J.-M. PHILIPEAU
T. D.
Technicien diplômé licencié
en réfrigération
Tél. 205-60, 19e Rue
ST-GEORGES-EST
(Beauce, Qué.)

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Hôtel du Gouvernement
Législature
Bibliothèque de la
Honorable Jean-Charles
2098
15 fev 58

REPARATION ET VENTE



Bijouterie Doyon
ENR.
Patrick DOYON, prop.
(face au pont)
Beauceville-Est

Vol. 50 — No 2 | Beauceville, jeudi, 10 octobre 1957 | ROGER SOLDUC, *rédacteur-en-chef* ANTONI DROLET, *rédacteur-adjoint*

PAULETTE JOLY-BILODEAU SE CLASSE PREMIERE

Mlle Paulette Bilodeau-Joly est désignée par le jury — Les dix concurrents s'exécutent devant une salle comble — M. Michel Normandin, maître de cérémonie.

Réception aux invités d'honneur

L'éliminatoire régionale du concours La Couronne d'Or, organisé par la Brasserie Dow, a remporté un vif succès jeudi soir dernier, le 3 octobre, au Théâtre Royal de St-Georges.

Une dizaine de concurrents avaient été choisis parmi une centaine pour prendre part à cette épreuve, en vue de désigner l'artiste qui représenterait la Beauce dans la finale provinciale.

Mlle Paulette Bilodeau (Joly), diseuse de grand talent, a été déclarée première du groupe par un jury composé de MM. Gilles Potvin et Paul Leduc, de Radio-Canada, et Laurent Jodoin, de Vickers & Benson. Les juges ont jeté leur dévolu sur Mlle Bilodeau-Joly à cause de son interprétation sans doute, mais aussi pour son charme et sa mise en scène.

La salle du Théâtre Royal était remplie à pleine capacité et un grand nombre d'auditeurs étaient sans doute devant leurs appareils de radio pour la circonstance, car le poste CKRB diffusait le programme sur les ondes. Cet auditoire imposant n'a pas empêché les artistes d'offrir un magnifique concert où la qualité et la variété dominèrent.

Les concurrents étaient les suivants : Mme Dorothée Paquet, de St-Georges (Diseuse : "Tu es tout pour moi"), Mme Doris Létourneau, de St-Georges (Chanteuse : "Sur le Person"), Mlle Paulette Bilodeau-Joly, de Ste-Marie (Diseuse : "La Vie me pousse"), Mlle Madeleine Poulin, de St-Prosper (Chanteuse classique : "Comme la nuit, comme la mer"), Mlle Yolande Paquet, de St-Georges (Diseuse : "Ma vie s'éveille"), Mlle Louise-Andrée Roy, de St-Georges (Chanteuse semi-classique : "Gai Papillon"), M. Donat Labbé, de Saint-Georges (Trompettiste : "Trumpeter's Lullaby"), M. Marc-André Cloutier, de Beauceville (Chanteur : "Una fortima la crima"), M. Yvon Lacasse, de Saint-Georges (Pianiste : "La Spagnola"), et M. Raymond Rancourt, de St-Georges (Pianiste : "Pot-Pourri").

Les artistes étaient accompagnés par Mme Suzette Pomerleau, Mme Maurice Gilbert et Mlle Lily Labbé.

Après la décision du jury, M. Georges Gourdeau, agent de la Brasserie DOW à St-Georges, remit à la gagnante une plaque-souvenir. On sait que Mlle Bilodeau-Joly participera plus tard aux éliminatoires qu'on présentera sur le réseau français de la télévision.

Réception

Au cours d'une réception qui précéda le concert public, M. Michel Normandin adressa la parole aux convives réunis à l'Hôtel National pour le souper.

M. Normandin donna des précisions sur le but que poursuivait la compagnie DOW en organisant la Couronne d'Or. "C'est pour tenter de découvrir, dit-il, des talents artistiques nouveaux et de les mettre en relief".

Ce sont des prospecteurs de talents. Les organisateurs veu-

(suite à la page 4)



NOUVEAUX DIRECTEURS — Son Hon. le maire de Beauceville, M. Paul Giguère, a procédé le 28 septembre dernier à l'assermentation des nouveaux directeurs de la Chambre de Commerce de Beauceville. Nous remarquons : MM. Paul Giguère, maire, le Dr Couture, le Dr Voyer, J.-D. Bernard, F. Poulin, J.-A. Deblois, J.-L. Lessard, F. Doyon, J. Doyon et Me M. Blais.

(Photo Studio Beauce)

Me Paul Baillargeon, président régional

Me Paul Baillargeon, de St-Georges, Bce, a été élu, le 6 octobre, président de la Fédération libérale régionale de Québec, qui comprend treize comtés de la ville et du district de la Vieille Capitale. Les vice-présidents élus sont Mme Jean-Paul Lessard et M. Gérard Duquet, tous deux de Québec.

M. N. PARADIS EN DEUIL

M. Nelson Paradis, propriétaire de l'Hôtel Royal et avantageusement connu de toute la population, a été durement éprouvé par la mort de son père, M. Odilon Paradis, survenue le 7 octobre, à l'Hôpital de Beauceville. M. Paradis était marié à Bernadette Charrier, de Lévis.

Le défunt laisse deux fils : Nelson, de Beauceville, et Jean-Paul, de Toronto; un frère, Jean, de Québec; deux soeurs, Mlles Emérentienne et Delphine Paradis, de Québec.

Le service funèbre a eu lieu le 9 octobre, en l'église de Beauceville, et l'inhumation s'est faite au cimetière Belmont, à Québec.

A M. et Mme Nelson Paradis et à la famille, notre journal offre ses sincères condoléances.

L'U.C.C. prépare un plan-conjoint

L'U.C.C. de Québec-Sud a tenu un important congrès à St-Anselme de Dorchester, le 1er octobre, sous la présidence du vice-président de la Fédération, M. François Nadeau, de Saint-Méthode.

La journée débuta par une messe en l'église paroissiale, avec sermon de circonstance par M. l'abbé Bolté, aumônier général de l'U.C.C., qui parla de la lettre des évêques sur le problème rural.

Dès l'ouverture de l'assemblée, il y eut lecture des différents procès-verbaux et rapport financier des activités, puis M. l'abbé Bolté donna une causerie sur la nécessité de l'Union.

M. Lemoine parla ensuite longuement de l'Office des Marchés Agricoles, une loi que le gouvernement vient d'adopter après des demandes réitérées de l'U.C.C. "Maintenant que nous l'avons, dit-il, il faut savoir s'en servir".

Vous avez un plan-conjoint dans la Beauce pour venir en aide aux producteurs de l'érable. Il serait dommage que ces producteurs ne se prononcent pas en sa faveur à 100% lorsque l'Office demandera un référendum sur le plan ?

M. Lemoine mit les congressistes en garde contre le danger de tout vouloir régler par des plans-conjoints. Nous aurons toujours besoin d'une U.C.C forte, afin de garder notre influence et résoudre nos problèmes agricoles et forestiers.

M. Laurent Caron, gérant du magasin coopératif de St-Anselme, et M. l'abbé Nadeau, aumônier de la Fédération de Québec-Sud, dirent aussi quelques mots sur le sujet. M. l'abbé Parent, de St-Anselme, tira les conclusions de la journée.

Au cours du congrès, on procéda à l'élection des directeurs pour le prochain terme, avec les résultats suivants :

Secteur No 1 : M. Rosaire Laliberté, Ste-Claire.

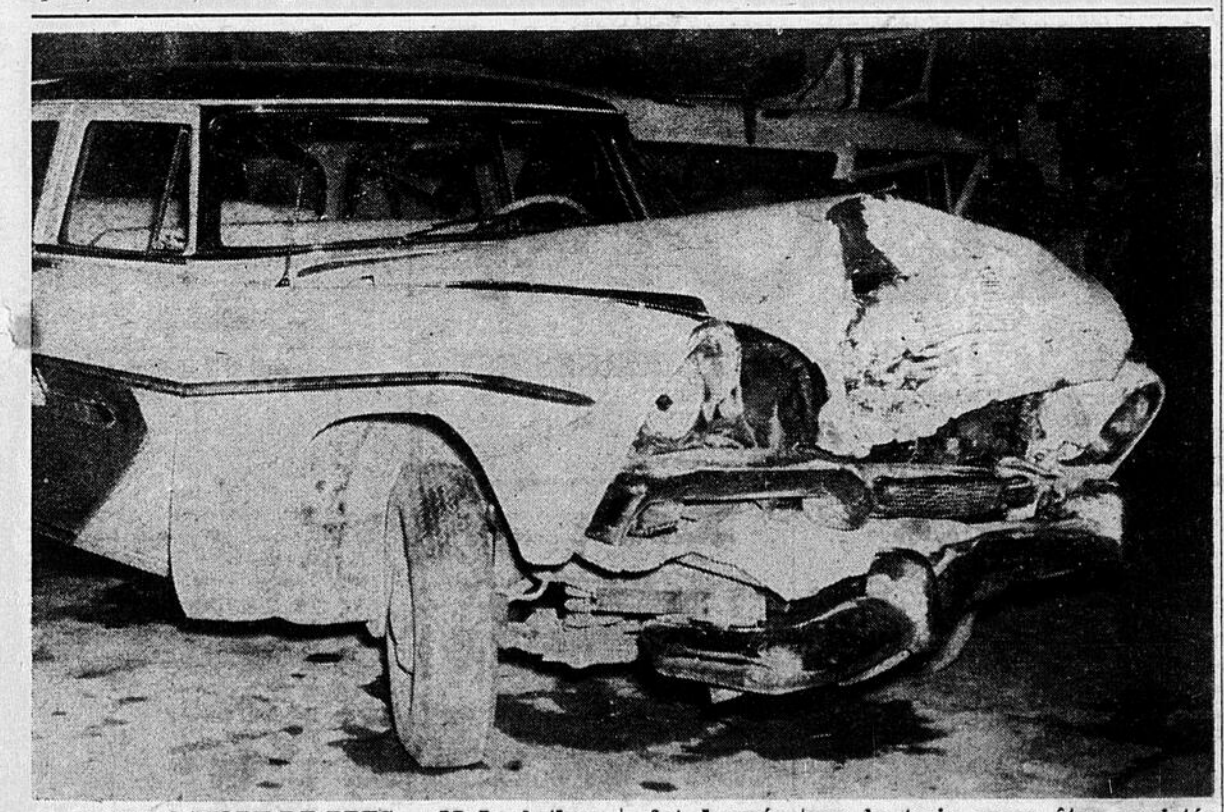
(suite à la page 4)

Congrès en préparation

La Chambre de Commerce de Beauceville procède actuellement aux préparatifs du congrès régional des Chambres qui aura lieu le 10 novembre prochain. Elle veut en faire le plus grand "social" de l'année à Beauceville. Que tous les membres en prennent note et contribuent à faire un succès de ce congrès.

AMICALE ANNUELLE

Les Religieuses Jésus-Marie de l'Ecole Normale de Beauceville invitent les Anciennes de leur institution à l'Amicale annuelle qui sera tenue dimanche prochain, le 13 octobre. L'inscription se fera à 1h 30.



IL VOIT LA MORT DE PRES — M. Ls-Arthur Fortin, de Beauceville, a vu la mort de près, vendredi dernier, lorsque son automobile est venue en collision avec un train du Quebec Central, à la traverse à niveau située à la sortie nord de la ville. M. Fortin ne put immobiliser sa voiture assez rapidement et celle-ci fut happée par le train pour être projetée environ 55 pieds plus loin. Par bonheur, le conducteur s'en est tiré absolument indemne. Les dommages à l'auto sont assez considérables, comme on peut le constater par la photo ci-dessus. (Photo Studio L'Eclaireur)

Décoration des rues

Notre Chambre de Commerce a bien voulu assumer, cette année encore, la responsabilité de la décoration de nos rues pour la période des Fêtes.

Toute la population se souvient de la magnifique apparence et du beau renom que s'est mérité Beauceville l'an dernier. En effet, nous étions tous fiers d'entendre dire que notre localité était la mieux décorée de la région.

La Chambre de Commerce qui s'occupe de tout ce qui intéresse la prospérité de sa ville veut faire un pas de plus cette année dans le domaine des décorations des rues. Elle veut améliorer ce qui existe déjà. Mais il faudra pour cela envisager de nouveaux déboursés.

Un comité spécial, dont MM. Gérard Jeannotte et Hugues Lacasse sont responsables, a organisé des équipes de solliciteurs pour une grande collecte qui aura lieu prochainement.

Il n'y a aucun doute que la population verra d'un bon oeil cette initiative et qu'elle se montrera généreuse en accueillant gentiment les solliciteurs et en prouvant à l'organisation d'une manière tangible l'intérêt qu'elle porte à sa localité.

Félicitations et bonne chance à la Chambre de Commerce.

Le congrès des Hebdos

A Montréal les 24-25-26 octobre

L'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, à laquelle appartient notre journal, tiendra son congrès annuel à l'Hôtel Windsor, à Montréal, les jeudi, vendredi et samedi, 24, 25 et 26 octobre, et le congrès de 1957 marque le 25e anniversaire de fondation de l'Association.

Ces importantes assises que présidera M. Aimé Gagné, d'Arvida, président actuel, réuniront plus de 225 délégués de toutes les parties du Québec et des centres français des autres provinces. Elles donneront lieu, en plus de réunions d'affaires, à d'importantes manifestations sociales qui rappelleront la vie de l'Association. Très peu nombreux au début mais maintenant au nombre de cent, les membres composent une grande famille; la plupart sont du Québec, mais près d'une douzaine viennent du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, du Manitoba et de l'Alberta.

Fondée en 1932, il y a vingt-cinq ans, l'Association a conquis un prestige que les années n'ont fait que consacrer. Ses membres, se conformant à un code d'éthique et à une constitution bien façonnée, ont gardé un esprit de groupe qui leur fait lors des congrès, chercher la promotion de la profession et la solution à des problèmes nouveaux et sans cesse multipliés. L'influence de la presse hebdomadaire est telle que, si elle n'existait plus, nos milieux ruraux seraient privés d'un médium d'information devenu essentiel. Elle a cherché, en s'améliorant graduellement, à être constamment le reflet de la région qu'elle sert, et toutes les organisations paroissiales, religieuses, patriotiques, civiles, scolaires, sportives et humanitaires ont pu et peuvent toujours compter sur sa précieuse collaboration.

Aussi, ce congrès du 25e anniversaire prend-il une ampleur exceptionnelle. Les manifestations sociales ne manqueront pas. Jeudi soir, le 24 octobre, avant la première des trois grandes assemblées du congrès, les délégués seront à une réception les hôtes de la Cie Imperial Oil, et les hôtes à un banquet offert par la Canadian International Paper. Le vendredi, 25 octobre, ils seront à l'Ile Ste-Hélène, à la salle Hélène de Champlain, reçus à une réception-déjeuner offerte par la Cité de Montréal, et que présidera Son Honneur le maire, M. Jean Drapeau. Dans l'après-midi, les dames visiteront Radio-Canada et les membres les usines Canadair; ils se retrouveront tous à six heures pour une réception-buffet qui marquera l'inauguration officielle du nouveau plan de Matériel d'Imprimerie, Avenue du Parc. Plus tard, une réunion marquera la distribution des prix aux gagnants des concours 1957, et une réception donnée par Dominion Textile Limitée précédera une soirée artistique.

Samedi, le 26 octobre, la Cie Ayers, de Lachute, rend hommage à l'importance de l'hebdo rural par une réception, qui précédera un buffet offert par l'Association des Brasseries du Québec. L'après-midi, alors que les délégués éliront un nouveau Conseil d'administration, les épouses seront reçues par la Maison Dupuis Frères. Puis, le soir, après une réception commanditée par Aluminum Co. of Canada, aura lieu le banquet anniversaire, au cours duquel un hommage particulier sera rendu aux anciens présidents. Un bal terminera le congrès.

Notre journal sera représenté à ce congrès par M. et Mme Vincent Rodrigue et M. et Mme Roger Bolduc.

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GEDEON

Jeu.-Sam. — 10-12 octobre

"LES MAINS DANGEREUSES"

Jean PETERS — Richard WIDMARK

Dim.-Mar. — 13-15 octobre

"CERCLE INFERNAL"

CinémaScope et en couleurs

Kirk DOUGLAS — Bella DARVI

LA SEMAINE À RADIO SACRÉ-COEUR

(du 14 au 19 octobre)

Semaine missionnaire, par le Rév. Père Rosaire Renaud, s.j., ex-missionnaire de Chine.

Lundi : "Premiers contacts". Chant : SS. Grises de Hull.

Mardi : "On s'enrôle". Chant : FF. Maristes, Valcartier.

Mercredi : "On marche au catéchisme". Chant : SS. Bon-Conseil, Chicoutimi.

Jeudi : "Conversion". Chant : PP. Blancs d'Ottawa.

Vendredi : "Dimanche de missionnaire". Chant : Couvent C. N.D., L'Assomption.

Samedi : "Visite de paroisse". Chant : Chorale St-Frédéric, Drummondville.

Sherbrooke : CHLT - 900 — 6h 05 a.m.
Granby : CHEF - 1450 — 3h 15 a.m.
Victoriaville : CFDA - 1380 — 7 h. a.m.
St-Georges : CKRB - 1400 — 4h 15 p.m.

Le gouvernement provincial étudie la question d'autoriser le gouvernement fédéral à nommer de nouveaux juges à la Cour Supérieure du Québec.

QUEBEC

Pour tous vos travaux d'impression, voyez **L'ECLAIREUR Ltée Beauceville**

QUEBEC

Vendredi 11 octobre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Dessins animés
5.30 Les ailes de l'aventure
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Film
7.30 Récital
7.45 Pour Elle
8.00 Sport en revue
8.30 Quiz-Variétés
9.00 Carrefour
9.30 Legendes gitanes
10.00 Ciné-Club
12.10 Téléjournal
12.20 Cinéfeuilleton

Samedi 12 octobre

10.00 Fon Fon
2.00 Football
4.30 Dessins animés
5.00 Cirque Boto
5.30 Cirque Boto
6.00 Le kiosque
6.30 Film
7.00 Nouvelles locales
7.15 Film
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Hockey
10.30 Impromptu
11.00 Téléjournal
11.30 Long métrage

Dimanche 13 octobre

2.45 World Series
6.00 Nouvelles et actualités
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Questions et défis
7.30 La clef des champs
8.00 Music Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal

Lundi 14 octobre

2.45 World Series
3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Dessins animés
5.30 Lanterne Magique
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles
7.30 Hebdomadaire des Sports
7.45 Rollande et Robert
8.00 Séraphin
8.30 Rigolade
9.00 Variétés
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Images
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton
11.15 Nouvelles

Mardi 15 octobre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Dessins animés
5.30 Pinochio
6.00 Le Kiosk
6.30 Quitte ou double
7.00 Nouvelles locales
7.30 Tour de Chant
7.45 Film
8.00 Rendez-vous des sports
8.30 Film
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Heure du concert
11.30 Téléjournal

Mercredi 16 octobre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Dessins animés
5.30 Opération Mystère
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.30 Sur Trois Notes
7.45 Les Collégiens Troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Famille Plouffe
9.00 Pays et merveilles
9.30 Pension Velder
10.00 Lutte
10.30 Le théâtre chez soi
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton
11.15 Nouvelles

Jeudi 17 octobre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Dessins animés
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Le Kiosk
6.30 Chansonnette
7.00 Nouvelles locales
7.30 La Rose des Vents
7.45 Toi et Moi
8.00 Silhouettes
8.30 Quand Paris reçoit Paris
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Théâtre des étoiles
10.00 Rencontre
10.30 Télépolicier
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton
11.15 Nouvelles

SHERBROOKE

Vendredi 11 octobre

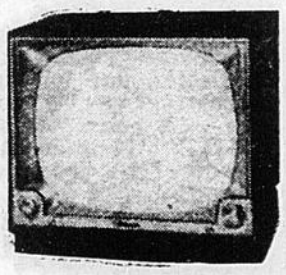
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des petits
5.00 Jungle Jim
5.30 Les ailes de l'Aventure
6.00 Border Rythmaires
6.30 Overseas adventure
7.00 Télébulletin
7.15 Partons à l'aventure
7.30 Les quatre As
7.45 Pour Elle
8.00 Chansons canadiennes
8.30 Quiz-Variétés
9.00 Maire de Montréal
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 Divertissement
10.30 Affaires de famille
11.00 Téléjournal
11.30 Fireside Theater

Dimanche 13 octobre

2.15 Sacred Heart
2.30 Chansons des prairies
2.45 World Series
6.00 Maire de Montréal
6.30 Le courrier de
7.30 Clé des champs
11.30 Album de famille
7.00 Showtime
8.00 Music Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal
11.15 Album de famille
11.45 Le monde du sport

JOLICOEUR ELECTRIQUE ENRG.

Contracteur électricien — Vente et service d'appareils électriques



VENTE ET SERVICE

DE LA FAMEUSE TELEVISION

MARCONI

2ème AVENUE ST-GEORGES-EST

Tél. 322

Lundi 14 octobre

2.45 World Series
3.45 Cinéfeuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 De fil en aiguille
4.45 Cartoons
5.00 Annie Oayley
5.30 Lanterne magique
6.00 Border Rythniaires
6.30 Dateline Europe
7.00 Télébulletin
7.15 chez nous
7.30 Chez-nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les Belles Histoires — Séraphin
8.30 La Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Maire de Montréal
10.30 This is your music
11.00 Téléjournal
11.30 Lutte

Mardi 15 octobre

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 With Sally
4.45 Théâtre des petits
5.00 Range Rider
5.30 Pinocchio
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Combat Sergeant
7.00 Télébulletin
7.15 Télé-Supplément
7.30 A l'ombre d'une personnalité
7.45 Film
8.00 Sport en revue
8.30 Film
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Heure du concert
11.00 Téléjournal
11.30 Fireside Theatre

Mercredi 16 octobre

12.45 World Series
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des petits
5.00 Gene Autry
5.30 Operation mystère
6.00 Border Rythmaires
6.30 Tales of Texas Rangers
7.00 Télébulletin
7.15 Encyclopédie Sportive
7.30 Disco-Vision
7.45 Les Collégiens Troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Famille Plouffe
9.00 Pays et merveilles
9.30 Pension Velder
10.00 Lutte
11.00 Téléjournal

SHERBROOKE

Samedi 12 octobre

10.00 Fon-Fon
12.55 Football du Big Four
3.30 Heure du Far-West
4.36 Visite de la Reine
6.30 Cow-boy G.-Men
7.00 Télébulletin
7.15 Le courrier de . . .
7.30 Parlons Jazz
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Hockey
10.30 Quiz ball
11.00 Téléjournal
11.30 Théâtre au coin du feu

Jeudi 17 octobre

12.45 World Series
2.15 Téléphone sonne
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 With Sally
4.45 Le quart d'heure de Pierrot
5.00 Rin-tin-tin
5.30 Ping et Pong.
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Film
6.45 China Smith
7.00 Télébulletin
7.15 Téléphone sonne
7.30 Roue de fortune
7.45 Toi et Moi
8.00 Silhouette
8.30 Quand Paris reçoit Paris
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 Rencontre
10.30 Des yeux pour voir
11.00 Téléjournal
11.30 Fireside Theatre

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 10 octobre 1957

Optimisme !

Le destin ou la Providence, a réglé à l'avance tous les actes humains, avant même que les voiles de l'avenir en soient levés. Même nos sombres appréhensions n'y peuvent rien changer. Alors ne vaut-il pas mieux être optimistes ? On peut souhaiter des quantités de bonnes choses, plutôt que d'envisager l'avenir avec suspicion et méfiance. C'est là la supériorité de l'optimiste sur le pessimiste de voir le bon côté des événements (qui ne seront pas changés pour autant); d'où il résulte une joie de vivre non ressentie par le second. Le premier voit sa coupe à moitié pleine; le second la voit à moitié vide : N'y a-t-il pas une nuance dans cette équivalence !

L'optimiste entraîne après lui un sillage; et l'optimisme est contagieux . . . Tous les humains y sont allergiques. Beaucoup de gens sont désabusés faute d'optimisme. Sans ce vif stimulant leur vie est pleine de cauchemars et ils n'y voient aucune lueur de bonheur même minime. La seule présence de l'optimiste redonne l'entrain, la joie de vivre. Après tout, la vie est si belle, elle mérite d'être vécue, bien vécue.

Il est entendu que tous les jours ne peuvent pas être ensoleillés et remplis de bonheur. La nature elle-même nous le laisse voir : le beau temps succède à la pluie. Il y a des moments pénibles, des tâches lourdes, de dures passées; mais, comme sur la route, on descend après la montée, il faut avoir le courage de l'ascension si on veut éprouver le plaisir de la descente.

Que dire de ceux qui se laissent désarmer au premier échec de la vie et de ceux qui savent résister et affronter l'épreuve hardiment ? Ceux-ci sont comme le roc au bord de l'océan, qui essuie sans broncher la vague déchaînée de la marée et de la tempête pour refléter le soleil et reparaître plus fier, en raison même de l'assaut. L'homme, qui sait résister au flot tumultueux de la vie, est plus brillant quand l'eau se retire; car il a su chanter et sourire dans l'épreuve, et il s'est remis au travail, sachant qu'il est propre aux choses passagères de se briser.

Ne perdons pas de vue que les hommes les plus joyeux, les plus heureux, sont ceux qui servent leur joie autour d'eux. Quel sillage ils laissent après eux, quel subtil parfum s'exhale de leur personne ! Bienheureux hommes, semeurs de gaieté et de joie de vivre, d'énergie, tels le Christ qui entraîne à sa suite des milliers de disciples avides de l'entendre, de le toucher.

Que mon souhait se réalise ! Soyons optimistes; ayons foi en la vie, redressons les têtes tournées vers le sol, détendons les lèvres désabusées. Un sourire en fera naître un autre.

Soyons obstinément optimistes; ne voyons que le beau côté des choses, elles ont toujours un angle abordable. Quand ça vas mal, entonnons un refrain; c'est alors que notre geste aura le plus de valeur; puis reprenons notre allure courageuse devant la vie qui nous réserve sans doute quelque moment d'enphorie.

L'homme n'a pas le droit de pleurer devant l'événement fâcheux; son coeur peut étreindre un bonheur qui lui échappe, mais son esprit s'élève et se remet à la besogne, les puissances supérieures de la raison l'emportant sur celles du sentiment et de l'affectivité. Ainsi, le sillage laissé derrière soi sera salutaire, réconfortant . . . Tous homme a pour devoir d'être un soleil pour ses semblables et si la vraie joie consiste à se donner, donnons volontiers par amour pour Dieu.

ANT. DROLET

SAINT-CAMILLE

FETE DE FAMILLE :

Mme Joseph Audet avait le bonheur de recevoir la visite de tous ses enfants, dernièrement. Ce sont M. et Mme Alphonse Audet et leurs enfants, de Boston Creek, M. et Mme Paul Audet et leur fils, David, de Rochester, Mich., Mme Léo Thibault et ses fils, de Québec, M. et Mme Laurent Bilodeau, de Sherbrooke, M. et Mme Ovila Lachance, de Québec, M. et Mme Alphonse Gravel, de St-Bruno, Lac St-Jean, Mère St-Camille de Jésus (Thérèse Audet), des SS. du Bon-Pasteur, Québec, M. et Mme Marcel Audet et leurs enfants, de Québec, M. et Mme Camille Audet, de Québec, ainsi que Mlles Marthe, Germaine et Gemma Audet, de St-Camille. M. et Mme Antoine Audet, de Sherbrooke étaient absents.

La Rév. Sr Ste-Monique accompagnait Sr St-Camille de Jésus.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Hermas Drouin étaient de passage à Québec, chez Mme Jules Rhéaume.

—Mme Lucien Drouin a passé quelques jours chez sa mère à Lévis.

—M. et Mme Frank Nobel, de Fredericton, N.B., ont fait un court séjour chez M. et Mme Edouard Bélanger.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE :

M. et Mme Georges Guillemette ont été l'objet d'une belle fête-surprise organisée par leurs enfants à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage.

Tous se sont réunis à la demeure de M. et Mme Guillemette. Une adresse fut lue par leur fille, Madame Miville Boucher (Louisette). Puis, leur nièce, la petite Céline Guillemette, présenta une maginfique corbeille de fleurs, et un cadeau-souvenir leur a été remis par leur fils, Wilfrid.

Au nombre des parents et amis qui assistaient à cette fête, on remarquait leurs enfants adoptifs : Louisette (Mme Miville Boucher), et M. Wilfrid Larochelle, de Coaticook; leur gendre, M. Miville Boucher; la mère de la jubilaire, Mme Joseph Lamontagne, de St-Magloire; leurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, et de nombreux autres invités.

Nos félicitations aux jubilaires.



The MANSION
Mlle G. PARÉ, prop.
Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"
Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.
1000 Ouest, Sherbrooke,
Tél. BE 0657 - BE 7142
Montréal - Route No 2

FILATURE LEMIEUX
C. LEMIEUX, Prop.
Cardage, filage, tissage
Vente de laine au détail
Prix raisonnable
St-Ephrem, Bce - Tél. 94-s-3

PORTES ET FENETRES ALUMINIUM DU QUEBEC ENR.
TEL.: LA 4-9183



Prix défiant toute concurrence, portes, fenêtres, garde de galeries, auvents d'aluminium, etc. Le meilleur prix sur le marché.
LEO GARON, prop.
Guaranteed by Good Housekeeping
ALCOA
110 BLVD LANGELIER - LA 4-9183 - QUEBEC

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Le 30 septembre, en l'église de St-Camille, a été chanté le service anniversaire de feu Dame Louis Coulombe.

SAINT-EPHREM

DECES DE Mme J. FORTIN :

Le 11 septembre, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Alexina Fortin, épouse en premières noces de feu Léger Gilbert, et en secondes noces, de M. Joseph Fortin, du Foyer Valain de St-Méthode.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, M. Joseph Fortin, deux fils : MM. Napoléon Gilbert, de Senneterre, Abitibi, et M. Omer Gilbert, de Saint-Ephrem, et une fille, Mme Alphonse Fortin (Marie), de Granby; ses belles-filles, Mme Omer Gilbert, de St-Ephrem, et Mme Napoléon Gilbert, de Senneterre; son gendre, M. Alphonse Fortin, et de nombreux petits-enfants.

La défunte est décédée au Foyer Valain, de St-Méthode, et son service funèbre et l'inhumation eurent lieu à Saint-Ephrem, lequel service fut chanté par M. l'abbé M. Bernard, vicaire, assisté de MM. les abbés Fortin, aumônier du Foyer Valain, et Rosaire Fortin, du Séminaire de St-Victor.

La levée du corps fut faite par M. le curé J.-Alp. Labbé, de St-Ephrem.

La quête fut faite par Mmes Exilius Fortin et Adrien Cloutier.

Une couronne de fleurs était portée par Marcel Gilbert, petit-fils de la défunte.

Portait la croix, M. Armand Doyon.

Le cercueil était porté par MM. Fernand Gilbert, Laurier Gilbert, Paul-Arthur Gilbert, Albany Pépin, Joseph Doyon et Ls-Philippe Robert.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Robert & Frère de St-Ephrem.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Philippe Longchamp, de Lac Mégantic, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Pierre Longchamp.

—MM. Pamphile Longchamp, Herman Mathieu et Roger Lemieux, à Québec, récemment.

—Mlles Yvette et Madeleine Longchamp, ainsi que Mlle Jeanne Roy, de passage à Québec, récemment.

—Mlle Lauréanne Gagnon, à Lewiston, récemment.

LINGERIE GENERALE
COUPONS EN GROS
Marchands, colporteurs, jobbeurs, profitez de votre passage à Québec pour acheter dès maintenant votre stock pour l'automne et l'hiver. Choix complet, habits pour le travail, bas, sous-vêtements, marchandises à la verge et en coupons, chaussures, etc . . .
Demandez notre catalogue.
La Cie Assh Inc.
842 St-Joseph-Est - Québec 2



Améliorées !
Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien établi, maintenant plus efficace encore. Empaqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les nouvelles PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les
NOUVELLES Pilules MORO
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"
1-56

Visit Historic Boston...
STAY AT THE
BEACON-PLAZA
BEacon 2-6550
"WHERE LIVING IS A PLEASURE"
Freedom Trail HISTORIC BOSTON
- Around the corner from downtown Boston
- Near Colleges, Museums, Hospitals
- Congenial accommodations-Moderate rates
- Homelike, Relaxed Atmosphere
- Television-Radio Entertainment Lounge
- No extra charge for children under 13 years in same accommodations
- Ample Parking Facilities

1459 Beacon Street
Brookline—Boston
Massachusetts
COME AS YOU ARE, BY TRAIN, PLANE OR CAR.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
Ajustage parfait
27 rue St-Jean, Québec.
LEO VERREAULT, gérant

LA VIE SOCIALE



Le lancement d'un satellite, réussi par la Russie, a bouleversé le monde entier. Cette nouvelle a provoqué des réactions extraordinaires chez les savants et les hommes politiques.

Les Etats-Unis, surtout, ont perdu beaucoup de prestige pour s'être faits ainsi devancés dans un domaine où on les considérait comme des précurseurs.

Quelles seront les conséquences de cet événement-surprise ? On peut prévoir d'ores et déjà que les gouvernements libres augmenteront sensiblement les budgets alloués aux recherches scientifiques, ce qui enlève quasi tout espoir de voir réduire les taxes et les impôts.

Le satellite communiste porte en lui-même une grande leçon d'humilité à l'adresse des démocraties. Il nous prouve une fois de plus que le développement scientique d'une nation est avant tout une affaire d'énergie et de renoncement. A nous d'en faire notre profit, sans oublier cependant que la liberté individuelle reste encore le bien le plus précieux.

M. et Mme Alfred Rodrigue, de Beauceville, Mme Vve Elzéar Rodrigue visitaient M. et Mme Vincent Roy, de Montréal, récemment. Ils étaient accompagnés du Rév. Père Paul-Emile Rodrigue, à qui ils ont aussi rendu visite au Patronage St-Vincent de Paul, à St-Hyacinthe, où il est supérieur.

—Grande soirée-bazar au profit des oeuvres des Filles d'Isabelle, Cercle Catherine de Léry. Magnifiques prix, paniers de provisions en prix de présence. Rendez-vous jeudi et vendredi, les 24 et 25 octobre, à la salle des Chevaliers de Colomb, à Beauceville. Venez tous ! Vous serez les bienvenus à notre soirée.

—M. et Mme Paul-Emile Duval, de Montréal, à Beauceville, en fin de semaine.

—M. et Mme Alias Poulin, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Adolphe Poulin.

—M. Guy Morin, professeur à Lac Mégantic, chez des amis, samedi.

—M. Camille Mathieu, de Montréal, chez M. et Mme Wilfrid Mathieu.

—M. et Mme Julien Lessard, de Hartford, visitaient M. et Mme Valère Cloutier, en fin de semaine.

—Un chapelet en argent de grande valeur a été oublié à l'église mardi dernier. Une récompense est promise à qui le rapportera aux bureaux de L'Eclaireur Ltée (Tél. : 59).

—Mme Jocelyne Labonté, de Montréal, à Beauceville dans l'intérêt de la Cie des Publications Provinciales Ltée.

—M. et Mme Laval Nolet, et François, de St-Jean, Ile d'Orléans, chez M. et Mme Jos.-E. Cloutier, dernièrement.

—M. et Mme B. DuSault, Marthe et Gisèle, à Drummondville, dimanche.

SAINTE-ROSE

—Mlle Anne-Marie Roy a rendu visite à son frère, Hervé, inst. à Québec. Elle visitait également M. et Mme J.-A. Lamontagne.

—M. et Mme Joseph Baillargeon, ainsi que M. et Mme Georges Boutin et leur fils, Gaston, en visite chez leurs parents à Hearst, Ont., récemment.

—M. et Mme Hervé Dallaire et leurs enfants, de Québec, en visite chez M. et Mme Zéphora Dallaire, en fin de semaine.

—M. Narcisse Fournier, en visite chez M. et Mme Benoît Fournier, en fin de semaine.

Nous sommes heureux de profiter de ce nouveau bulletin pour vous remercier de la précieuse collaboration que vous allez nous donner au cours de cette nouvelle année scolaire car sans cela ce serait une tâche quasi impossible à remplir.

Le Personnel Enseignant du Collège St-Côme



MARIAGE BINET-RODRIGUE — M. Louis Binet et Mlle Imeldad Rodrigue, dont le mariage fut bénit, le 5 octobre, en l'église de Beauceville. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au "Damier Rose" de l'Hôtel Beauceville
(Studio "L'Eclaireur")

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

PAULETTE JOLY . . .

(suite de la première page)

lent offrir des concerts à la population tout en fournissant aux artistes l'occasion d'avancer dans la carrière, et peut-être de s'établir dans le monde artistique canadien.

M. Josaphat Poulin, maire de Ville St-Georges, remercia M. Normandin et la compagnie DOW pour son initiative. Il remercia également M. Gourdeau et tous les autres représentants de cette brasserie. M. Poulin se dit convaincu que les porte-couleurs de la Beauce feront bonne figure dans ce concours. Il présenta ses voeux à tous les concurrents.

Parmi les invités spéciaux à la réception ou au concert, on remarquait la présence des personnes suivantes : Mgr Ed. Beaudoin, M. le curé Jean Duval, M. le supérieur R. Lacroix, MM. les abbés V. Veilleux, L. Morin, M. Pelletier et D. Morin, MM. les maires J. Poulin, E. Bolduc et Arthur Veilleux, ainsi que M. Eug. Veilleux, représentant du maire P. Rodrigue.

On notait encore MM. Ernest Veilleux, Fernand Michaud, Richard Fortin, Arsène Morin, Roger Bolduc, Hugues Bariault, Victor Rodrigue, Yvon Thibaudeau, Jos. Péloquin, Vincent Rodrigue, Chs.-Aug. Thibaudeau, Laurent Jodoin, Gilles Potvin, Paul Leduc et Michel Normandin. M. Geo. Gourdeau présidait les réunions. Ce dernier avait voulu, par ses invitations, rendre hommage à tous les groupements civiques et sociaux de St-Georges.

NOTE SOCIALE

M. Léo Veilleux, de Waterville, Maine, de passage à St-Georges, chez des parents.

L'U.C.C. PRÉPARE . . .

(suite de la première page)

Secteur No 2 : M. Roland Carbonneau, Ste-Justine.

Secteur No 3 : M. Lionel Rodrigue, St-Benjamin.

Secteur No 4 : M. Josaphat Marcoux, St-Elzéar.

Secteur No 5 : M. Luc Bolduc, St-Alfred.

Secteur No 6 : M. Barthélemy Breton, St-Gédéon.

Section No 7 : M. J.-B.-Léon Dion, St-Sébastien.

Secteur No 8 : M. François Nadeau, St-Méthode.

Section No 9 : M. Wilfrid Roy, St-Pierre de Broughton.

Aumônier de la Fédération : M. l'abbé J.-Arthur Nadeau, curé de St-Théophile.

TRING-JONCTION

NOCES DE RUBIS :

A l'occasion du quarantième anniversaire de mariage de M. et Mme J.-Arthur Nadeau, de Tring-Jonction, un excellent banquet fut servi à l'Hôtel Colgan de Vallée-Jonction en l'honneur des jubilaires.

A la table d'honneur, M. et Mme J.-A. Nadeau étaient accompagnés de MM. les abbés Rosaire Parent, ancien vicaire de St-Frédéric, et M. l'abbé L.-Marie Vachon, vicaire à N.-D. de la Présentation de Thetford Mines, M. et Mme C.-E. Chrétien, maire de Tring-Jonction, M. et Mme Jean-Baptiste Lessard, marguillier en charge de la paroisse, M. et Mme Linière Nadeau, de Tring-Jonction, M. et Mme Emile Giguère, Mme J. Vachon, M. et Mme Placide Doyon, M. Adonias Breton, de Montréal, Mme Jean Roy, de Tring-Jonction.

Au centre, les enfants de M. et Mme J.-A. Nadeau : M. et Mme Marcel Nadeau, M. et Mme Lionel Lettre (Fernande), Mlle Rachel Nadeau et M. Jean Maheux, M. et Mme Patrice Vachon (Hélène), M. et Mme Grégoire Nadeau, M. et Mme Clément Vachon (Lauréanne), M. et Mme Armand Nadeau, M. et Mme Gérard Nadeau.

De nombreux parents et amis assistaient également à cette réunion. Une adresse fut lue par Gérard, cadet de la famille Nadeau; une corbeille de fleurs fut offerte aux jubilaires par Suzanne Lettre et une bourse bien garnie fut présentée par Pierre-Yves Vachon, petit-fils des jubilaires.

L'orchestre au programme nous présenta des pièces variées et très vivantes.

Nos meilleurs voeux aux heureux jubilaires.

VA-ET-VIENT :

Le Dr et Mme L.-A. Gauthier, de passage à Montréal en fin de semaine.

—M. et Mme Roméo Bédard en voyage d'affaires à Québec ces jours derniers.

—M. et Mme Léonce Lessard, en visite chez M. et Mme Omer Poulin récemment.

—M. l'abbé Rosaire Parent, de St-Anselme, de passage à St-Frédéric ces jours derniers.

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est
321-2ème Ave. - C. P. 572 Tél. 824
Représentant : M. DAVE G
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

STUDIO BEAUCE
PHOTOGRAPHE
Beauceville-Est Tél. 775

HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLE
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce

ASSURANCE AUTOMOBILE
Escompte spécial à tous les membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc
Escompte de 15% à tous les cultivateurs
ESCOMPTE DE 20% ET PLUS A TOUS GROUPES DE 10 AUTOMOBILISTES
Plans budgétaires pour financer vos primes.
Pour tous genres d'assurance. FEU, VOL, AUTOMOBILE, GARANTIE, et RESPONSABILITE, consultez :
LAURENT POULIN
AGENT D'ASSURANCES
C. P. 300 - Beauceville-Est
Tél. 397
Bureau situé en haut
Magasin 5-10-15c
OUVERT TOUS LES SOIRS

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Chirurgien-Dentiste
Dr GUY COMEAU
Tél. 151
BEAUCEVILLE-OUEST

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Dr Viateur Pomerleau
o. d.
Spécialiste de la vue
2e Ave - Edifice Quirion et Rodrigue
Beauceville-Est - Tél. 590

DR ARSÈNE ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence
1ère Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

Dr Guy COUTURE
Chirurgien-Dentiste
Beauceville-Est - Tél. 94

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
STUDIO POULIN
Marcel Poulin, D.B.A., prop.
(Près Rivière-du-Moulin)
Beauceville-Ouest - Tél. 33

EUGENE FECTEAU,
Comptable-vérificateur
SPECIALITE :
préparation de rapport financier des corporations municipales et scolaires.
Rue Principale, St-Alfred, Beauce
Tél. 598-J-3

SOLUTION
CARDA
Foie, Reins, Digestions, Vessie
Dans toutes les pharmacies.

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et domicile : Avenue De Lery
BEAUCEVILLE-EST - - Tél. 179

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

TELEPHONE : 745
Imprimerie Doyon
Impressions de toute ssortes.
Commandes remplies avec soin
250, rue St-Jérôme,
ST-GEORGES-OUEST

Vol. 50 — No 2 Beauceville, jeudi, 10 octobre 1957

J.-Luc Quirion et Hugues Veilleux remportent le championnat

Ils l'emportent par 11-9, 6-4 et 6-2 contre MM. Robert Pelchat et Zénon Morin, de St-Georges. — Liste des trophées. — Soirée de clôture.

Deux des meilleurs tennismen de la Beauce, MM. Jean-Luc Quirion, notaire, et Hugues Veilleux, de Beauceville, ont remporté, jeudi soir dernier, les honneurs du championnat en double masculin du comté, lors de la grande finale du tournoi régional annuel de tennis tenu cette année sur les magnifiques courts du Centre Récréatif de Vallée-Jonction.

L'équipe de Beauceville a plus que justifié son classement No 2 en disposant, en sets consécutifs, d'un solide duo de St-Georges, formé de MM. Robert Pelchat et Zénon Morin, au compte de 11-9, 6-4, 6-2, au cours d'un match 3 de 5.

Les finalistes ont offert du jeu enlevant, précis et de haut calibre, et de beaux échanges à la volée et d'un bout à l'autre du court. Les champions ne commirent qu'une seule double-faute et leurs adversaires cinq seulement, au cours de toute la rencontre.

Cette finale terminait un intéressant tournoi, groupant une vingtaine des meilleures équipes masculines de double du comté.

Plus tôt, ces jours derniers, ont été disputées, au même endroit, les finales de simple et double féminins et du double mixte. Il reste encore à disputer la grande finale en simple masculin qui verra aux prises le Dr Roger Labrie, de Saint-Georges, contre M. l'abbé Paul Veilleux. Tous ces tournois étaient sous l'habile direction du dévoué Luc Jacob.

Samedi, à l'Auberge Colgan, lors d'une grande soirée, l'on fera la remise officielle des trophées aux gagnants, offerts par :

1 — J.-L. Cliche Auto, de Vallée-Jonction.
2 — La Cabane à Sucre de Vallée - Jonction (J.-M. Cliche, prop.).
3 — Hector Latulippe, maire de Vallée-Jonction.
4 — Hector Poulin, de Vallée-Jonction, représentant de "La Solidarité".
5 — Jos. Chiarella, de Verrochio Ltd.
6 — Dominique Lachance, Nettoyeur Rapide, Ste-Marie.
7 — Café du Marquis, Saint-Joseph.
8 — Café Roy, Ste-Marie.

La gravure de tous les trophées est une gracieuseté de Valley Shoe de Vallée-Jonction.



• Photo prise peu après la grande finale du double masculin pour le championnat de la Beauce, à Vallée-Jonction. De gauche à droite : M. Zénon Morin, de St-Georges, l'un des finalistes; puis MM. Hugues Veilleux et le notaire Jean-Luc Quirion, les nouveaux monarques de la Beauce; enfin, l'autre finaliste, M. Robert Pelchat, de St-Georges, avec à ses côtés, M. Luc Jacob, de Vallée-Jonction, l'organisateur en chef du tournoi.
(Photo Studio L'Eclaireur)

Semaine de Prévention

La deuxième semaine d'octobre, cette année du 6 au 12, est consacrée à la prévention des incendies.

Beauceville doit se rallier à toutes les municipalités du Canada et s'efforcer d'inculquer dans l'esprit de tous les citoyens la prudence vis-à-vis de cet élément qui, bien qu'utile, peut devenir destructeur. Depuis dix ans, le feu a fauché 5,082 vies humaines au Canada, causé des blessures à plus de 16,000 personnes, en plus des pertes matérielles s'élevant à environ 900 millions de dollars.

Les incendies sont le plus fréquemment causés par la négligence. Il convient donc d'en parler, surtout à l'approche de l'hiver où les occasions sont plus nombreuses. Il faut en parler à la table de famille, à l'école; écouter les conseils donnés à la télévision, à la radio, dans les journaux. Qu'on attire l'attention des enfants sur les dangers immédiats et éloignés de l'incendie.

Redoublons de prudence en tout temps et surtout en cette semaine de prévention, afin que notre ville n'ait à déplorer aucune perte par le feu, demeurant ce qu'elle a toujours été.

AVEC LES ANGES

A Beauceville, le 2 octobre, est décédé à l'âge de 2 ans, Yvan Roy, enfant de M. et Mme Roméo Roy (Antoinette Bourque).

M. l'abbé Hallé officiait à la cérémonie des anges, qui eut lieu jeudi, le 3 octobre, à 4 heures, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de Beauceville.

La croix était portée par Richard Roy, accompagné de Maurice Roy.

Le cercueil était porté par Yvan Bourque, Raymond Quirion, Gilles et Jacques Roy, tous petits cousins.

Outre son père et sa mère, le petit Yvan laisse ses soeurs et frères : Mme Jean Morin (Jeannine), Jean-Louis, Raymond, Mariette, Louise-Anne, Ghislaine, Paul-André, Diane et Michel; un beau-frère, M. Jean Morin; ses grands-parents, M. et Mme Napoléon Bourque; son grand-père, M. Joseph Roy, et de nombreux oncles et tantes, cousins et cousines.

Nos sincères condoléances.

MORT DE M. GÉDÉON ROY

Nous avons le regret d'annoncer le décès subit de M. Gédéon Roy, de Montréal, survenu samedi dernier, le 5 octobre, à l'âge de 79 ans.

Barbier de son métier, M. Roy était autrefois de Beauceville.

Outre son épouse, née Malvina Durocher, il laisse dans le deuil, une fille, Mme Réal Roy (Irène); son beau-fils, M. Réal Roy, de Montréal; ses petits-enfants, Rénald, Robert, Raymond et Lise Roy; ses frères et soeurs de Beauceville : MM. Adélard, Trefflé et Louis Roy, Mme Augustin Bolduc (Joséphine), Mme Alfred Jolicoeur (Théophilda); de Notre-Dame des Pins : Mme Arthur Roy (Léa); de St-Georges : M. Napoléon Roy; de Port-Arthur, Ont. : M. Antonio Roy; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Augustin Bolduc, M. Alfred Jolicoeur, Mme Wilfrid Roy, Mme Trefflé Roy, Mme Louis Roy, Mme Adélard Roy, Mme Napoléon Roy, Mme Antonio Roy, M. Xavier Durocher et Mme Firmin Desjardins, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle fut exposée à la Coop. des Frais Funéraires, rue Ste-Catherine, et les funérailles eurent lieu mercredi, le 9 octobre, en l'église St-Jacques de Montréal, à 9 h.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

DÉCÈS DE M. ALPHONSE ROY

Le 24 septembre, à Beauceville-Est, est décédé subitement M. Alphonse Roy, époux de Dame Marie-Louise Cliche, à l'âge de 75 ans.

Il laisse pour pleurer sa perte, ses enfants : Mme François Rodrigue (Albertha), Arthur, Antonio, Adélard, Andréa, Mme Henri Daigle (Antoinette), les RR. Frères Henri-Donat et Félix-Gérard, de St-Félicien, Mme Jean-Marie Richard (Imelda), de Thetford Mines, Mme Philippe Brow (Monique), de Montréal, et M. Jean-Luc Roy, de Thetford.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 29 septembre, en l'église de Beauceville, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

La croix était portée par M. Damien Laflamme, accompagné de M. Odilon Nadeau.

Des couronnes de fleurs étaient portées par Jacques et Lionel Roy, et Claude Daigle.

Portaient le cercueil : MM. Fernand Rodrigue, Adélard Mathieu, Antonio St-Hilaire, Arsène Thibodeau, Athanase Veilleux et Louis-Eugène Mathieu.

M. l'abbé Charles Rodrigue a présidé à la levée du corps et le service fut chanté par M. l'abbé Hallé, assisté de MM. les abbés Poirier et Busque, comme diacre et sous-diacre.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de Beauceville.

Nos sympathies.

SOIRÉE-MIXTE

Soirée mixte vendredi, le 11 octobre, au Manoir des Ormes, à Beauceville, à l'occasion du prochain mariage de Mlle Paule Mathieu à M. Gaétan Langelier. Tous ceux et celles qui désirent s'y rendre seront les bienvenus.



NOCES DE RUBIS — M. et Mme Adélard Rodrigue de St-Simon, ont célébré dernièrement leur 40ème anniversaire de mariage. Les jubilaires sont entourés de leur famille, de gauche à droite : Mme Jean-Noël Poulin (Olivette), Odina, Mme Emilien Poulin (Dolorès), Raymond, Mme Roger Morin (Laurence), Simon, Mme Rosario Fortin (Agathe), Laurent, Mme Louisda Poulin (Marthe), et Viateur.
(Photo Studio Beauce)



MARIAGE DOYON-VEILLEUX — A 11 h., le 28 septembre dernier, en l'église de Beauceville, était célébré le mariage de M. Jean-Noël Doyon à Mlle Madeleine Veilleux. La réception eut lieu à l'Hôtel Royal. Nos meilleurs voeux aux nouveaux époux.
(Photo Studio L'Eclaireur)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LA PAGE AGRICOLE

Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Tels.: Bout. 564 - Rés. 669

Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les bouvillons, 50c à $1.00 moins cher; les vaches, taures et taureaux, fermes. Les veaux de lait, fermes; les veaux de chaudière et veaux d'herbe, 50c moins cher. Les porcs, $2. moins cher; les truies, stables à $1.00 moins cher.

Les agneaux, 50c à 75c moins cher; les moutons, stables en général.

BOVINS — Les réceptions comprenaient environ 100 têtes de plus que la semaine dernière et 100 de plus que l'an dernier à pareille date. Les arrivages de l'Ouest se composaient de 104 bouvillons, 102 vaches et taures et 2 taureaux. L'Ontario a fourni 711 têtes se formant de 519 bouvillons, 159 vaches et taures et 33 taureaux. Les bouvillons au nombre de 718 étaient pour la plupart de qualité moyenne et bonne. Les autres catégories de bovins étaient surtout de qualité commune à moyenne.

Cette semaine encore, les transactions sur les bouvillons étaient lentes, à la suite d'une demande peu soutenue, et les prix 50c à $1.00 moins cher que la semaine dernière, particulièrement sur les bons et choix. Les vaches, taures et taureaux s'échangeaient bien à des prix fermes.

— quelques-uns jusqu'à $19.; Bons, $16.00 - $17.85; Moyens, $13.50-$15.85; Communs, $8.75-$12.75.

VACHES : Bonnes, $12.50-$13.50; Moyennes, $10.50-$12.25; Communes, $9.25-$10.25; Très communes, $7.00-$9.00.

TAURES : Moyennes, $13.00-$14.25 — quelques-uns jusqu'à $15.50; Communes, $7.50-$12.75.

TAUREAUX : Bons, $13.00-$14.25; Communs et Moyens, $9.00-$12.75.

VEAUX — Les réceptions ont augmenté d'environ 700 têtes comparativement à la semaine dernière. La qualité était en grande partie moyenne et bonne. Les veaux de lait étaient en bonne demande et se vendaient à des prix entièrement stables, tandis que les veaux de chaudière et veaux d'herbe rapportaient 50c de moins.

VEAUX DE LAIT : Bons et choix, $21.00-$23.00; Meilleurs, $24.00; Communs et Moyens, $13.00-$20.00.

Veaux de chaudière et veaux d'herbe : $10.50-$12.00. Majorité : $11.00. Veaux d'un an : $7.00-$10.00.

PORCS — Sur le marché de l'Ouest, les porcs valaient $2.00 de moins que la semaine dernière et les truies $1.00 de moins. Sur le marché de l'Est, les porcs rapportaient $2.00 de moins et les truies étaient stables à $1.00 moins cher.

PTE ST-CHARLES

Réceptions : 930 porcs et truies.

Catégorie A : $29.000.

170 à $29.25.

Truies : $19.000.

MARCHE DE L'EST

Réceptions : 290 porcs et truies.

Catégorie A : $277.00 plus $1.50 par carcasse.

50 à $27.50 plus $1.50 par carcasse.

Truies : $17.00 - $22.00 plus $2.00 par carcasse.

AGNEAUX et MOUTONS — Les offres se composaient surtout d'agneaux qui étaient principalement de qualité moyenne et bonne. Les agneaux ont baissé de 50c à 75c, comparativement à la semaine dernière, à la suite d'une demande lente. Les moutons étaient stables en général.

AGNEAUX : Bons, $17.50 — quelques-uns jusqu'à $18.00; Communs, $10.00-$17.00.

MOUTONS : Communs, $3.00-$7.00.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le cancer de la peau peut être dû à plusieurs causes, par exemple les rayons ultra-violets, l'arsenic, certaines huiles et certaines formes de goudron. L'ouvrier qui maipule ces substances devrait se présenter au médecin de l'usine ou à la clinique losrqu'il a la peau irritée ou couverte d'éruptions.

OEUFS

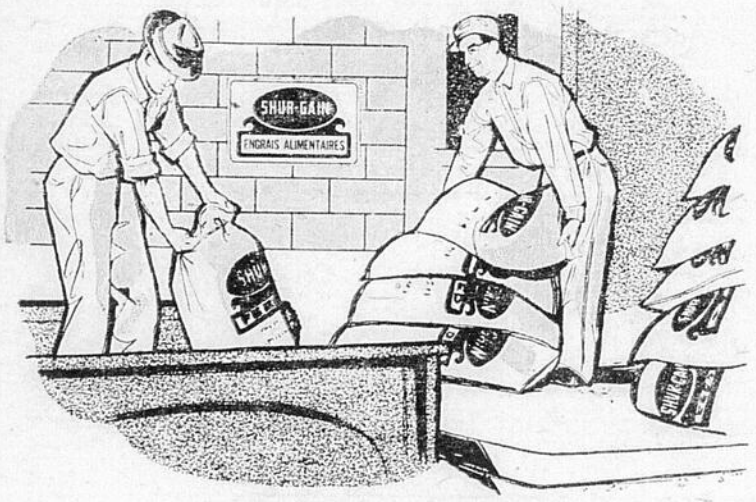
MM. les Aviculteurs, vous trouverez profit a nous expédier vos OEUFS

Bonne classification et prompte remise

O. U. LEGER

473 Sud, rue Wellington
SHERBROOKE - Qué.

LA FABRICATION
À COURTE DISTANCE
DE VOTRE FERME



VOUS ÉPARGNE
DE L'ARGENT

"La fabrication locale est un gage de fraîcheur et les moulées plus fraîches sont plus savoureuses. Les moulées équilibrées que livrent les Meuneries SHUR-GAIN ont souvent été fabriquées le même jour.

Les moulées SHUR-GAIN vous épargnent aussi de l'argent par l'élimination de certains frais de transport et de commissions d'intermédiaires ainsi que par la vente directe du fabricant au cultivateur, rendues possibles par la fabrication locale.

Les Meuneries SHUR-GAIN vous offrent la meilleure qualité possible aux plus bas prix possibles et c'est pourquoi LES MOULEES SHUR-GAIN SONT DEVENUES LES PLUS POPULAIRES AU CANADA.

P.-A. LESSARD

St-Georges Station Tél. 516

T-1056

Watson's

SOUS-VÊTEMENTS
BIEN TAILLÉS
POUR TOUTE
LA FAMILLE

Maman sait que, quel que soit leur âge et quelles que soient leurs exigences, elle obtiendra, pour eux, des sous-vêtements qui dureront plus longtemps—et lui épargneront vraiment de l'argent—en exigeant l'étiquette WATSON'S.

POUR PAPA
Caleçons courts WATSON'S S'Port '372', avec poche support athlétique exclusive.

POUR ELLE-MÊME
'Hi-Steppers' WATSON'S—en nylon 100% e-x-t-e-n-s-i-b-l-e, avec ou sans jarretelles.

POUR BÉBÉ
Chemises WATSON'S pour bébés, en tricot de laine, coton ou mixte des plus doux—avec petites pièces rondes cousues, exclusives à WATSON'S, pour épingler les couches.



Gilets et Caleçons courts pour Hommes



Chemises pour Bébés, avec Rubans à nouer sur le côté ou devant à Boutons

Culottes extensibles avec ou sans jarretelles

EN VENTE
DANS TOUS
LES BONS MAGASINS
D'UN LITTORAL
À L'AUTRE

2W7-F

SAINT-HONORE

Jeudi le 19 septembre s'ouvrait dans la paroisse les pieux exercices des Quarante-Heures, pour honorer Dieu de l'Eucharistie. Ces pieux exercices furent suivis par un grand nombre de paroissiens venus rendre hommage à notre divin maître, l'autel était magnifiquement décoré de fleurs naturelles.

NAISSANCES :

M. et Mme Georges Jacques (Monique Létourneau), de St-Hilaire de Dorset, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée en l'église de St-Honoré sous les prénoms de Marie, Lucille, Claire. Parrain et marraine, M. et Mme Léandre Létourneau, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Gérard Buteau (Madeleine Lapointe), annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Andrée, Louisette. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Rouleau, de Bristol, Conn., oncle et tante de l'enfant, représentés par M. et Mme Georges Lapointe. Porteuse, Mme Gérard Buteau, mère de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES :

Ces jours derniers ont été bénits les mariages suivants :

Mlle Jeannine Parent, fille de M. le maire Joseph Parent, et M. Roger Monast, de N.-D. du Bon Secours, Richelieu, fils de M. René Monast.

—Mlle Eva-Rose Boutin, fille de M. Elzéar Boutin, avec M. G.-Edouard Pelchat, fils de M. Georges Pelchat.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

NAISSANCE :

M. et Mme Raoul Gaboury (Liliane Poulin), annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Jeanne, Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Aldéo Gaboury, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

TRANSACTIONS :

M. Donat Poulin a vendu sa terre à M. Laurent-Paul Talbot.

—M. Paul-Emile Quirion a vendu une terre qu'il possédait dans le Petit Shenley, à M. Victor Fortin.

VA-ET-VIENT :

M. France Poulin, M. et Mme Jean Poulin, de St-Benoît et M. et Mme André Breton, de St-Jean de Lalande étaient en visite chez le Dr et Mme Fabien Poulin, dimanche dernier.

—Mme Arsène Demers et Mme Philippe Boutin ont visité les principales villes américaines pendant une quinzaine de jours.

—M. et Mme Edmond Rousseau, M. Lauréat Rousseau et son amie, Mlles Nicole et Diane Rousseau, de Québec, étaient ces jours derniers en visite chez M. et Mme Ernest St-Pierre.

—M. et Mme Georges Couture et leur famille sont allés à Cookshire, aux funérailles de Mme Xavier Carrier.

—M. et Mme Paul-Henri Martel, de St-Raymond, M. et Mme Gérard Pelchat, de Montréal, M. et Mme Louisda Fortin, de Huntingdon et M. et Mme M.-Louis Buteau, de Thetford Mines étaient de passage à Saint-Honoré à l'occasion du mariage Boutin-Pelchat.

—Mme Philippe Boutin a passé une semaine à Montréal, en visite chez ses enfants.

—Mme Joseph Boutin, MM. Rosario et Fernand Boutin, sont allée à Cookshire aux funérailles de Mme Xavier Carrier.

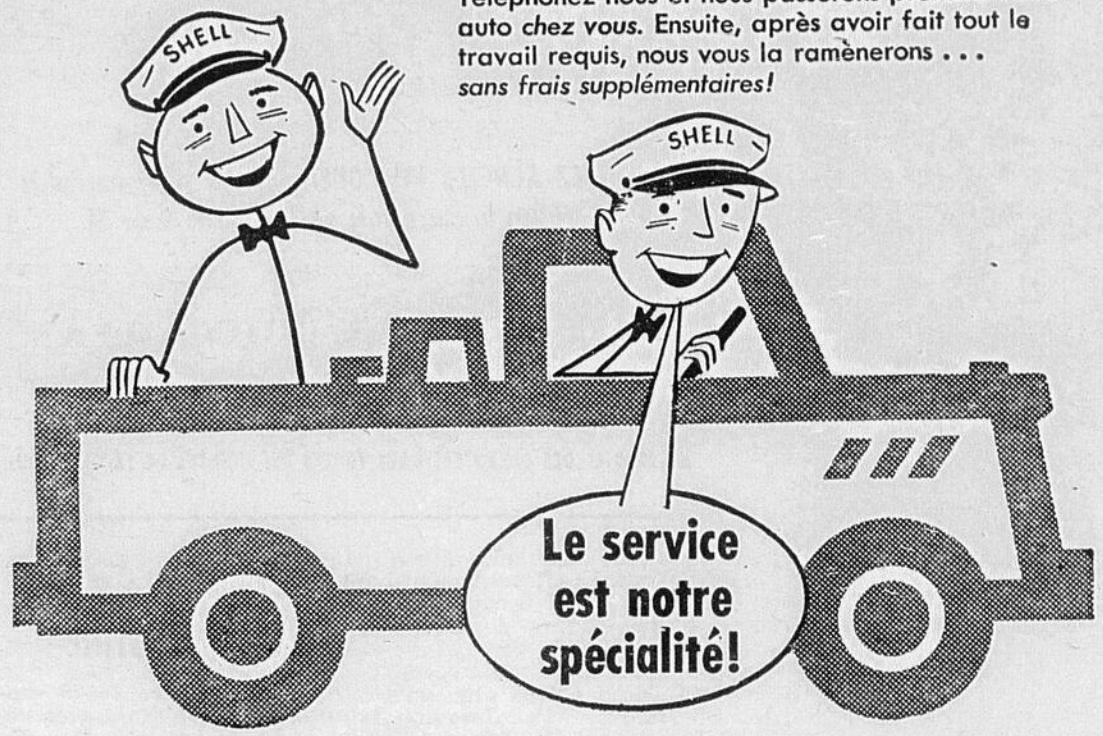
—M. et Mme Marie-Louis Boutin et leurs enfants, de Valleyfield, ont passé quelques jours chez M. et Mme Joseph Boutin et M. et Mme Pierre Champagne et plusieurs autres parents.

—M. et Mme Joseph Bellegarde passent quelques jours à Montréal, chez des parents.

—M. Georges Boulanger, à Montréal ces jours derniers, en visite chez ses enfants.

RESTAURANT
au
DANUBE BLEU Enr.
"CUISINE FRANÇAISE"
Cordiale invitation aux hommes d'affaires et industriels.
SALLE DE RECEPTION.
PRIX RAISONNABLES.
7 rue des Ramparts, Québec
Tél. LA. 4-0403

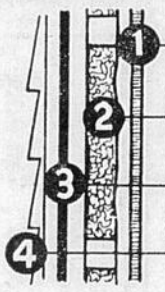
BIENVENUE
aux voyageurs de commerce et touristes.
Repas réguliers. Déjeuner à la carte. Chambres suite, avec bain. Lits confortables. Eau courante dans chaque chambre.
HOTEL ST-THOMAS
Ph. GIASSON, prop.
121, rue St-Jean-Baptiste.
Tél. 785-89-775
Voisin Station Service B.A.
Montmagny - Cté Montmagny

Nous passons prendre votre auto . . .
et nous vous la ramenons
Votre auto a-t-elle besoin de service maintenant? Une lubrification? Un changement d'huile? Des pneus neufs? Une recharge de batterie? N'attendez pas qu'il soit trop tard. Téléphonez-nous et nous passerons prendre votre auto *chez vous*. Ensuite, après avoir fait tout le travail requis, nous vous la ramènerons . . . *sans frais supplémentaires!*


STATION de SERVICE SHELL
ROMEO JOLICOEUR
BEAUCEVILLE-EST - Tél. 142

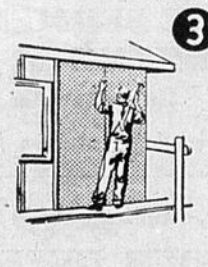



Contre l'Anémie
Depuis des générations les femmes se fient aux bonnes PILULES ROUGES pour combattre la faiblesse, la pâleur et les troubles dus à l'anémie. Ce tonique bien connu à base de fer, aide à fournir au nouveau sang l'hémoglobine essentielle. Aidez-vous, aujourd'hui même, en achetant les . . .
PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.
Cie Chimique Franco-Américaine Limitée 5-57

ISOLATION et PLUS
AVEC LES MATÉRIAUX À MURS ALEXANDER MURRAY


1 LE PANEL BOARD DONNACONA
2 LE FIBERGLAS
3 LE LAMBRIS KB DONNACONA
4 LE REVÊTEMENT HARDBOARD DONNACONA
Combinez ces matériaux Alexander Murray de tout repos pour assurer beauté et protection durables à vos murs . . . tout en isolant au maximum.

1 LE PANEL BOARD DONNACONA...
allie une extrême légèreté à une haute puissance isolante. Possède une surface à grain unique; facile à installer et à manipuler. Se peint facilement, ce qui en fait un fini intérieur idéal. (Régulier ou peint à l'avance.)

2 LE FIBERGLAS...
Tout en isolant à 100 %, il offre aussi l'avantage d'être incombustible, à l'épreuve du feu, de la moisissure, de la corrosion et des sédiments.

3 LE LAMBRIS KB DONNACONA...
Ce lambris à l'épreuve des intempéries est le choix traditionnel du constructeur Fait un meilleur travail et isole de façon permanente. Chaque fibre est enduite d'une émulsion d'asphalte pour assurer une meilleure protection.

4 LE REVÊTEMENT HARDBOARD DONNACONA...
pour usage extérieur. Il est trempé, donc ultra robuste et ultra résistant à l'humidité. Lisse et exempt de grain, il est facile à scier et à clouer.
Demandez à votre détaillant local de matériaux de construction de vous renseigner sur les produits Alexander Murray — La première famille de matériaux de construction au Canada.


ALEXANDER MURRAY and Company Limited

Décès de M. Aurèle Giguère

M. Aurèle Giguère, gérant de district de "La Survivance", est décédé subitement le 24 août dernier, à son domicile de Vallée-Jonction, à l'âge de 48 ans et 3 mois.



Natif de Saints-Anges, M. Giguère était le fils de M. et Madame Henri Giguère (Zénaïde Drouin), décédés. Il fit ses études au Collège Doyer, de Montmagny. Il débuta dans l'assurance en 1939 pour "La Survivance"; il devint gérant de district en 1947. M. Giguère était Chevalier de Colomb au 4e degré, et il était aussi président de l'O.T.J. de Vallée-Jonction.

Il laisse pour pleurer sa perte : son épouse, née Annette Pomerleau; trois fils : MM. Claude, Henri et André Giguère; ses beaux parents : M. et Mme Arthur Pomerleau, de Vallée-Jonction; deux frères : M. l'abbé Hervé Giguère, vicaire à Lauzon, et M. Alfred Giguère, de Saint-Georges; trois soeurs : Mme Vve Wilfrid Demers (Alice), de Vallée-Jonction, Mme Josaphat Labbé (Rose-Aimée), de Vallée, et Mme Donat Jolicoeur (Marie-Anne), de Lévis; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mme Louis Matte, de Thetford, Mme Alfred Giguère, de St-Georges, M. Josaphat Labbé, de Vallée, M. Donat Jolicoeur, de Lévis, M. et Mme Sauveur Fontaine, de Québec, M. et Mme Yvon Cliche, de Vallée-Jonction, M. et Mme Léo Doyon, de Québec, M. et Mme Jean-Louis Gagnon, de Québec.

M. Giguère comptait aussi plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Le service et l'inhumation ont eu lieu à Vallée-Jonction.

AVEC SEULEMENT $2.50 COMPTANT VOUS ACHETEZ UNE Obligation d'Épargne du Canada... à "MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS

B de M

PAIEMENT INITIAL DE 5% — $2.50 POUR UNE OBLIGATION DE $50, $5 POUR UNE DE $100, etc.
LE SOLDE PAR VERSEMENTS FACILES EN UN AN

VOUS POUVEZ ACHETER VOS OBLIGATIONS comptant ou à tempérament à la succursale voisine de la B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Succursale de St-Georges-de-Beauce
RAYMOND DESMARAIS, gérant

D1759F

SAINTE-JUSTINE

Dimanche dernier, le 29 septembre, fut tenu le congrès régional du district No 41, des Chevaliers de Colomb, sous la présidence de Me Clovis Thibodeau, député de district.

Outre Me Thibodeau, nous avions le plaisir de recevoir de St-Georges de Beauce, M. Arsène Morin, Grand Chevalier, M. J.-Edmond Rancourt, secrétaire-financier et M. René Veilleux, intendant.

Le Conseil de St-Honoré était représenté par M. l'aumônier, M. l'abbé Ennis, M. Ovila Boucher, G. Chevalier, M. Guy Champagne, secrétaire-financier, le Dr Fabien Poulin, secrétaire-trésorier, M. J.-Paul Racine, intendant, et quelques autres membres du Conseil.

M. Roland Bernier représentait le Conseil de St-Prosper. Nous remarquions également M. Normand Parent, de St-Zacharie.

Un grand nombre d'officiers et membres du Conseil de Ste-Justine étaient présents. Citons: M. Roland Chabot, Grand Chevalier, M. Henri-Louis Chabot, secrétaire-financier, M. Marcel Parent, intendant, M. Raymond Blanchette, chancelier, M. J.-H. Genest, secrétaire-archiviste, M. Geo.-O. Langlois.

D'importantes questions furent discutées par les délégués, et toute l'assistance fut vivement intéressée aux nombreux travaux du congrès.

A l'issue du congrès, le Grand Chevalier Roland Chabot reçut les délégués à sa résidence, et tous apprécièrent l'hospitalité de celui qui dirige les destinées de notre Conseil.

Un grand souper canadien, à l'Hôtel Bon Gîte, réunit ensuite un nombre imposant de chevaliers, accompagnés de leur épouse ou amie.

Quelques allocutions furent prononcées, notamment par MM. les abbés Ennis, J.-N. Turgeon et L.-Joseph Ferland.

Le Député de District nous intéressa vivement aussi en nous racontant son voyage à Chicago, où s'est tenu le Congrès Suprême, en août dernier.

Cette journée mémorable se termina par des amusements divers. Le Conseil de Ste-Justine est heureux d'avoir reçu ces distingués visiteurs et espère qu'une autre occasion lui sera donnée de renforcir davantage les liens de fraternité entre les Conseils du district.

Les ACIDES des REINS Gâchent votre Repos

Beaucoup de gens semblent ne jamais avoir une bonne nuit de repos. Ils se tournent et se retournent—blâment leurs 'nerfs'—quand il devraient peut-être blâmer leurs reins. Les reins doivent filtrer les toxines et l'excès d'acidité, sinon les impuretés restent dans l'organisme—et le sommeil est brisé. Si vous ne vous reposez pas bien, prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Elles améliorent l'état des reins, de sorte que vous vous reposez mieux et vous sentez mieux. 136-F

Pilules Dodd's POUR LES REINS

Programme du Théâtre ROYAL

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim. — 12-13 octobre



AU MEME PROGRAMME



Théâtre ROYAL

Notre-Dame de la Guadeloupe

Jeu.-Sam. — 10-12 octobre
"L'ENJOLEUSE"
Katty Jurado
Pedro Armandariz

Dim.-Mar. — 13-15 octobre
Grand spécial
En cinémascope et couleurs
"HELENE DE TROIE"
Rossano Podesta
Jacques Sernas

THEATRE BEAUCEVILLE

VOTRE THEATRE — TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

Jeu.-Ven.-Sam. — 10-11-12 octobre

— A 8 heures —
"MEURTRES A RESPONSABILITE LIMITEE"
Denis O'Keefe, Abe Lane

— A 9 h. 30 —
"MADEMOISELLE DE PARIS"
En couleurs et en cinémascope
Jean-Pierre Aumont, Gisèle Pascal

Dim.-Lun. — 13-14 octobre

— A 2 h., 7 h. et 10 heures —
"LE SERMENT DU CHEVALIER NOIR"
En technicolor
Alan Ladd, Patricia Medina

— A 3 h. 30 et 8 h. 30 —
"LE MARIAGE EST POUR DEMAIN"
En superscope et en couleurs
John Payne, Rhonda Fleming

Mar.-Mer. — 15-16 Oct.
"AMOUR DEFENDU"
— avec —
Maria Félix
et
"MONTREAL"
Tout un film en couleurs sur la Ville de Montréal. — Aussi comédie et cartoon.

Ven.-Sam. — 18-19 Oct.
En primeur dans la Beauce : le combat de boxe du siècle
CARMEN BASILIO
VS
SUGAR RAY ROBINSON
En plus de nos deux vues, le film de boxe passera sur l'écran à 8 heures et 9 h. 30 vendredi et à 7 heures et 9 heures samedi.

SAINTE-JUSTINE

FETE INTIME :

Dernièrement, à l'occasion du 80e anniversaire de naissance de M. Joseph Genest, ses enfants, parents et amis se sont réunis pour lui présenter leurs meilleurs voeux. A cette occasion, de magnifique cadeaux lui furent offerts. Le souper fut servi par M. et Mme J.-Henri Genest. Assistaient à cette réunion : M. l'abbé Henri Lamontagne, du Séminaire de Québec, M. l'abbé André Lessard, vicaire de Ste-Justine, M. et Mme Jos. Sirois, de St-Georges, M. le notaire J.-E. Langlois, de Ste-Justine, M. et Mme Adélard Doyon, de Giffard, M. et Mme J.-Henri Genest et leur fille, Denise, de Ste-Justine, M. et Mme Ollie Keskinen et leur fille, Hélène, de Montréal, M. et Madame Alphonse Bergeron et leurs filles. Paule et Hélène, de Ste-Foy, M. Ls-Philippe Lebel, de Québec, M. et Mme Robert Lamontagne, de Québec également, Mlles Bibiane et Thérèse Doyon, de Giffard.



MARIAGE :

Mardi, le 17 septembre, en l'église de Ste-Justine, a été bénit le mariage de Mlle Renelle Lacroix, fille de M. et Mme Napoléon Lacroix, de Ste-Justine, et M. Gaétan Gagnon, fils de M. et Mme Odilon Gagnon, de Ste-Sabine.

Nos voeux de bonheur.

CARNET SOCIAL :

Dimanche dernier, M. et Mme Elisée Caron recevaient à leur demeure : M. et Mme Donat Corriveau, de Loretteville, M. et Mme Arthur Marois, de Québec, M. et Mme Raymond Desmarais, Mlle Michelle Veilleux et M. Jacques Desmarais, de St-Georges.

—M. Denis Doyon et Mlle Emélie Laroche, de Beauport, en visite chez M. et Mme J.-Henri Genest, ces jours derniers.

—MM. Lionel et Luc Labbé, du Séminaire de St-Victor, chez M. et Mme Jos. Labbé, ces jours derniers.

—M. le notaire et Mme J.-E. Langlois, ainsi que M. et notaire et Mme Geo.-O. Langlois, de passage à St-Georges, samedi.

—M. Henri Sirois faisait un voyage d'affaires à Québec, ces jours derniers.

—Mlle Marie-Paule Tanguay, en voyage dans sa famille dernièrement.

—M. et Mme Ollie Keskinen et leur fille, Hélène, de Montréal, passaient la semaine dernière chez M. Jos. Genest.

—Mlle Rita Chabot, en visite chez sa mère, Mme Achille Chabot.

—M. le curé Ls-Joseph Ferland, d'East-Broughton, ainsi que sa soeur, Mlle Ferland, et Mlle Alexandrine Audet, dans notre paroisse en fin de semaine dernière.

—M. Simon Tanguay est de retour dans sa famille, après avoir passé quelque temps à l'Hôpital St-François d'Assise, pour intervention chirurgicale.

RÉUNION DES PARENTS

Le 6 octobre dernier, avait lieu au Collège de St-Côme la réunion des parents. Presque tous les parents s'étaient rendus rencontrer les titulaires. La réunion fut présidée par M. le curé Joseph Denis. Une causerie fut présentée par le Rév. Frère Directeur : "L'Enfant, image vivante du foyer".

NAISSANCE

A Brockton, Mass., fut baptisé, le 25 août dernier, Joseph, Bernard, Normand, enfant de M. et Mme Jean-Marc Prévost (Rolande Beaulieu). Parrain et marraine, M. et Mme Bénoni Prévost, de St-Victor, Bce. Porteuse, Mme Alban Prévost, de Lewiston, Maine, tante du bébé.

Nos félicitations.

SAINT-PROSPER

EXPOSITION DES EXHIBITS DES DAMES FERMIERES :

En septembre a eu lieu l'Exposition des Exhibits des plus variés, exposés par les Dames Fermières à la salle municipale. Il y avait 23 exposantes et 243 exhibits. Les juges furent : Mlle Madeleine Riverin et M. l'agronome Rousseau.

Les heureuses gagnantes des premiers prix sont :

Courte pointe : Mme Jean-G. Rodrigue; Tablier tissé en lin: Mme Eugène Brochu; Tenture pour chambre d'enfants : Mme Alphonse Larochelle; Tapis crocheté : Mme Omer Giroux; Jupe tissée: Mme Alphonse Larochelle; Catalogne effet par chaîne : Mme Alphonse Larochelle; Centre tricoté : Mlle Hélène Champagne; Culotte et veste : Mme Roland Doyon; Draps pour lit double : Mme Florian Tanguay; Pyjama d'enfant : Mme Arthur Morin; Barboteuse pour bébé : Mlle Hélène Champagne; Enveloppe de fantaisie : Mme Henri Loignon; Robe de coton pour fillette: Mme Donat Binet; Bas pour homme : Mme Adolphe Larochelle; Jupe pour dame : Mme Donat Binet et Mme Arthur Morin; Tabliers de fantaisie : Mme Henri Loignon; Robe de toilette pour dame : Mme Alphonse Larochelle; Chemise de travail : Mme Henri Loignon et Mlle Hélène Champagne; Taies d'oreillers : Mme Raoul Pruneau; Coussin en satin : Mlle Hélène Champagne, Mme Wilfrid Gagnon et Mme Alphonse Larochelle; Echeveau de laine : Mlle Hélène Champagne; Marquise : Mme Alphonse Larochelle; Du neuf refait dans du vieux : Mme Roland Larochelle; Pain de ménage : Mme A. Larochelle; Gâteau au beurre d'arachide : Mme Donat Binet; Gâteau renversé aux ananas : Mlle Hélène Champagne; Tarte au sucre à la crème : Mlle Hélène Champagne et Mme Arthur Morin; Gaufres : Mlle Hélène Champagne; Fudge : Mlle Laurette Lachance; Conserve de betterave : Mlle Hélène Champagne; Poulet : Mme Alphonse Larochelle; Fèves au lard : Mme Benoit Pruneau; Soupe aux légumes : Mme Benoit Pruneau; Légumes, blé d'Inde, betterave, céleri : Mme Henri Loignon, Mme Donat Binet, Mme Alphonse Larochelle et Mme Florian Tanguay; Radis : Mme Florian Tanguay; Choux d'hiver : Mme Alphonse Larochelle; Tomates : Mme Eugène Brochu; Citrouilles : Mme Aimé Côté; Concombres : Mme Henri Loignon; Choix de Siam : Mme H. Loignon; Oignons : Mme Donat Binet; Choux-fleurs : Mlle Hélène Champagne; Poireaux : Mme Henri Loignon; Percil : Mme Alph. Larochelle; Fleurs, plants de maison : Mlle Léa Roy.

Une rafle d'une catalogne de lit a été gagnée par Mme A. Tremblay.

Programme du Cinéma VIMY

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim.-Lun. — 12-13-14 Octobre



AUSSI



Mar.-Mer.-Jeu. — 15-16-17 octobre



ATTENTION !

3 jours, au Vimy



Cinéma PERRO

EAST-BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 10-11-12

"LE PRINTEMPS, L'AUTOMNE ET L'AMOUR"
Fernandel, Nicole Berger

"ALLONS-Y GAIEMENT"
Actualités

Dim.-Lun.-Mar. — 13-14-15 octobre

"ROSE MARIE"
Howard Keel, Ann Blyth
Sujet court, Glacier Park
Sujet court,
CAT & THE MEREMOUSE

THEATRE JACOB

Ste-Marie, Bce

Ven.-Sam. — 11-12 octobre

(En couleurs - Version française)

"ROI DES TRAPPEURS"
Fess Parker, Buddy Ebsen

Dim.-Lun. — 13-14 octobre

Grand spécial en couleurs et en CinémaScope

"LE DEMON DES EAUX TROUBLES"
Richard Widmark, Bella Darvi
Cameron Mitchel

Mar.-Jeu. — 15-17 octobre

"QUATRE NUITS AVEC TOI"
(Version franGaise)
Elsa Aguire, Luis Aguilar

CINEMA REX

VOTRE CINEMA DE TOUJOURS

Jeu.-Ven. — 10-11 Octobre

2 GRANDS FILMS D'ACTION

"L'ARMADA SAUVAGE"

EN COULEURS

G. Montgomery - Mona Freman

— AUSSI —

"LA CHARGE INFERNALE"

Rossano Brazzi - E. Pannela

Sam.-Dim.-Lun. — 12-13-14 Oct.

EN PRIMEUR DANS LA BEAUCE



En couleurs et en magnifique Vistavision

LES HORIZONS LOINTAINS

(The Far Horizons)

Fred Mac Murray
Charlton Heston
Donna Reed

Ce grand film d'aventure fera revivre un exploit mémorable de notre histoire : l'héroïque histoire de l'expédition de Lewis et Clark et de la fille indienne Sacasawea.

PROGRAMME DOUBLE

"LES CHAINES DU DESTIN"

John Luna - Barbara Stanwick

Un drame profondément humain qui saura vous émouvoir.

Mar.-Mer. — 15-16 Octobre

Deux grands films d'action en couleurs





Jeu.-Ven. — 17-18 Octobre



En couleurs et cinémascope

Un film d'une telle classe d'une telle beauté et d'une durée dépassant 2 heures et demie, se suffit à lui même. Il n'est pas necessaire d'y ajouter un second film car il contient à lui seul la force d'un programme double. Donc il est certain que vous tiendrez à le voir.

Attention ! . . .

Le Cinéma Rex a une nouvelle qui vous réjouira :

Avis aux amateurs de boxe !

Les 24 et 25 octobre, vous pourrez voir se dérouler devant vous les cinq derniers combats de boxe pour le championnat mondial. Vous pourrez les voir tous les cinq, un après l'autre. Comme vous le savez, ces combats n'ont été ni télévisés et irradiés, ce qui accroît leur intérêt. Voici les combats que vous pourrez voir, par ordre, au Cinéma Rex :

1) MARCIANO - COCKELL
2) MARCIANO - MOORE
3) MARCIANO - WALCOLT
4) MARCIANO - CHARLES
5) ROBINSON - BASILIO (celui de cette année)

Vous aurez pour 1h.30 de boxe. Quel combat fut le plus remarquable ?

Le Cinéma Rex vous invite à venir faire la comparaison, les 24 et 25 octobre.

SAINT-PROSPER

ACCIDENT :

M. Gaétan Roy, qui travaillait au moulin de la Brown Corporation, à Berlin, est tombé par une fausse manoeuvre dans un corrayeur et s'est fracturé une épaule. Il est hospitalisé à Berlin, N.H.

SOIREE :

Les parents et amis de M. et Mme Germain Tanguay ont organisé en leur honneur une soirée, avant qu'ils nous quittent pour Ste-Claire.

M. Tanguay a été professeur à St-Prosper pendant dix ans, et cette année, il a été nommé inspecteur pour le bas du comté de Dorchester.

Cette soirée a eu lieu au chalet du Dr R. Reny, qui lui a présenté une bourse, en souvenir de ses amis.

NOCES D'ARGENT :

Dimanche, le 29, les enfants, parents et amis de M. et Mme Ulderic Morin se sont réunis à la salle Bélanger de Ste-Aurélie, pour fêter leur 25e anniversaire de mariage.

Une adresse fut lue par Mlle Marthe Morin et des fleurs furent présentées par Gaétane et France Morin. Une bourse bien garnie fut offerte aux jubilaires par Christian Parent, petit-fils des héros de la fête.

Nos félicitations et meilleurs voeux aux jubilaires.

MARIAGES :

Le 18 septembre, a été bénit le mariage de Mlle Jacqueline Gagnon, fille de M. et Mme Maurice Gagnon, à M. Roch Veilleux, fils de M. et Mme Henri Veilleux, de St-Benjamin.

—Samedi, le 28, a été bénit le mariage de Mlle Hélène Larochelle, fille de M. et Mme J.-Baptiste Larochelle, à M. Gilles Couillard, de New Britain, Conn., fils de M. et Mme Philippe Couillard, de St-Martin, Bce. Après la cérémonie nuptiale, une réception eut lieu à l'Hôtel Canadien d'Armstrong.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES :

M. et Mme Marcel Tanguay font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gérard, Bernard. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Bernard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alfred Giroux, grand'mère du bébé.

—M. et Mme Richard Vallée annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Georges-Aimé, Ghislain, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Tremblay. Porteuse, Mme Gaston Vallée.

—A M. et Mme Adrien Beaudoin une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Suzanne, Line. Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Beaudoin. Porteuse, Mme Pierre Morin.

A M. et Mme Charles Rhéaume un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Conrad, Serge. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Tanguay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Larochelle, grand'mère du bébé.

—A M. et Mme Bruno Laflamme un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Mario, Martin. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Laflamme. Porteuse, Mlle Doris Gilbert.

—A M. et Mme Fernand Poulin un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Michel, Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Rita Pruneau.

Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Yvon St-Gelais, de Québec, en promenade chez M. Léonidas Rodrigue à Saint-Prosper, et chez M. Camille Giguère, de Ste-Aurélie.

—Mme Louisda Quirion est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Est également hospitalisée, Mme Adolphe Fortier (Rita Pruneau), de Montréal.

—Mlle Laura Larochelle est allée passer quelques mois à Chicoutimi.

—Mme Dorilas Roy, de La Guadeloupe, est venue passer quelques jours chez sa fille, Mme Georges-Emile Roy.

SAINT-FREDERIC

NAISSANCES :

Marie, Germaine, Linda, fille de M. et Mme Paul-Emile Lessard (Lorraine Giroux). Parrain et marraine, M. Donat Tanguay et Germaine Giroux.

—Joseph, Clément, Yves, fils de M. et Mme Emile Binet (Rolande Grondin). Parrain et marraine, M. Clément Grondin et Constance Beaupré.

—Joseph, Arthur, Ghislain, fils de M. et Mme Jean Lessard (Constance Labbé). Parrain et marraine, M. Arthur Lessard et Alexandrine Giguère.

—Marie, Yvonne, Gaétane, fille de M. et Mme Laurent Lessard (Jeannine Lessard). Parrain et marraine, M. Léo Vachon et Yvonne Vachon.

—Marie, Juliette, Lucie, fille de M. et Mme Hébert Turmel (Louiselle Cloutier). Parrain et marraine, M. Jean-Paul Cloutier et Juliette Perrault.

—Joseph, Jean, Yves, Gérard, fils de M. et Mme Gérard Lessard (Julie Jacques). Parrain et marraine, M. Arthur Lessard et Alexandrine Giguère.

Nos félicitations.

MARIAGES :

M. Jacques Labrecque, de Ste-Marie, Bce, à Mlle Emilienne Cloutier, fille de M. et Mme Thomas Cloutier.

—M. Camille Veilleux, fils de M. Béloni Veilleux, à Mlle Marie-Anna Poulin, fille de M. Adalbert Poulin.

—M. Marcel Trépanier, fils de M. Rodolphe Trépanier, à Mlle Yvette Huard, fille de M. Léonce Huard.

—M. Laurent Gravel, fils de M. Placide Gravel, à Mlle Jacqueline Cloutier, fille de M. Alfred Cloutier.

—M. Gabriel Bernard, fils de M. Nérée Bernard, à Mlle Jeanne-Mance Roy, fille de M. Irénée Roy.

Nos voeux de bonheur.

350 JEUNES GENS



ACCOURENT

CETTE SEMAINE AUX

MANÈGES DU

RÉGIMENT

DE LA

CHAUDIÈRE

REPRENDRE

L'ENTRAÎNEMENT

INTERROMPU

PAR LES VACANCES.

Leur empressement atteste à l'intérêt que suscite ces exercices, tandis que leur leur loyauté au régiment de leur choix est une garantie pour tous ceux qui veulent devenir membres d'un « vrai » régiment . . .

« IL FAUT ÊTRE BON POUR ÊTRE DU CHAUDIÈRE »

Tentez votre chance, et si vous pouvez rencontrer les exigences d'admission, vous connaîtrez une ère nouvelle, parmi des amis francs et vifs d'esprit qui sauront vous rendre les loisirs plus intéressants.

De plus vous pourrez apprendre nombre de techniques des plus récentes, devenir champion tireur, conducteur de véhicules, camions, « Bren carriers », etc., etc.



Le RÉGIMENT de la CHAUDIÈRE

Nous serons heureux de vous rencontrer les soirs d'entraînement :

Les lundis et vendredis au Manège de la

COMPAGNIE "A"

Beauceville - Tél. 164

FEU ! FEU ! FEU !

Vente et réparation des extincteurs à feu. S'adresser à : R. POZER, Ville St-Georges-Est. Tél. 217. (12 sept. 4 fs)

$ $ $ $ $ $ $

10%

sur marchandise

du 10 au 26 octobre

346, 1ère AVE.

avec ce coupon seulement

$ $ $ $ $ $ $



ANNONCES CLASSIFIEES



Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

REPARATION ET CONFECTION

Mesdames, Mesdemoiselles, si vous désirez faire réparer votre manteau de fourrure, ou vous faire confectionner un manteau court, une cape ou des collets, Mme Georges Rancourt, spécialiste en fourrure vous servira. Egalement Mme Rancourt possède toutes les sortes de fourrures pour effectuer ces réparations et confections. **Mme Georges Rancourt, confection et réparation en fourrure. Beauceville-Est. Tél. 61-w.** (3 fs)

A LOUER

LOGEMENT moderne de 4 pièces, chauffé, réservoir à eau chaude, bain et douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grande cour en gazon, petit jardin, arbres et fleurs. **Téléphonez à 581, St-Georges-de Beauce.** (j.n.o.)

POSITION PERMANENTE

Importante compagnie a besoin de vendeurs agressifs pour : **St-Elzéar, St-Joseph, Ste-Marie, Sts-Anges, Vallée Jonction.** Si vous possédez une belle personnalité et aimez le public, n'hésitez pas. Possibilités d'établir un commerce profitable. Détails et catalogue "gratis". **FAMILEX, 1600 Délorimier, Station C. Montréal.** (12 sept. 4 fs)

POELES A VENDRE

POELES usagés, en parfaite condition, avec ou sans brûleur à l'huile. A vendre à prix dérisoire. S'adresser aux **Utilités Domestiques Enr., Ville St-Georges-Est. Tél. 844.** (12 sept. j.n.o.)

ATTENTION CHASSEURS

Il est grand temps de penser à faire réparer, vérifier votre arme à feu. Aussi choix entre 500 armes à feu de différentes marques, neuves et usagées. Vente, échange et réparations. **Paquet Sportif Enr., 432 1ere Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. 574.** (j.n.o.)

MAISON ET ENTREPOT A VENDRE

MAISON située sur le Blvd Lacroix, (presque neuve, 3 ans) avec garage. Prix abordable. Cause de départ. Aussi entrepôt, 1ère Avenue, voisin de l'Hôtel Murtha, 2 étages, 65 x 30, 2 chambres de bain, chauffage à l'huile, eau chaude. S'adresser à : **Henri Fortin, Blvd Lacroix, St-Georges. Tél. 413.** (22 août j.n.o.)

TERRAIN A VENDRE

TERRAIN à vendre, situé à 200 pieds du boulevard Lacroix, près de l'école et de l'église. Très beau site. S'adresser à **Rouville Gagnon, 120 - 23e rue** ou au **Bureau du Progrès, 1e Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. 681w.** (j.n.o.)

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à ALBERT FOURNIER PROCUREUR de BREVETS d'INVENTION 934 STE CATHERINE EST MONTREAL

A VENDRE

FOURNAISE à l'eau chaude, marque Warden King, avec pompe à circulation et brûleur à l'huile, pouvant utiliser 50% de vieille huile à moteur et 50% d'huile à brûleur ordinaire. Capacité, 7,000 pieds de plancher. Cette fournaise a servi trois ans et a coûté $1,600. Vendrais pour $800. avec valve et tuyauteries. Cause de vente : démolition de la bâtisse. S'adresser à **Beauceville Auto Limitée, Anicet Busque** ou **Louis Bolduc.** (10 oct., 2 fs)

MANTEAU A VENDRE

MANTEAU pour homme, en chat sauvage. Porté deux fois. Valeur $300., à vendre pour $50. S'adresser à **Charles Rouleau, St-Honoré, Beauce. Tél. rural.** (10 oct., 4 fs)

Etes-vous intéressé à vendre à domicile? Si oui, demandez-nous renseignements et constatez les avantages que nous offrons. $20. requis pour votre équipement, remis en cas d'insuccès. Revenu: $50. à $75. par semaine. Nos 225 produits peuvent se vendre dans chaque maison de votre localité. **JITO, Dépt. BB, 5130 St-Hubert, Montréal.**

A LOUER

MAISON de six pièces, située sur la première avenue à Beauceville, à louer. Pour renseignements, s'adresser à **Mme Lucien Mathieu Beauceville-Est.** (2 fs)

AUCUNE LIMITE D'AGE

Nous avons besoin d'un homme pour servir 400 clients sur route Watkins, établie dans Beauceville - St-Georges. Aucune expérience nécessaire. Pas d'argent requis. Revenu de $3. de l'heure à temps plein ou partiel. Plan de Boni. Ecrivez à **F. Granger, 350 St-Roch, Montréal, Qué.**

LOGEMENT A LOUER

QUATRE appartements, situé sur la rue St-Jean à Ville Saint-Georges-Ouest. S'adresser à **460, rue St-Jean, Ville St-Georges-Ouest. Tél. 974w.** (j.n.o.)

PETIT LOGEMENT A LOUER

3 appartements, chauffé. Pour une ou deux personnes, situé près de l'église de St-Georges-Ouest. S'adresser au **No tél. 681w à St-Georges.**

BRIQUES ROUGES A VENDRE

BRIQUES en parfaite condition à prix d'aubaine ainsi que wagon de ferme. Avons toujours en main les pointes de charrues de tracteur de toutes marques. S'adresser à **M. Ludger Caron & Fils Jersey Mills, St-Georges-Est.** (19 sept. 4 fs)

LOCAL POUR MAGASIN A LOUER

Si vous désire un beau grand local à louer pour commerce, espace 65 de long x 15 de large, avec grande vitrine, chauffé et pouvant servir à n'importe quel genre de commerce. Bonnes conditions. S'adresser à **Georges Roberge. Tél. 192 à St-Georges.**

A LOUER

SOUBASSEMENT à louer pouvant servir à différentes sortes de commerce dans l'édifice Jacques Doyon .S'adresser à : **M. Jacques Doyon. Tél. 326.** (j.n.o.)

GARAGE A VENDRE OU A LOUER

Avec logement dans le centre du village avec très bon poste de gaz. S'adresser à **Georges Lapointe, Tél. rural, St-Honoré, Beauce.** (1 fs)

CHAMBRE ET PENSION

Pour plus d'informations, s'adresser à **Mme Dominique Poulin, Riverside Cabins, Beauceville-Est Tél. 659-w.** (3 oct., 2 fs)

BOIS A VENDRE

Aurions 10 cordes de bois à vendre. Longueur, 16 pouces. Merisier et érable. Aussi : poulettes à vendre. S'adresser par téléphone à **462-j-11, Beauceville.**

ON DEMANDE

CLAVIGRAPHE seconde main, en bon ordre. S'adresser au **No Tél. 681-w à St-Georges.**

RESTAURANT "SNACK BAR"

Bien situé, bon chiffre d'affaires,, clientèle assurée et stable. $5,000. Comptant à discuter. S'adresser à **ROLAND MORIN, 5621, rue Hadley, Montréal, P. Q. Tél. PO. 8-2807.** (26 sept. 3 fs)

MOTEURS DE CANOTS à prix de sacrifice

4	Scott Atwater	$ 95.00
3	Johnson	95.00
3	"	25.00
2½	Evinrude	30.00
16	Johnson	45.00
1½	Neptune	25.00
2	Electrique Johnson	59.00
5	Johnson	130.00
4	Clinton	95.00
10	Johnson	250.00
5½	Johnson	185.00
5	Johnson électrique	395.00
5½	Johnson	185.00
5	Neptune	65.00
25	Johnson	295.00

Profitez de ces spéciaux et des conditions de paiement faciles, chez :

PAQUET SPORTIF

1ere Avenue - Tél. 574

Ville St-Georges-Est

LE STUDIO DE DANSE CARRIER

a le plaisir d'annoncer à sa distinguée clientèle qu'il est maintenant en mesure de recevoir des élèves à sa nouvelle résidence, située sur la route Lévis-Jackman à Notre-Dame des Pins. **ROCH CARRIER, Prop.** (j.n.o.)

GATEAUX DE NOCES A LOUER

MAGNIFIQUES gâteaux de noces à louer à très bas prix. Pour informations, **tél. 1008** ou **792 à St-Georges.** j.n.o.

BEAU TERRAIN A VENDRE

PRES de la ville St-Georges Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. S'adresser **tél. 49** ou **279** ou s'informer à **408, 1ère avenue, Ville St-Georges Est.**

BUREAUX MODERNES A LOUER

BIEN situés à 410, 1ère avenue. Peuvent être occupés immédiatement. Stationnement tout près. **Tél. 49** ou **279, Ville St-Georges Est.**

Encouragez nos annonceurs



C. P. 68 Tél. 263

AURÉLIEN LACHANCE

CONTRACTEUR

Déménagement de maisons et tous genres de bâtisses en briques ou en bois.

ESTIMATION GRATUITE

St - Evariste (Frontenac)

Ch. de Commerce à St-Ephem

La Chambre de Commerce de Saint-Ephrem, inactive depuis quelques années, a repris ses opérations récemment. En effet, depuis trois mois, elle est dans une période de réorganisation.

Le 3 octobre dernier, avait lieu la première réunion officielle à la salle Hamel. Cette réunion établissait sur des bases solides la nouvelle Chambre qui promet beaucoup pour l'avenir de la localité.

Déjà, une trentaine de membres ont donné leur adhésion et l'enthousiasme ainsi que le bel esprit de coopération sont du meilleur augure.

M. J.-Dominique Bernard, président de la Chambre de Commerce de Beauceville, a bien voulu se rendre à ces premières délibérations et prodiguer à la nouvelle Chambre les renseignements qu'elle désirait.

A cette première séance du 3 octobre, on procéda au choix des membres du bureau de direction. Les élus furent les suivants : Président, M. Marcel Mathieu; secrétaire, M. Roland Lessard; assistant-secrétaire, M. J.-M. Lagueux, prof. directeurs : MM. J.-M. Longchamps, Joseph Grondin, Clément Lemieux et Clermont Roy.

La nouvelle Chambre a déjà de beaux et nombreux projets en marche. Elle se propose même d'envoyer une importante délégation au prochain congrès régional qui sera tenu à Beauceville, le 10 novembre prochain.

Nous félicitons ces messieurs de Saint-Ephrem pour leur bel esprit civique et souhaitons à leur Chambre de Commerce les plus fructueuses réalisations.

COURCELLES

CEREMONIE DES ANGES :

Dimanche après-midi, en l'église de Courcelles, eut lieu la cérémonie des anges de la jeune Jocelyne Crête, décédée, enfant de M. et Mme Roland Crête, de Québec.

M. l'abbé Roland Doyon officiait à la petite sépulture.

Les porteurs étaient Claude Tardif, Robert Goulet, Jean-Guy Coulombe et André Boissonneault.

A la famille en deuil, nous offrons nos sincères sympathies.

BENEDICTION DU COUVENT :

Dimanche après-midi, à 2 heures, eut lieu au milieu d'un grand nombre de paroissiens la bénédiction du nouveau couvent de notre paroisse, présidée par M. l'abbé F.-X. Leclerc, curé de la paroisse. Il était accompagné de M. le président Geo. Goulet et de MM. les commissaires, M. et Mme Josaphat Bélanger, M. et Mme Gérard Rosa, M. et Mme Paul Lapierre.

M. Geo. Goulet agissait comme maître de cérémonie et nous présenta d'abord M. le Curé qui nous parla d'éducation et de centralisation. Ensuite, l'honorable Patrice Tardif, conseiller législatif, adressa la parole à l'assistance et félicita spécialement les religieuses nombreuses, appartenant aux familles de la paroisse. Puis, ce fut M. Eloi Guillemette, député provincial, qui encouragea à son tour la centralisation et l'instruction si nécessaire de nos jours.

Puis, un groupe d'élèves présenta un chant intitulé "Nos Noms canadiens", suivi d'une adresse lue par Mlle Lucille Rodrigue. Le président, M. Goulet, adressa à son tour la parole et remercia les personnes qui s'étaient rendues nombreuses à l'invitation lancée. On procéda ensuite à la signature du livre d'or. On recueillit à cette occasion une aumône pour l'acquisition d'un autel pour la chapelle et ce fut enfin la visite de toutes les pièces du nouvel établissement magnifiquement décoré à cette occasion.

A LA MEMOIRE DU Rév. Père GOSSELIN :

Lundi, le 30 septembre, les paroissiens de Courcelles ont assisté nombreux à un service de Requiem chanté en l'église de Ste-Martine de Courcelles, pour le repos de l'âme de notre regretté curé-fondateur, le Rév. Père Louis Gosselin, c.s.s.r., et chanté par un de ses confrères rédemptoristes.

En la personne du Père Gosselin, la paroisse de Ste-Martine perd non seulement son curé-fondateur, qui pendant dix ans, de 1903 à 1913, s'est dévoué pour organiser la paroisse et communiquer à tous son esprit de foi et d'amour du bon Dieu, mais elle perd aussi un grand bienfaiteur.

Le Père Gosselin, à plusieurs reprises, visita ses anciens paroissiens; sa dernière visite date du 30 juin dernier, alors qu'il assistait aux fêtes qui ont marqué l'ordination du Rév. Père Réginald Tardif. Le Père Gosselin s'était rendu à la demande des autorités de la municipalité, lors de cette visite, en acceptant de signer le livre d'or de la paroisse.

JUBILE D'ARGENT DE M. et Mme E. ARGUIN :

A l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène Arguin, une réception fut donnée en leur honneur à leur résidence.

Assistaient à cette réunion : leurs filles, Mlles Bibiane et Raymonde Arguin; leur fils, Raymond; les pères et mères des jubilaires, M. et Mme Edmond Goulet, Mme Philippe Arguin, de Courcelles, Mme Cléophas Roy, de Hartford, Conn. Plusieurs frères et soeurs étaient également présents : M. et Mme Jos. Goulet, de Courcelles, M. et Mme Edouard Goulet, de Mégantic, M. et Mme Roméo Dostie, de Lambton, Mme Léo Cameron, de Stornoway, et ses trois enfants, M. et Mme Pierre Goulet, de Courcelles, Mlles Yvette et Madeleine Goulet, de Sherbrooke, M. et Mme Lauréat Arguin, de Courcelles, M. et Mme Ernest Proteau, de St-Romain, M. et Mme Achille Arguin, de N.-D. de la Guadeloupe, M. et Mme P.-Emile Arguin, de Lauzon, M. et Mme Henri Duquette, de Courcelles, M. et Mme Arsène Arguin, de Courcelles, M. et Mme Josaphat St-Pierre, de Courcelles, M. et Mme Réginald Saint-Pierre, de Courcelles, Mlle Marguerite et M. Siméon Arguin, de Courcelles, Mlle Yolande et M. Yvon Arguin, de Lauzon, M. Claude Jacques, de Lauzon, Mlles Jacqueline et Gaétane St-Pierre, de Courcelles, Mlles Yolande et Denise Goulet, de Courcelles, MM. Réjean, Amédée, Gilles et Jocelyn Arguin, de Courcelles, Mlles Céline et Françoise Duquette, de Courcelles, Mlle Monique Proteau, de St-Romain, Mlle Lucille Rodrigue, de Courcelles, M. et Mme Rosaire Trépanier, de Hartford, Conn., fille et gendre des jubilaires, ainsi que de nombreux autres parents qui ne purent assister à cette fête familiale.

Une gerbe de fleurs fut offerte aux jubilaires par M. le Dr et Mme Léon Groslouis, de Courcelles. Une adresse fut lue par leur fille, Bibiane, tandis que Raymonde présentait la bourse.

Nous nous joignons à la famille pour exprimer nos meilleurs voeux aux heureux jubilaires.

SAINT-HILAIRE

VA-ET-VIENT :

MM. et Mmes Rémi Jacques et Joseph Gagnon, ainsi que M. Thomas Jacques, Mlles Lucille et Aurore Gagnon ont visité M. et Mme Wellie Hallé, aux Etats-Unis.

—M. et Mme E. Morin, de passage à St-Evariste, chez M. et Mme Paul Rodrigue.

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION

LE POLI SANS FROTTAGE QUI RÉSISTE AUX ÉGRATIGNURES



LE MONTANT DES CHEQUES DE LAIT SERA PLUS GROS AVEC SHUR-GAIN



CONCENTRÉ SHUR-GAIN POUR BÉTAIL LAITIER

Vous travaillez beaucoup pour prendre soin de votre troupeau laitier et il devrait vous rapporter le plus de profit possible.

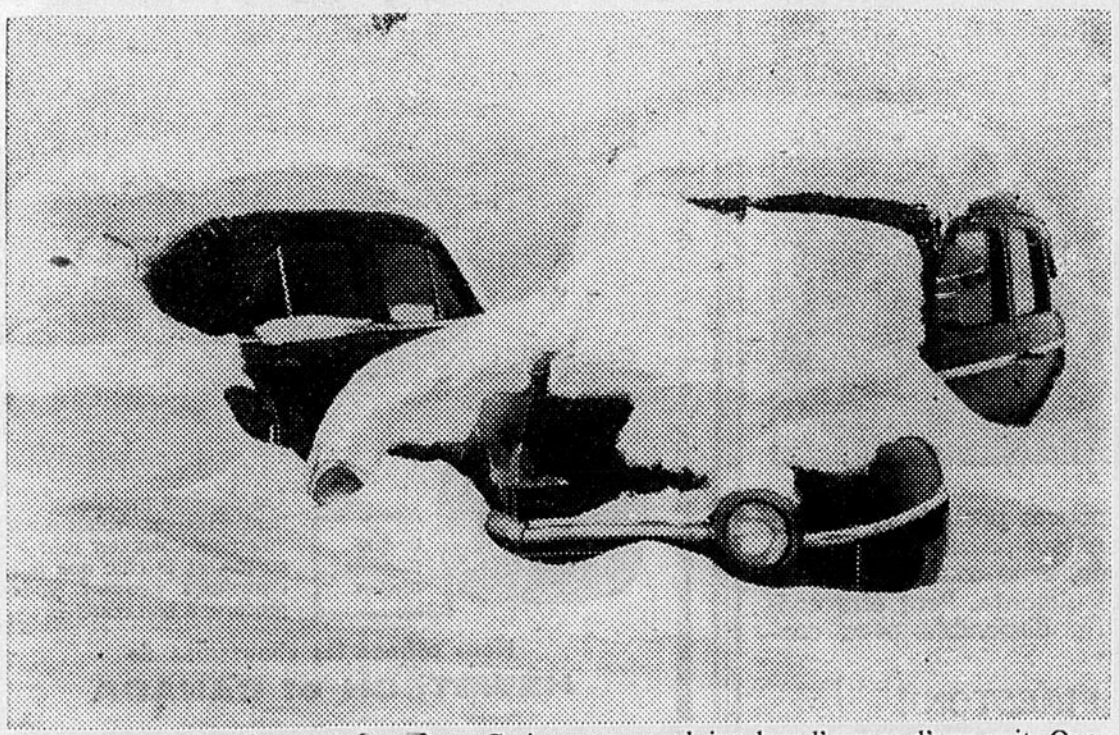
Les vaches laitières doivent recevoir une alimentation bien équilibrée pour donner leur plein rendement.

Le grain seul ne contient pas tout ce qu'il faut pour suppléer au foin et à l'ensilage.

Vous pouvez équilibrer l'alimentation de vos vaches laitières en faisant mélanger vos grains moulus aux Concentrés SHUR-GAIN pour bétail laitier à votre meunerie SHUR-GAIN locale.

Léopold Ferland

LA GUADELOUPE — Cté Frontenac, P. Q.



Un brusque changement de scène. Ceci peut se produire dans l'espace d'une nuit. Que faire lorsqu'on vous apprend l'approche d'une tempête, en fin de soirée? Rien . . . il est trop tard! Cette année, les automobilistes prévoyants se préparent à faire face à l'hiver en achetant, dès maintenant, leurs NOUVEAUX pneus d'hiver CUSTOM SUBURBANITE Goodyear. Vous n'aurez pas à déplorer les retards et les ennuis causés par la neige. Exigez bien les nouveaux pneus d'hiver Custom Suburbanite de Goodyear. (Pour votre camion, achetez des pneus *Grip Tred* Goodyear).

The Goodyear Tire and Rubber Company of Canada, Limited.

SAINT-JULES

NOS ECOLES :

Notre paroisse compte 10 classes dont les titulaires pour l'année 1957-58, sont les suivants : Au couvent; 1ère Classe : Mère Marie de la Rédemption, 2e classe; Mme Martine Cliche, 3e classe; Mère Ste-Anna, 4e classe; Mlle Hélène Gagné.

A l'Ecole St-Remi; Mme Paul Giguère, à l'Ecole St-Charles; Mme Odilon Gaudin, au 3e rang; ce sont Mme Odilon Jacques et Mlle Yvette Jacques.

Mlle Françoise Groleau enseigne au premier rang et Mlle Marie-Claire Poulin, dans le rang Ste-Caroline.

Nos voeux de succès

Nos étudiants à l'extérieur :

Mlle Suzanne Cloutier à St-Victor; Marc Pépin au Collège Ste-Marie; Guy et Gilles Lessard à St-Anselme; Robert et Denis Cloutier à Montréal; Donald Cloutier à Lévis; Marcel Grondin à Montréal; Armand Brunelle à Ste-Marie; Claude Jacques à Beauceville; Charles-Auguste Lessard à St-Georges; Jacques Pépin à St-Romuald et Joachim Groleau à St-Victor.

Chez les Lacordaire :

Pour clore la semaine anti-alcoolique qui eut lieu du 15 au 22 septembre, les Lacordaire et Jeanne d'Arc de St-Jules avaient préparé un magnifique programme. D'abord M. l'aumônier diocésain, M. l'abzé Louis-Philippe-Marie donne un sermon convaincant à la grand'messe; dans l'après-midi, les jeunes furent réunis à la salle paroissiale pour une partie éducative. A 3 h.½, un concert très intéressant fut donné par la thoupe fanfare de St-Georges. A 5 heures et demie, ce fut le bon souper canadien qui réunissait près de 250 personnes parmile lesquelles on comptait M. le curé Nadeau, M. Iréné Mathieu de Thetford-les-Mines président diocésain, M. Samuel Parent prés. régionel. Plusieurs paroisses du vicariat No 11 étaient représentées.

7 heures et demie les vêpres furent chantées et ensuite tous se réunissaient à la salle paroissiale pour entendre notre conférencier, M. Iréné Mathieu, président diocésain présenté par M. Samuel Parent. Ensuite, il y eut des initiations et changements de décorations.

Pour cloturer cette soirée, une saynette "La morte en vie" fut jouée par une troupe de chez-nous.

Naissance :

A M. et Mme Jean-Louis Morin est née une fille Ghislaine. Parrain et marraine; M. et Mme Jules Cloutier, de St-Viateur, grands parents de l'enfant.

Nos félicitations.

SAINT-BENJAMIN

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Rosaire Poulin et M. et Mme Paul-Eugène Poulin, ainsi que leurs enfants, Paule, Martial et Régine Poulin, en visite chez M. et Mme Laurier Alain, d'East Hereford.

—M. et Mme Wilfrid Boily, M. et Mme Rosaire Poulin, Mme Paul-Eugène Poulin et ses fillettes Paule et Régine, en visite chez M. et Mme N. Cloutier, du Cap-de-la-Madeleine.

NAISSANCE :

Noëlline et Johanne, enfants de M. et Mme Noël Cloutier, née Yvette Boily, du Cap-de-la-Madeleine, annoncent la naissance d'un petit frère, né le 26 septembre et baptisé le 6 octobre sous les prénoms de Joseph, Bruno, Sylvain. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Wilfrid Boily, grand'mère du bébé, tous de St-Beanjamin.

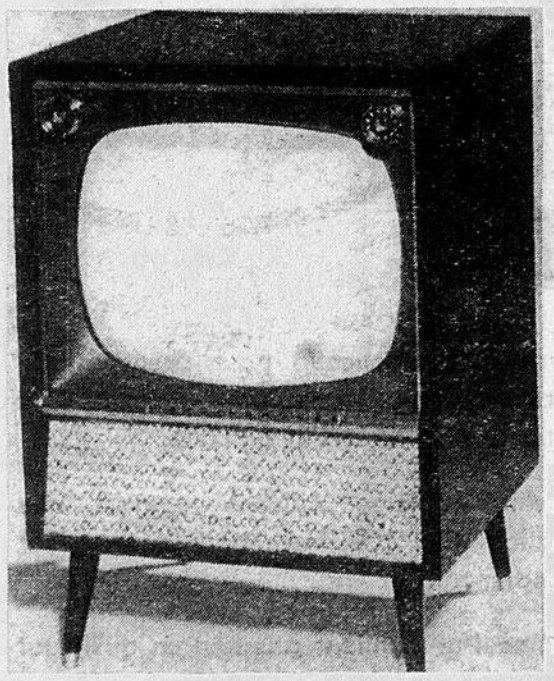
Nos félicitations aux heureux parents.



FETE A M. ET Mme EMILE GILBERT — On célébrait récemment, au Damier Rose de l'Hôtel Beauceville le 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Emile Gilbert. On voit ci-dessus les heureux jubilaires entourés de leurs huit enfants. (Photo Studio Castonguay)

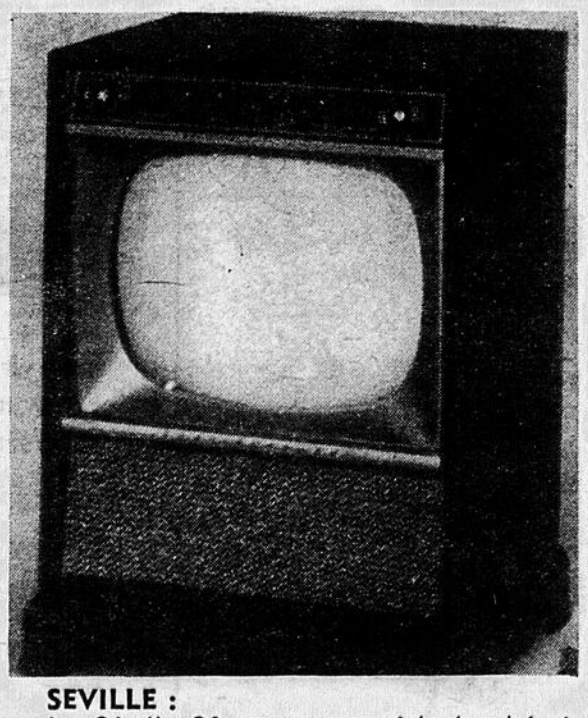
FIRESTONE

AVANT D'ACHETER VOTRE SET DE T.V., COMPAREZ NOS PRIX.



PANAMA :

est d'une correction sans égale. Châssis "Silver Safeguard" et le Répéreur Super 100 Cascode procure une clarté d'image sans pareille, permettant de capter les signaux les plus faibles.



SEVILLE :

La Séville 21 pouces possède le châssis Silver Safeguard sur-puissant et de réception éprouvée, et le confort d'une visibilité anti-éblouissante. Peut être converti pour UHF, disponible avec contrôle à distance.

Sans plus tarder, visitez votre dépositaire FIRESTONE

MARCEL DROUIN

NOUS FAISONS AUSSI L'INSTALLATION DES ANTENNES ET DES ENTREES POUR LE CABLE — CONDITIONS FACILES DE PAIEMENTS SI DESIRE

1ere Avenue - Saint-Georges-Est, Bce - Tél. **965**

Confort et appui pour les pieds qui grandissent

Vous trouverez ici les chaussures ... et les AUBAINES ... que vous cherchez

S-36



"Je les examine tous, mais je reviens toujours à celui-ci"



Le "flâneur" Penny, toujours en vogue, toujours confortable. Tout-aller du matin au soir. Elégant aussi.

Campus Queens
HEWETSON

S-30



"Moi, je suis très active. Ca, c'est MON soulier"



C'est le solide soulier *tout-aller* toute l'année pour la fillette qui "grouille". Cinq oeillets pour bon support.

Candy Kids
HEWETSON

S-12



"Prenez mon avis de connaisseur. Ils sont parfaits"



Ses premiers souliers d'"homme"! Le pied est solidement supporté. Doublure germifuge. Et belle apparence.

Candy Kids
HEWETSON

S-15

"Tous mes copains à l'école en portent cette année"





Ce brogue tout-usage pour l'école supporte solidement le pied. Longue durée. Semelles néolite. Talons caoutchouc. Modèle à ailette.

Candy Kids
HEWETSON

S-9



Qualité Elégance Confort

Les derniers modèles viennent d'arriver. Venez nous voir pour constater tout le confort et le chic que nos chaussures peuvent vous procurer à bon marché.

Nous offrons les chaussures de
HEWETSON of CANADA

Salon de Chaussures Gilbert

BEAUCEVILLE-OUEST - Tél. **20**

J.-M. PHILIPEAU
T. D.
Technicien diplômé licencié *en réfrigération*
Tél. 205-60, 19e Rue
ST-GEORGES-EST
(Beauce, Qué.)

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Bibliothèque de la Législature
Hôtel du Gouvernement
Québec
3096 15 fev 58

REPARATION ET VENTE
Bijouterie Doyon ENR.
Patrick DOYON, prop.
(face au pont)
Beauceville-Est

Vol. 50 — No 3 | Beauceville, jeudi, 17 octobre 1957 | ROGER ROLDUC, *rédacteur-en-chef* ANTONI DROLET, *rédacteur-adjoint*

• LA MORT FAUCHE DEUX AUTRES JEUNES GENS

Jacques Champagne de St-Côme et Albert Boutin de St-René périssent tragiquement — Le premier est renversé avec sa bicyclette — L'autre est projeté hors de sa voiture.

En fin de semaine

Deux autres Beaucerons ont connu la mort, en fin de semaine, dans des accidents de la route. Jacques Champagne, 13 ans, fils de M. et Mme Adélard Champagne, de St-Côme, fut renversé avec sa bicyclette samedi après-midi et mourut instantanément. Albert Boutin, 18 ans, fils de M. et Mme Cléophas Boutin, de St-René, a succombé lundi soir à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à la suite des blessures reçues la veille.

La tragédie de Saint-Côme s'est produite vers 4h 30, samedi après-midi, à environ un mille du village. Le jeune Champagne déboucha d'une cour privée, à bicyclette, et fut heurté violemment par l'automobile de M. Fernando Bouchard, taxi de Saint-Côme.

La mort du garçon fut instantanée. Le prêtre et le médecin arrivèrent sur les lieux quelques minutes plus tard, mais ils ne purent que constater le décès.

Outre son père et sa mère, l'enfant laisse cinq frères : MM. Fernand, Jean-René, Léo, Sylva et Jean-Marie Champagne; trois soeurs : Mme Julien Garceau (Laurette), Mme Léopold Morin (Mariette), et Mlle Normande Champagne.

A Saint-Gédéon

M. Albert Boutin, un jeune homme de 18 ans, de Saint-René, a succombé lundi soir, à l'Hôpital de St-Georges, où il était à l'agonie depuis la soirée de dimanche.

(suite à la page 5)

ATTENTION ! ATTENTION !

Le Comité des Filles d'Isabelle qui s'occupe des familles nombreuses, des pauvres et des malades, frappe à votre porte.

Si vous avez des vêtements usagers, soit pour hommes, femmes ou enfants, dont vous ne vous servez plus, téléphonez à 188-w-2 ou à 274-s-2, Beauceville, et quelqu'un s'occupera d'aller chercher ces colis.



• PRESIDENT D'ORGANISATION — Le Dr Guy Couture, dentiste, de Beauceville, travaille activement à l'organisation du congrès régional des Chambres de Commerce qui aura lieu à Beauceville, le 10 novembre prochain. Bon succès à l'organisateur et à ses collaborateurs.

Réunion spéciale de la Chambre de Commerce

Jeudi dernier, le 10 octobre, le bureau de direction de la Chambre de Commerce tenait une séance spéciale, dont le but était de mettre au point le programme du prochain congrès régional qui aura lieu à Beauceville.

Notre Chambre tient à faire de la chose un succès et un événement d'importance pour Beauceville en cette fin d'année 1957. Un programme très élaboré est maintenant arrêté. Une journée entière est consacrée à ces activités, dont voici les grandes lignes :

9h 30 a.m. — Enregistrement des congressistes, à l'Hôtel Royal.

10h 30 a.m. — Réunion de l'Exécutif de la Chambre Régionale à l'Hôtel Royal.

11h 30 a.m. — Messe à l'église de Beauceville.

12h 10 p.m. — Photo des congressistes devant l'église.

12h 30 p.m. — Diner libre.

2 h. p.m. — Assemblée des membres des Chambres et des invités, au Collège de Beauceville-Ouest.

2 h. p.m. — Visite par les dames à la Moore Business Form et Gilbert Ltée. Départ par autobus : Hôtel Royal, Café Normandie, Manoir des Ormes et Hôtel Beauceville.

5 h. p.m. — Cocktail, à l'Hô-

(suite à la page 5)

La Compagnie "A" paradera à Lévis

Dimanche, le 20 octobre, la compagnie "A" de Beauceville se joindra aux autres effectifs du Régiment de la Chaudière et aux Corps de cadets affiliés à l'occasion d'une parade d'église régimentaire, pour commémorer les batailles sanglantes de la campagne de l'Estuaire de l'Escault.

La parade groupera en un imposant défilé les effectifs suivants : le quartier-général du régiment de la Chaudière (Lévis), la Compagnie d'entraînement-support (Lévis), la Compagnie "A" de Beauceville et St-Joseph, notre Compagnie "D" de St-Georges, la Compagnie "B", Lac Mégantic. Cette dernière compagnie sera escortée par sa fanfare. La fanfare régimentaire, sous la direction du capitaine L.-G. Richard, fournira les accents martials pour accompagner le défilé.

De plus, les corps de cadets du Juvénat Ste-Anne, de Lévis, ainsi que celui du Juvénat de Beauceville et la fanfare de ce dernier seront du défilé

La parade quittera le Manège Militaire de la rue de l'Arsenal à Lévis, à 11 h. a.m., pour se rendre par les rues St-Antoine, de l'Arsenal, Desjardins et St-Georges jusqu'à l'églies du Christ-Roi, où une messe sera chantée à 11h 30 par le major Emile Turmel, un "padre" du régiment durant la guerre 39-45. Le sermon de circonstance

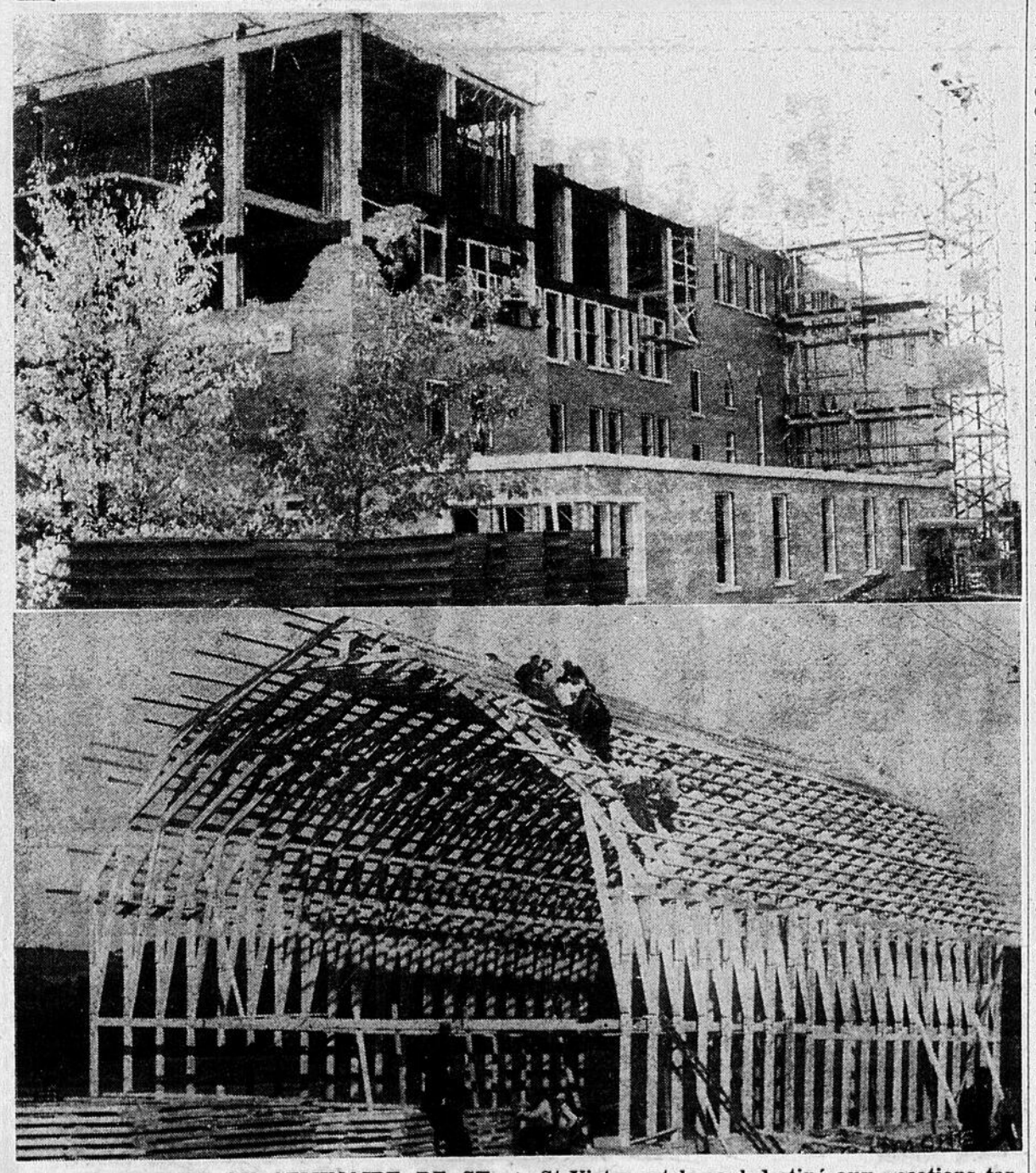
(suite à la page 4)

Visite de la Supérieure générale

L'Ecole Normale de Beauceville a le privilège et la joie de recevoir cette semaine la Rév. Mère Madre de Rosario, supérieure générale des religieuses de Jésus-Marie.

A cette occasion, toutes les anciennes sont invitées à venir la rencontrer vendredi soir, à 8 heures.

L'Amicale compte sur la présence d'un grand nombre de membres à cette réunion spéciale, au cours de laquelle on offrira une bourse à l'éminente visiteuse.



CONSTRUCTIONS AU SEMINAIRE DE ST-VICTOR — Sur la photo du haut, on peut voir les travaux de la nouvelle aile du Séminaire de St-Victor. Cette construction permettra à cette institution d'accueillir un plus grand nombre d'étudiants. L'on sait que le Séminaire de St-Victor est le seul destiné aux vocations tardives, au Canada. Dans la photo du bas : la construction de la grange de la ferme de ce séminaire. On se souvient que le feu avait détruit ce bâtiment, il y a quelques semaines. (Photo Rosaire Gamache)

Premier concert des Jeunesses Musicales

Jeudi, le 24 octobre

Les Jeunesses Musicales de la Beauce sont en pleine période d'organisation. Et elles se promettent une saison très brillante, si l'on en juge par les artistes éminents qu'elles accueilleront au cours de leur saison musicale 1957-58.

Renée Morisset et Victor Bouchard, pianistes-duettistes, sont les premiers en liste. Viennent ensuite Georges Gourdet, saxophoniste, accompagné au piano par Jacqueline Richard; puis un groupe d'artistes français qui présentent "Le Ventriloque", comédie lyrique et chorégraphique en un acte de Marcel Landowski, et "Le Téléphone", opéra-bouffe en un acte de Gian-Carlo Menotti; et enfin, le très célèbre artiste Otto Joachim, accompagné au piano par John Newmark.

Comme par les années passées, les concerts auront lieu au Petit Séminaire de St-Georges de Beauce; dans l'après-midi, à **4 heures,** pour la section étudiante des différents collèges et couvents de la région; le soir, à **8 heures précises,** pour la section des non-étudiants et des membres d'honneur.

Jeudi, le 24 octobre prochain, les Jeunesses Musicales de la Beauce se compteront heureuses de recevoir le président même des J.M. du Canada pour 1957-58 : **Victor Bouchard,** pianiste. **Renée Morisset,** son épouse, elle-même pianiste des plus talentueuses, donne avec son mari le concert sur leurs deux magnifiques pianos de concert Pleyel.

Le récital sera donné sous la présidence d'honneur du Supérieur du Séminaire, M. l'abbé Robert Lacroix, qui fête incidemment son jubilé d'argent sacerdotal.

La Direction des J. M. de la Beauce

SAINT-JULES

NOS ECOLES :

Notre paroisse compte 10 classes dont les titulaires pour l'année 1957-58, sont les suivants : Au couvent; 1ère Classe : Mère Marie de la Rédemption, 2e classe; Mme Martine Cliche, 3e classe; Mère Ste-Anna, 4e classe; Mlle Hélène Gagné.

A l'Ecole St-Remi; Mme Paul Giguère, à l'Ecole St-Charles; Mme Odilon Gaudin, au 3e rang; ce sont Mme Odilon Jacques et Mlle Yvette Jacques.

Mlle Françoise Groleau enseigne au premier rang et Mlle Marie-Claire Poulin, dans le rang Ste-Caroline.

Nos voeux de succès

Nos étudiants à l'extérieur :

Mlle Suzanne Cloutier à St-Victor; Marc Pépin au Collège Ste-Marie; Guy et Gilles Lessard à St-Anselme; Robert et Denis Cloutier à Montréal; Donald Cloutier à Lévis; Marcel Grondin à Montréal; Armand Brunelle à Ste-Marie; Claude Jacques à Beauceville; Charles-Auguste Lessard à St-Georges; Jacques Pépin à St-Romuald et Joachim Groleau à St-Victor.

Chez les Lacordaire :

Pour clore la semaine anti-alcoolique qui eut lieu du 15 au 22 septembre, les Lacordaire et Jeanne d'Arc de St-Jules avaient préparé un magnifique programme. D'abord M. l'aumônier diocésain, M. l'abzé Louis-Philippe-Marie donne un sermon convaincant à la grand'messe; dans l'après-midi, les jeunes furent réunis à la salle paroissiale pour une partie éducative. A 3 h.½, un concert très intéressant fut donné par la thoupe fanfare de St-Georges. A 5 heures et demie, ce fut le bon souper canadien qui réunissait près de 250 personnes parmile lesquelles on comptait M. le curé Nadeau, M. Iréné Mathieu de Thetford-les-Mines président diocésain, M. Samuel Parent prés. régionel. Plusieurs paroisses du vicariat No 11 étaient représentées.

7 heures et demie les vêpres furent chantées et ensuite tous se réunissaient à la salle paroissiale pour entendre notre conférencier, M. Iréné Mathieu, président diocésain présenté par M. Samuel Parent. Ensuite, il y eut des initiations et changements de décorations.

Pour cloturer cette soirée, une saynette "La morte en vie" fut jouée par une troupe de chez-nous.

Naissance :

A M. et Mme Jean-Louis Morin est née une fille Ghislaine. Parrain et marraine; M. et Mme Jules Cloutier, de St-Viateur, grands parents de l'enfant.

Nos félicitations.

SAINT-BENJAMIN

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Rosaire Poulin et M. et Mme Paul-Eugène Poulin, ainsi que leurs enfants, Paule, Martial et Régine Poulin, en visite chez M. et Mme Laurier Alain, d'East Hereford.

—M. et Mme Wilfrid Boily, M. et Mme Rosaire Poulin, Mme Paul-Eugène Poulin et ses fillettes Paule et Régine, en visite chez M. et Mme N. Cloutier, du Cap-de-la-Madeleine.

NAISSANCE :

Noëlline et Johanne, enfants de M. et Mme Noël Cloutier, née Yvette Boily, du Cap-de-la-Madeleine, annoncent la naissance d'un petit frère, né le 26 septembre et baptisé le 6 octobre sous les prénoms de Joseph, Bruno, Sylvain. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Wilfrid Bo... grand'mère du bébé, tous de S... Beanjamin.

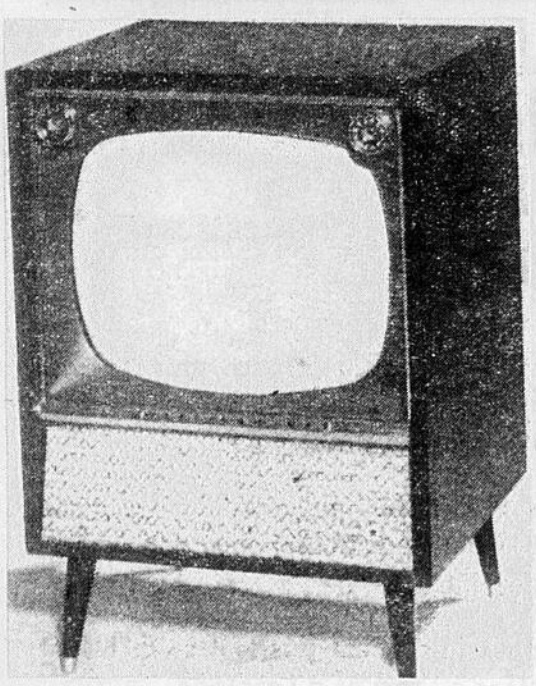
Nos félicitations aux heure... parents.



FETE A M. ET Mme EMILE GILBERT — On célébrait récemment, au Damier Rose de l'Hôtel Beauceville le 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Emile Gilbert. On voit ci-dessus les heureux jubilaires entourés de leurs huit enfants. (Photo Studio Castonguay)

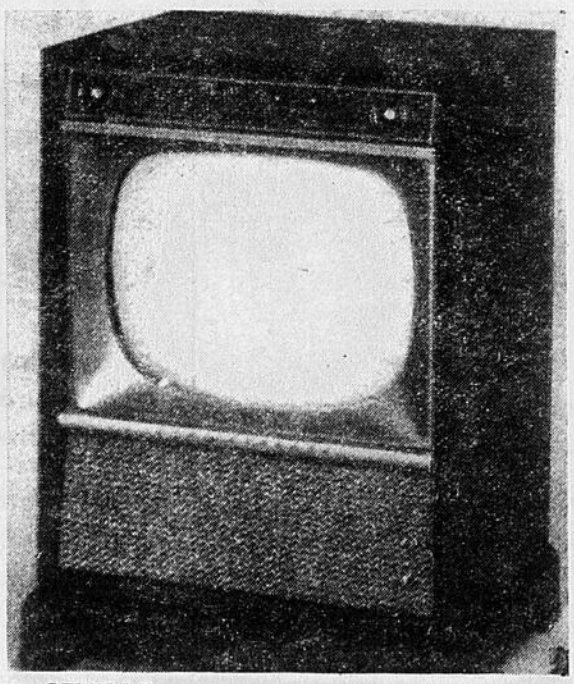
FIRESTONE

AVANT D'ACHETER VOTRE SET DE T.V., COMPAREZ NOS PRIX.



PANAMA :

est d'une correction sans égale. Châssis "Silver Safeguard" et le Répéreur Super 100 Cascode procure une clarté d'image sans pareille, permettant de capter les signaux les plus faibles.



SEVILLE :

La Séville 21 pouces possède le châssis Silver Safeguard sur-puissant et de réception éprouvée, et le confort d'une visibilité anti-éblouissante. Peut être converti pour UHF, disponible avec contrôle à distance.

Sans plus tarder, visitez votre dépositaire FIRESTONE

MARCEL DROUIN

NOUS FAISONS AUSSI L'INSTALLATION DES ANTENNES ET DES ENTREES POUR LE CABLE — CONDITIONS FACILES DE PAIEMENTS SI DESIRE

1ere Avenue - Saint-Georges-Est, Bce - Tél. **965**

Confort et appui pour les pieds qui grandissent

Vous trouverez ici les chaussures ...et les AUBAINES... que vous cherchez

S-16

"Je les examine tous, mais je reviens toujours à celui-ci"



Le "flâneur" Penny, toujours en vogue, toujours confortable. Tout-aller du matin au soir. Elégant aussi.

Campus Queens
HEWETSON

S-10

"Moi, je suis très active. Eu, c'est MON soulier"





C'est le solide soulier *tout-aller* toute l'année pour la fillette qui "grouille". Cinq oeillets pour bon support.

Candy Kids
HEWETSON

S-12

"Prenez mon avis de connaisseur. Ils sont parfaits"





Ses premiers souliers d'"homme"! Le pied est solidement supporté. Doublure germifuge. Et belle apparence.

Candy Kids
HEWETSON

S-15

"Tous mes copains à l'école en portent cette année"

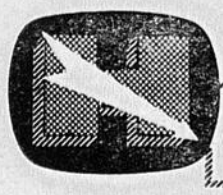




Ce brogue tout-usage pour l'école supporte solidement le pied. Longue durée. Semelles néolite. Talons caoutchouc. Modèle à ailette.

Candy Kids
HEWETSON

S-9



Qualité Elégance Confort

Les derniers modèles viennent d'arriver. Venez nous voir pour constater tout le confort et le chic que nos chaussures peuvent vous procurer à bon marché.

Nous offrons les chaussures de
HEWETSON of CANADA

Salon de Chaussures Gilbert

BEAUCEVILLE-OUEST - Tél. 20

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION
DE SAINT-GEORGES

ROLAND LABRECQUE
CONSULTANT - INDUSTRIEL
IMPOT - SUCCESSION
Tél. : 468 - St-Georges-Ouest

Conférence sur l'évaluation scientifique

Le maire et les échevins désirent un rajustement — Toutes les plaintes seront étudiées — Séance d'ajournement et homologation le 31 octobre — Intéressante causerie de M. Louis-M. Gagné.

"La valeur réelle, c'est la valeur marchande"

"Je prédis qu'avant peu d'années, le rôle d'évaluation scientifique sera en vigueur dans la majorité des municipalités de la province. Ici, à St-Georges, nous sommes peut-être rendus à un tournant de notre histoire municipale et il faudra envisager bientôt l'emploi de méthodes nouvelles pour l'établissement du rôle".

C'est à peu près en ces termes que Son Hon. le maire Josaphat Poulin de Ville St-Georges terminait lundi soir une allocution en marge de la controverse suscitée par le rôle déposé au Conseil le 30 août dernier.

Dans ce même discours, M. Poulin précisa que le Conseil avait nommé les évaluateurs sans leur donner de ligne de conduite, ce qui d'ailleurs aurait été absolument illégal. Il avoua aussi qu'il n'était pas prêt à accepter le rôle tel que présenté à cause de différences inexplicables entre certaines évaluations.

Le maire a expliqué bien clairement que son attitude n'était pas une critique contre les évaluateurs qui "sont des gens honnêtes ayant fait tout leur possible", mais il remarqua que les plaintes étaient nombreuses et bien motivées.

Cette opinion semblait également celle des échevins et personne ne fut surpris d'apprendre que l'homologation serait différée. La séance fut ajournée au 31 octobre et, d'ici là, le Conseil tiendra des caucus pour tenter de satisfaire aux demandes d'ajustement. A la fin du mois, il faudra bien en venir à une entente car le rôle ne peut pas être suspendu indéfiniment.

M. Louis-M. Gagné

Prévoyant cette impasse, M. Poulin avait pris l'initiative d'inviter un expert en évaluation scientifique, M. Louis-Marie Gagné, de Thetford, à venir exposer les méthodes et les avantages éventuels d'une telle évaluation.

M. Gagné avait accepté l'invitation avec plaisir, mais il s'empressa d'expliquer qu'il venait à St-Georges simplement pour fournir des renseignements et non pas pour solliciter un contrat.

M. Gagné a d'abord défini le rôle d'évaluation comme "l'opinion justifiable des évaluateurs sur la valeur de vos propriétés". Habituellement, ce travail est fait par des concitoyens, mais l'expert possède une expérience et des méthodes qui lui permettent d'établir l'évaluation avec plus d'équité. L'opinion de l'expert ne sera pas nécessairement celle des propriétaires, mais il sera toujours en mesure de justifier son éva-

(suite à la page 18)

M. R. Poulin meurt accidentellement

M. Roland Poulin, 34 ans, fils de Mme Onésime Poulin, du rang St-Antoine, à St-Georges, a perdu la vie dimanche dernier, dans l'après-midi, à la suite d'un accident d'automobile survenu à Beardmore, en Ontario. M. Poulin vivait dans cette petite ville ontarienne depuis huit ans.

En plus de son épouse, Thérèse Comeau, la victime laisse deux enfants : Suzanne et Denis. Plusieurs frères et une soeur lui survivent : Rosaire, Camille, Fernand, Antonio, Valère, Bertrand, Wilfrid, Vilmont, Raymond, et Mme Léonard Veilleux (Thérèse); aussi quatre demi-frères : Odina, Henri, Raoul et Georges-Elie.

La famille Poulin n'a aucun détail précis sur cette tragédie de la route. Quatre frères de la victime sont partis lundi dernier pour se rendre sur les lieux. Les funérailles de M. Roland Poulin auront lieu jeudi, le 10.

MESSAGE DES CHEFS-POMPIERS

Il en a coûté, l'an dernier, aux citoyens du Canada au delà de cent millions de dollars ($100,000,000) en dommages causés par le feu.

Il ne s'agit là que des pertes de propriétés. Et que dire du coût aussi terrifiant des pertes de vie, particulièrement si l'on considère que le gros des victimes sont des enfants.

De nouveau cette année, le Gouverneur Général du Canada a proclamé la semaine du 6 au 12 octobre comme Semaine de la Prévention des Incendies au pays.

Au cours de cette semaine, **vous,** en qualité de citoyen de ce grand pays qui est le nôtre, vous lirez, écouterez et parcourrez les nombreux messages qui vous inciteront à la prudence au sujet du feu. La matière dont vous absorberez ces leçons se reflétera dans les statistiques de l'an prochain. Votre maison sera-t-elle réduite en cendres par suite d'insouciance ? Perdrez-vous votre emploi par suite d'un feu ? Il n'en tient qu'à vous de prévenir ces calamités.

On ne saurait être trop prudent. Il y a trop de gens, aujourd'hui, qui prétendent que "cela ne saurait leur arriver".

(suite à la page 18)

Conférence de M. Jean Bruchési

"C'est avec un grand plaisir et d'honneur que le Séminaire de St-Georges reçoit, ce soir, M. Jean Bruchési, écrivain, historien, auteur, et sous-secrétaire de la province de Québec". Telles furent les paroles de M. le Supérieur R. Lacroix en présentant ce conférencier de marque.

M. Bruchési qui est membre de la Société Royale du Canada, a présenté, mardi soir dernier, en la salle des promotions du Séminaire, une conférence portant sur le fait français et la refrancisation. Après avoir remercié M. le Supérieur des éloges qu'il avait bien voulu lui adressser, le conférencier s'est dit très heureux de faire connaissance avec la Beauce, St-Georges et ce Séminaire qui surplombe une belle vallée.

Il a ensuite eu des paroles élogieuses envers les études classique en soulignant leur nécessité pour avoir une véritable culture générale. Puis M. Bruchési aborda le sujet de sa conférence : le fait français, la refrancisation. Pour connaître le fait français dit-il, il faut remonter à la source, dans le passé. Le fait français s'est manifesté par des hommes et j'ajouterai qui n'étaient pas des immigrants, venus de la France pour explorer, découvrir et évangéliser, et en second lieu, il se manifeste par le peuplement. De sorte qu'en 1760, comme de nos jours, il y avait une véritable civilisation canadienne-française, un véritable Etat canadien-français. Et le fait français existe encore maintenant par des éléments sensibles, percevables par les yeux et l'esprit. Nous devons donc rester fidèles à cette civilisation et nous pouvons y demeurer.

M. le conférencier parla ensuite du visage du Canada français en disant que si ce visage est si balafré, cela ne dépendait pas des "Canadians", mais uniquement de nous. Pour n'en donner qu'un exemple, Québec, le berceau de la civilisation française en Amérique, perd graduellement de son cachet français. Les Européens déplorent le fait qu'il y ait si peu de français à Québec.

Si nous parlons de refrancisation, a-t-il poursuivi, c'est qu'il il y eut une perte chez nous, et il faut y remédier. Il est donc nécessaire de refranciser non seulement les détails extérieurs qui comptent beaucoup, mais encore et particulièrement notre âme.



La culture peut nous y aider : il faudra donc puiser à la source française, tout en ayant soin de filtrer et d'adapter ce qui en vient. M. Bruchési a aussi fait remarquer qu'il faut cesser l'isolement culturel pour pouvoir rayonner. En ce moment, ce n'est pas la culture qui rayonne, mais certaines vedettes de sport et de T.V.

Enfin le conférencier a demandé de porter le plus grand soin à la langue française parlée et il a donné des directions en ce sens.

M. Bruchési a aussi traité de plusieurs autres points qui ont fortement intéressé l'auditoire, parmi lequel nous remarquions le Supérieur du Séminaire, M. l'abbé Robert Lacroix, M. l'abbé Drouin, Directeur, M. l'abbé Léandre Blondeau directeur spirituel, les prêtres de la maison, M. le Dr Raoul Poulin, député

(suite à la page 18)

Lutte à la Tour Catellier

C'est dimanche, le 20 octobre, que débutera à la Tour Catellier de St-Georges la saison de lutte régulière.

M. Laurent Fortin, lutteur bien connu des Beaucerons et responsable en grande partie de ces séances de lutte, nous communique cette nouvelle qui réjouira sûrement tous les amateurs.

Les programmes prévus pour cette année n'auront rien à envier à ceux des années précédentes. On nous assure que les plus grandes vedettes du matelas viendront tour à tour à Saint-Georges pour offrir des spectacles toujours de grande classe.

On prie le public de surveiller les journaux régionaux qui commenceront bientôt à donner les programmes détaillés pour chaque dimanche.



BULLETIN PAROISSIAL

* * *



Dimanche soir, le 13 octobre, la L.O.C. de St-Georges-Ouest présente à la salle paroissiale une soirée récréative à l'occasion de la Semaine familiale.

* * *

Jeudi, 10 octobre, à 2 heures, assemblée mensuelle du Cercle des Fermières de L'Assomption. La réunion se tiendra au local habituel.

* * *

Il y aura réunion des membres du Discrétoire du Tiers-Ordre de L'Assomption jeudi, le 10 octobre.

L'assemblée régulière de tous les tertiaires aura lieu le 13 octobre, au soubassement de l'église de L'Assomption.

* * *

Les organisatrices de la retraite fermée lancent un dernier appel à toutes les jeunes filles qui veulent aller en retraite du 11 au 13 octobre, à Ste-Marie. Que les Enfants de Marie se fassent un devoir d'aller se retremper pendant le mois consacré à Notre-Dame du Rosaire. De plus, n'oublions pas, tous les soirs, d'assister aux exercices de ce mois à l'église.

* * *

Les membres des Jeunesses Musicales ont tenu une assemblée au cours de la semaine dernière, afin de se préparer pour la nouvelle saison. Il y eut élection chez les membres. M. l'abbé Mathias Pelletier, dévoué et infatigable aumônier, demeure le directeur. Présidente, Mlle Micheline Thabet; vice-présidente, Mlle Simone Gendreau; secrétaire de l'Est, Mlle Claudette Dallaire; secrétaire de l'Ouest, Mlle Pauline Labbé. Le prochain concert aura lieu le 24 octobre, à 8 h. précises, au Séminaire.

* * *

Les Scouts de St-Georges font appel à votre générosité. Venez les encourager en assistant nombreux à leur euchre-bridge, jeudi soir, le 10 octobre, au sous-sol de l'église de L'Assomption.

* * *

Des cours de crochetage seront donnés par une technicienne du Service des arts domestiques, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, du 15 au 18 octobre. La première démonstration commencera le 15 octobre, à 9h 30 a.m. Une cordiale invitation est faite à toutes les dames et demoiselles, car ces cours seront très intéressants.

On voudra bien apporter de la toile de jute ou poche, ainsi que de la laine et de la guenille pour crocheter.

Pour plus de renseignements, s'adresser au numéro de téléphone **781.**



EUCHRE-BRIDGE — Cette photo fut prise en juin dernier au départ des Scouts de St-Georges pour leur camp d'été à Long Pond. Jeudi, le 10 octobre, les Scouts de St-Georges feront appel à votre générosité en organisant un Euchre-Bridge qui se tiendra au sous-sol de l'église de l'Assomption. Venez nombreux les encourager et remporter probablement plusieurs prix.

AGENT IMPERIAL OIL

Un changement important vient de se produire dans la direction de l'agence Imperial Oil de notre ville. M. HERVE ROY a succédé à son père, M. Archelas Roy, comme gérant de cette agence qui fait des affaires dans tout le district.



M. Hervé Roy est âgé de 34 ans et il travaillait en compagnie de son père depuis une quinzaine d'années. Il a fait de solides études commerciales à St-Georges et à Ste-Anne-de-la-Pocatière. A la suite de cette intéressante promotion, il nous fait plaisir de lui offrir toute nos félicitations et nos meilleurs voeux de succès à son nouveau poste.

De son côté, M. Archelas Roy se retire partiellement des affaires après trente-six ans de travail au service de l'Imperial Oil. Nous lui souhaitons un repos bien mérité après cette longue carrière qui ne l'a jamais empêché d'ailleurs de participer activement à la vie sociale et publique de sa ville.

BILLETS CONTREFAITS

De faux billets de banque américains sont présentement en circulation dans notre région. Afin de mieux prévenir le public, voici la liste de ces billets contrefaits qu'il sera facile d'identifier par leurs numéros :

Billets $100.00	01048636A
	L03165779A
Billets $ 50.00	B11661154A
	L03714757A
Billets $ 20.00	G04707882A
	G01691589B
	L99666694A
	B37102265B
	B4845141B
	B03494845F
Billets $ 10.00	H43669505A
	B60381228E
Billets $ 5.00	B12472648C
	G64587340B

L'AUTOMNE

Septembre nous a servi les derniers vestiges de l'été et l'automne passe dans le calme tiède des jours ensoleillés.

Des volutes claires s'étendent sous les nuages vaporeux et, en groupe, les oiseaux volent très bas et s'en vont sous un ciel plus chaud.

Sur la rivière attristée par la pâleur des cieux, écrin où vont tomber les larmes de l'automne, j'ai longtemps promené mon regard et j'ai senti mon coeur se gonfler sous l'étreinte des anciens souvenirs. Leurs fantômes dansaient dans ma mémoire; le mystère de la nuit toute fraîche flottait sur chaque chose et j'ai fait des rêves que la brise a emportés dès que le jour nouveau s'éveilla . . , mon rêve avec le souffle du mystère a disparu.

Hier encore les feuilles étaient vertes, fraîches et belles, mais aujourd'hui elles sont décolorées, le frisson des vents plus glacés a alourdi leurs tiges; plus de chansons dans les arbres . . . elles pleurent dans la brise du soir. L'automne a abrégé leurs jours et avant de s'envoler, elles se sont parées de leurs plus belles couleurs chatoyantes afin de nous charmer même après leur mort.

Les longs soirs d'automne nous ramènent au coin du feu; la voix du passé nous parle doucement et nous retrouvons nos vieux souvenirs où chante la nostalgie de nos pensées.

Les couchers de soleil sont merveilleux en cette saison automnale, et là-bas... aux confins de l'horizon, cette lueur rougeâtre . . . est-ce notre vie qui s'éteint ou le soleil qui meurt ? . . .

FLEUR de LYS

Ce 6 octobre '57,
Quai des Brumes.



MARIAGE PELCHAT-BOUTIN — M. Georges-Edouard Pelch et Mlle Eva-Rose Boutin, dont le mariage fut bénit, le 21 se tembre, en l'église de St-Honoré. (Photo Rosaire Gamache)

ST-VICTOR, BEAUCE, P. Q. Tél. 112

LOUIS-PHILIPPE DUVAL

REPRESENTANT
LES PREVOYANTS DU CANADA
Siège Social, Québec
Plan familial, assurance-vie de tous genres.

SHELL

Quelle chance que vous ayez aperçu ce pneu coupé!

Veiller à votre sécurité me concerne monsieur



Profitez du service gratuit de vérification avec chaque Shellubrication

Pour votre sécurité, voici tout ce que nous vérifions :

1. Freins
2. Direction
3. Phares
4. Pneus
5. Transmission
6. Différentiel
7. Batterie
8. Courroie de ventilateur
9. Carter
10. Radiateur
11. Amortisseurs de chocs

STATION SHELL ST-GEORGES ENR.

LEANDRE POIRIER, Prop.

JERSEY MILLS - - - Tél. 763

Shellubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambres à air Pick-up service



Semaine Familiale de la L.O.C.

Moins de critique, plus d'action

On conçoit difficilement qu'u- association, un groupement un organisme quelconque it né tout simplement comme sans but déterminé, sans jectif précis. Que ce soit ns le domaine économique, litique, religieux, sportif ou tre, c'est toujours en vue d'aéliorer une situation, de faciter la vie en société, d'établir meilleurs rapports entre les dividus que ces organismes nt été mis sur pied.

Dans chacun de ces organisnes, on retrouve des membres des représentants ou commisires. Ces derniers ont la resonsabilité de la bonne marche u groupement en question. Mais ces représentants ne sont pas parfaits. Ils ont besoin de notre aide pour bien remplir leurs fonctions. Ils sont les porte-parole d'un groupe, il faut qu'ils sachent ce que pense ce groupe, autrement ils n'agissent qu'en leur nom, et Dieu sait de quelles critiques ils seront l'objet s'il leur arrive de faire une erreur.

Les membres qui se contentent :

—de miner la réputation de ceux qui sont en charge;

—de couper les vivres en ne payant pas leurs cotisations;

—de chiâler en dehors des assemblées, mais de faire la carpe aux réunions sont à blâmer autant que les officiers ou représentants;

—qui ignorent le but de l'association qu'ils dirigent;

—qui se spécialisent dans l'art de camoufler la vérité;

—qui saisissent toutes les occasions d'exercer leur vengeance contre ceux qui osent différer d'opinion avec eux.

Membres et officiers doivent se sentir solidairement responsables de la bonne marche de l'organisme auquel ils appartiennent et considérer non seulement leurs droits mais aussi leur devoir vis-à-vis les uns des autres. Justice et charité de la part de tous, deux éléments essentiels à la survie et au bon fonctionnement de toute organisation.

Mêlons-nous de nos affaires, mais mêlons-nous en !

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Avez-vous remarqué comme il nous arrive souvent de blâmer ? On parle du gouvernement, de nos députés, le maire, les conseillers, les commissaires d'écoles, on les critique, etc., etc. Et à coeur de jour, à travers les individus, nos organismes sont la cible de nos reproches. Quand on a créé un organisme, c'est qu'on avait vu la nécessité de sa création. Les instigateurs étaient tous bien intentionnés; le but était toujours d'aider, rendre service à l'ensemble des individus qui en feraient partie.

Mais nous nous apercevons avec regret qu'à part de critiquer de loin, les gens se désintéressent complètement de la chose publique.

Voyez les assemblées du Conseil municipal, de la Commission scolaire, etc., etc., quelle est la présence active ?

Les quelques volontaires qui consentent à accepter des postes de commande dans les différents organismes sont laissés complètement à eux-mêmes; les gens qui les ont nommés à ces postes les ont ensuite abandonnés.

A quoi nous mèneront ces reproches ? A rien, si nous nous contentons de déplorer et n'agissons jamais.

Pour cela, assistons aux assemblées et aux réunions convoquées. Soyons-y actifs, soutenons nos représentants dans l'exercice de leurs fonctions.

Les organismes sont pour le bien commun : c'est l'affaire de chacun et c'est faire acte de civisme que de s'en occuper. C'est même un devoir de charité chrétienne. C'est ce qui fait le bon citoyen.

Geo. VEILLEUX, prés.,
Ligue Ouvrière Catholique

Budget familial

Faire un budget, c'est s'arranger d'avance pour ne pas dépenser plus que l'on ne retire.

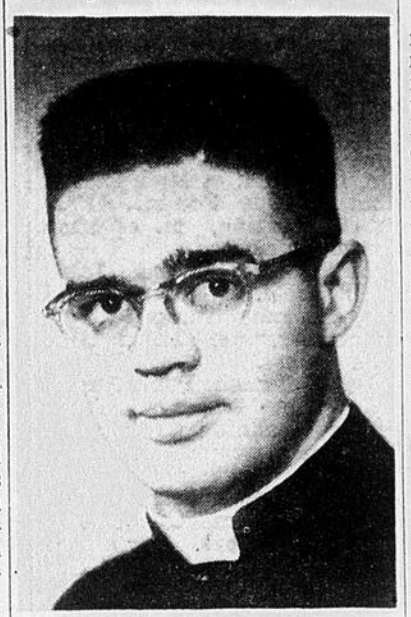
1. Le budget augmente le bien-être de la famille. C'est en classifiant d'avance nos besoins que nous pourrons pourvoir d'abord aux vraies nécessités de la famille avant de satisfaire des caprices.
2. Le budget facilite la bonne entente au foyer. Combien de désaccords, petits et grands, naissent autour du porte-monnaie !
3. Le budget aide à l'éducation des enfants.
4. Le budget fait éviter des dettes.
5. Le budget permet de faire des économies.

Procurez-vous le cahier "Le Budget Familial" auprès de votre section lociste. Il est réglé spécialement pour les familles ouvrières.

MESSAGE DE L'AUMÔNIER DIOCÉSAIN

Bien chers Amis,

La Semaine de la Famille Ouvrière permet à la L.O.C. de présenter au public un aperçu du beau travail de l'année lociste qui s'achève.



Cette année, la L.O.C. s'est efforcée d'aider ses membres et les adultes de la classe ouvrière à devenir meilleurs citoyens; elle leur a enseigné le CIVISME. Membre d'une nation, citoyen d'une ville, l'adulte est aussi membre de la grande famille chrétienne : fils de l'Eglise.

Comme tout enfant bien né, il doit avoir l'esprit de famille; c'est pourquoi il doit vouloir que le règne de Dieu, son Père, "arrive à l'usine, à l'atelier, au bureau, dans les maisons et dans les rues, sur la terre comme au ciel".

Il doit faire sa part pour qu'Il soit partout mieux connu, mieux aimé et mieux servi. Il doit aider les familles ouvrières à "penser comme Lui, travailler avec Lui, prier par Lui et vivre en Lui".

Son devoir est aussi d'aider ses frères et soeurs du travail et les autres foyers ouvriers à demeurer dans l'amitié divine, à se débarrasser de l'injustice et de l'envie, de tout mal et de tout péché.

C'est, en résumé, le but de la L.O.C. : former des apôtres laïcs, c'est-à-dire des catholiques sur qui l'Eglise peut compter pour prolonger son apostolat dans tous les endroits où vivent des membres de nos familles ouvrières.

C'est une tâche bien lourde que l'Eglise confie à la L.O.C.; aussi a-t-elle besoin de toutes les bonnes volontés. Aider la L.O.C., c'est aider à sauver les familles ouvrières.

Jean-Marie BEGIN, ptre,
Aumônier diocésain de la J.O.C. et de la L.O.C.

ON A BESOIN DE VOTRE OPINION

Oui, dimanche soir le 13 octobre, à la Salle Paroissiale de St-Georges-Ouest, la L.O.C. a besoin de votre opinion sur le sujet : "Moins de critique, plus d'action".

Vous êtes tous invités à vous joindre à nous pour la clôture de la Semaine Familiale. Voici le programme : 1—Prière lociste; 2—Bienvenue, par la propagandiste; 3—Sketch : Mme Edgar Poulin, Mme Rosaire Pépin, M. Alcide Tourangeau, J.-Eudes, Renée et Marcel Roy; 4—Forum mené par M. L.-Georges Veilleux; 5—Courte allocution, par Mme Beaupré, de Québec; 6—Pièce : "Camille débute ce soir" : Mlle Francine Veilleux, Mlle Suzanne Perron, Mme L.-Philippe Veilleux, Mlle Héléna Dionne; 7—Conclusions du forum, M. l'abbé Jean-Marie Bégin; 8—Remerciements, prix de présence, "O Canada !"

Royaume à bâtir

La L.O.C. n'est pas une association pieuse; elle a cependant un programme religieux. Pour que Dieu règne sur la terre, il faut qu'Il soit connu, aimé, sanctifié partout et par chacun. Quel travail à faire pour bâtir ce Royaume !

Dans la construction d'un édifice, chaque tâche différente demande une main-d'oeuvre différente; de même dans la construction du Royaume de Dieu, les tâches diverses demandent des travailleurs divers, d'où la nécessité d'états de vie différents : sacerdoce, célibat, mariage.

Le prêtre fait le pont entre Dieu et les hommes. Il est là pour guider le chrétien, l'instruire. Bien que désigné pour le service du culte, il vit au milieu de nous. Il garde ses droits de citoyen. Les questions sociales doivent l'intéresser; autrement, comment pourrait-il défendre les droits de l'Eglise ?

La virginité est un témoignage d'amour de Dieu. Beaucoup d'oeuvres sociales et de bienfaisance doivent leur existence et leur survivance à des personnes libres de toute attache humaine et, de ce fait, qui ont pu y donner tout leur coeur.

La famille assure la continuité du genre humain. C'est par elle que l'Eglise pourra se renouveler.

Il est du devoir des parents d'orienter leurs enfants dans le choix de leur état de vie, non pas en faisant miroiter les avantages matériels, mais bien en faisant voir la part que chacun, dans chaque état, apporte à la construction du Royaume.

Le cercle d'amitié

La Ligue Ouvrière Catholique, mouvement d'adulte, n'a pas oublié la célibataire, puisqu'elle a créé à son intention un de ses plus beaux services : le Cercle d'Amitié.

La célibataire a un rôle important à jouer dans le monde. C'est au sein du Cercle d'Amitié qu'elle aura le secret de donner un vrai sens à sa vie.

Seule, aucune célibataire ne pourra jamais s'épanouir, parce qu'elle se sent faible et incomprise. Se grouper devient donc indispensable. Convaincues que nous avons un rôle à jouer dans notre milieu et si nous ne voulons pas être des inutiles et des égoïstes, unissons-nous et profitons des cours mis à notre disposition par la L.O.C.

REMERCIEMENTS DE LA BRIGADE

Les membres de la Brigade Ambulancière St-Jean, Division de l'Erable No 335, remercient sincèrement les personnes suivante pour l'aide apportée lors de l'immatriculation de la division, le 29 septembre :

La Maison J.-A. Grenier Ltée — Rafraîchissements.

M. J.-Aimé Giguère — Local gratuit.

Madame J.-Aimé Giguère — Fleurs naturelles.

Les propriétaires des journaux "Le Progrès" et "L'Eclaireur" — Informations gratuites aux lecteurs.

Radio Beauce Inc. - Poste CKRB — Informations gratuites aux auditeurs.

Les membres de la Division de la Chaudière, Brigade féminine Ambulancière St-Jean de St-Jean de St-Georges — Préparation du goûter.

Hotel Morency, St-Georges — Tables gratuites.

Ont rehaussé de leur présence cette réunion : M. l'abbé P.-E. Gaudreau, représentant M. le curé Duval; M. Nicholas Tawel, représentant M. le maire Josaphat Poulin; M. Gérard Dionne, représentant M. le maire Pamphile Rodrigue; M. J.-Gérard Paradis, officier régional Ambulance St-Jean de Québec; les époux et épouses et amis de la Brigade Ambulancière St-Jean de St-Georges de Beauce.

Magazine

L'avez-vous vu le nouveau Magazine de la L.O.C. ? Il vient juste de sortir des presses de l'imprimerie. Il est beau; il est moderne; il est éducateur, et, de plus, il est amusant. Procurez-vous-le dès maintenant. Nous sommes assurés qu'il vous plaira.

SAINT-CYPRIEN

Baptême :

A M. et Mme Marcel Baillargeon (Raymonde Filion), un fils Joseph Normand, Jeannot. Parrain et marraine; M. Luc Filion, et Mme Joseph Filim; tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Notes sociales

Mlle Mireille Tanguay poursuit ses études au Collège O'Sullivan.

—M. et Mme Camille St-Pierre de Manitouwadge, chez Wilfrid St-Pierre.

—Mlle Solange Faucher, institutrice à l'Ecole Ménagère de Ste-Germaine, chez ses parents.

Compliments à la L.O.C.

LOUIS DROUIN

HUILE A FOURNAISE — POELE
SHELL

Ville St-Georges-Est - Tél. 120

Compliments à la Ligue Ouvrière Catholique

CAFE CHEZ ROLAND

ROLAND POIRIER, Prop.

REPAS LEGERS ET COMPLETS

Blvd Dionne - Ville St-Georges-Ouest - Tél. 680

HOMMAGE A LA L.O.C.

Mme Jacob Drouin

Lingerie pour dames et enfants — Linge à la verge
Coupons, etc.

Nouveau poste de commerce situé à :

2305 Blvd Dionne - Ville St-Georges-Ouest - Tél. 1004

"Visitez sans retard ce nouveau magasin de lingerie.

Hommage à la L.O.C.

PHARMACIE FORTIN

Dr RICHARD FORTIN, Prop.

Ville St-Georges-Ouest - Tél. 801

MOINS DE CRITIQUE, PLUS D'ACTION, EGALE : CIVISME

Registres de St-Georges

SEPTEMBRE

BAPTEMES

Le 1er, Joseph, Odina, Yvon, fils de M. et Mme Ladislas Veilleux (Valentine Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Odina Veilleux.

—Le 2, Marie, Marguerite, Lorraine, fille de M. et Mme Fernand Charest (Fernand e Martel). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Bergeron.

—Le 5, Joseph, Jean, Robert, Marcel, fils de M. et Mme Bertrand Veilleux (Marguerite Grenier). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Nadeau.

—Le 7, Marie, Luce, Brigitte, fille de M. et Mme Oscar Gonthier (Céline Deschenaux) Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Auger.

—Le 8, Joseph, Guy, Jacques, fils de M. et Mme Roméo Ferland (Colette Perreault). Parrain et marraine, M. Joseph Ferland et Jeannine Ratté.

—Le 8, Marie, Carole, Johanne, fille de M. et Mme Louis-Ph. Bilodeau (Solange Rodrigue). Parrain et marraine, M. Alfred Rodrigue et Eugénie Fortin.

—Le 8, Marie, Rose, France, fille de M. et Mme Jean-Roch Gilbert (Ghyslaine Boulanger). Parrain et marraine, M. Josaphat Gilbert et Rose-Alina Fecteau.

—Le 14, Marie, Lise, Louisette, fille de M. et Mme Marcel Rouillard (Fabienne Giroux). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Bolduc.

—Le 15, Marie, Blanche, Colette, Nicole, Marthe, fille de M. et Mme St-Georges Morissette (Colette Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Philippe Morissette.

—Le 15, Marie, Julie, Line, fille de M. et Mme Benoît Fecteau (Gisèle Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Poulin.

—Le 15, Joseph, Louis, Octave, Alonzo, fils de M. et Mme Henri Sirois (Gilberte Bergeron). Parrain et marraine, M. Alonzo Deblois et Alice B.-Deblois.

—Le 15, Marie, Josette, Charline, Bérangère, fille de M. et Mme Jean-Paul Auclair (Georgette Bilodeau). Parrain et marraine, M. Paul Deslauriers et Desneiges Bilodeau.

—Le 19, Marie, Michelle, Julie, fille de M. et Mme Léonce Veilleux (Jeanne Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Roy.

—Le 22, Joseph, Emmanuel, Renald, fils de M. et Mme Chs-A. Rodrigue (Anita Lapointe). Parrain et marraine, M. Emmanuel Lapointe et Laurette Lapointe.

—Le 22, Joseph, Gérard, Germain, fils de M. et Mme Lucien Talbot (Imelda Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Quirion.

—Le 22, Joseph, Denis, Jeannot, fils de M. et Mme Armand Roy (Adrienne Talbot). Parrain et marraine, M. et Mme Fidèle Talbot.

—Le 22, Joseph, Paul, André, fils de M. et Mme Paul-Arthur Veilleux (Jeannine Larochelle). Parrain et marraine, M. Ernest et Cordélie Veilleux.

—Le 25, Joseph, Jean, Daniel, fils de M. et Mme Guy Poulin (Hermance Labbé). Parrain et marraine, M. Jean-Luc et Suzanne Poulin.

—Le 30, Marie, Annette, Louise, fille de M. et Mme Alphonse Grenier (Gemma Beaupré). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Beaupré.

DECES

Dame Albertine Catellier, épouse de Johnny Gagnon, décédée le 5, à l'âge de 58 ans et 11 mois.

—Richard Leclerc, fils de M. et Mme Fernand Leclerc, décédé le 7, à l'âge de 6 ans et 6 mois.

—Hector Poulin, époux de Rose-Hélène Roy, décédé le 27 septembre, à l'âge de 45 ans.

MARIAGES

Le 2, Jean-Paul Roy et Denise Rancourt.

—Le Dr Viateur Pomerleau et Suzette Veilleux.

—Le 7, Charles-Aimé Paré et Yvette Quirion.

—Le 7, Emilien Bolduc et Huguette Deblois.

—Le 14, Patrick Bourque et Ange-Annette Pomerleau.

—Le 14, Bertrand Binet et Anita Quirion.

—Le 14, Mendoza Bourque et Angéline Morin.

—Le 14, Jean-Marie Poulin et Rita Loubier.

—Le 21, Raymond-M. Rousseau et Jocelyne Houde.

—Le 21, Benoît Poulin et Christiane Rodrigue.

—Le 28, Armand Filion et Germaine Pomerleau.

EN QUELQUES LIGNES

Que chacun donne selon ce qu'il a décidé dans son coeur, non d'une manière chagrine ou contrainte; car Dieu aime qui donne avec joie. — (II Cor. 9,7).

Il est toujours à la mode de se faire maigrir, mais les moyens que l'on prend pour réduire les courbes varient fréquemment, et nuisent parfois à la santé. Quiconque dépasse de beaucoup le poids normal devrait demander à un médecin des conseils sur le régime à suivre et sur l'exercice à faire

VOTRE BONNE PRÉSENTATION
COMMENCE AVEC L'AJUSTEMENT
PARFAIT DES VÊTEMENTS
TIP TOP FAITS-SUR-MESURES

—parce que les experts Tip Top coupent et taillent le tissu de votre choix d'après vos mesures personnelles —à la façon Tip Top! C'est vraiment la plus grande valeur qu'il ait jamais eu au Canada en fait d'habillement. Venez faire prendre vos mesures aujourd'hui!

$oo



NICHOLAS TAWEL
328 - 1ère Avenue - Ville St-Georges
TIP TOP TAILORS

Voici les souliers à la tête de la "parade" des grands succès

Et voyez donc la qualité offerte à de tels prix!

"Pour le confort, la solidité, la durée, il est imbattable"





Souliers sport HEWETSON

Robuste soulier pour le camping. Lacé à quatre oeillets pour mieux tenir le pied. Pour les "hommes" de 6 à 60 ans.

$5.95

"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée . . . et quelle apparence!"





Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux oeillets.

$6.95

Souliers sport HEWETSON

"J'aime un soulier qui peut tenir le coup . . . tout en étant confortable"





HEWETSON TV's

Toujours en vogue, le mocassin oxford joint l'élégance à beaucoup de confort. Qualité remarquable.

$5.95

"Pour moi, ces souliers sont les plus jolis de tous"





Candy Kids HEWETSON

Nouveaux . . . élégants . . . confortables. Tiennent mieux—deux courroies. Empeigne perforée. Languette "tailladée".

$4.95



Qualité Elégance Confort

Nous croyons sincèrement qu'il n'y a pas de meilleures "aubaines" cette saison en fait de souliers. Venez le constater par vous-même.

Nous offrons les chaussures de HEWETSON of CANADA

PAUL-MAURICE BEGIN
384, 1ère Avenue - Tél. 259-s-2

Les Obligations d'Epargne du Canada
s'achètent par versements . . . ou au comptant
à toute succursale de la Banque Royale

Elles sont, cette année, plus avantageuses que jamais

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Georges, Bce : C. R. DUCHESNE, gérant
Succursale de Thetford Mines : A. J. MARTIN, gérant

Registres de l'Assomption

SEPTEMBRE

BAPTEMES

Le 1er, Joseph, Pierre, Alain, fils de M. et Mme Marc Rodrigue (Pierrette Lacroix). Parrain et marraine, M. et Mme Victor Rodrigue.

—Le 2, Marie, Linda, Nicole, fille de M. et Mme Denis Poulin (Paulette Parent). Parrain et marraine, M. Camille Parent et Henriette Poulin.

—Le 2, Marie, Estelle, Doris, fille de M. et Mme Roger Rodrigue (Laura Gendreau). Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Veilleux.

—Le 8, Marie, Martine, Esther, fille de M. et Mme Victor Turcotte (Julienne Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Denis Drouin.

—Le 8, Joseph, Robert, Mario, fils de M. et Mme Luc Larochelle (Gudule Giroux). Parrain et marraine, M. et Mme Charles-Henri Giroux.

—Le 8, Joseph, Clément, Michel, Mario, fils de M. et Mme Camille Roy (Laurette Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Clément Roy.

—Le 8, Joseph, Arthur, Louis, Gilles, fils de M. et Mme Léandre Caron (Eloïse Laflamme). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Laflamme.

—Le 8, Marie, Nicole, Sylvie, fille de M. et Mme Raymond Fortin (Rose-Hélène Therrien). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Therrien.

—Le 10, Marie, Lucienne, Lucie, fille de M. et Mme Roland Boucher (Claire Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Benoît Rodrigue.

—Le 15, Marie, Aline, Madeleine, fille de M. et Mme Adélard Bisson (Claire Chevanel). Parrain et marraine, M. et Mme Ovila Bisson.

—Le 15, Joseph, Yves, James, fils de M. et Mme Chs-Eugène Drouin (Marie-Ange Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Bégin.

—Le 21, Marie, Jacinthe, Danielle, fille de M. et Mme Louis Rosa (Lucienne Lecours). Parrain et marraine, M. et Mme Rémi St-Jacques.

—Le 21, Mary, Cathleen, Nancy, fille de M. et Mme Randall Pozer (Julie Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Hermann de Bellefeuille.

—Le 22, Joseph, Jacques, Guy, fils de M. et Mme Armand Rancourt (Hélène Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Dorilla Gilbert.

—Le 22, Marie, Guylaine, Dominique, fille de M. et Mme Clermont Rodrigue (Jacqueline Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Mercier.

—Le 29, Marie, Monette, Claire, fille de M. et Mme Adrien Girard (Dolorès Boivin). Parrain et marraine, M. et Mme Robert Poulin.

—Le 29, Marie, Angèle, Lyne, fille de M. et Mme Jean Deschatelets (Jeannine Tremblay). Parrain et marraine, M. et Mme J.-Euclide Deschatelets.

—Le 29, Joseph, Mario, Alyre, fils de M. et Mme Fernand Fortin (Ida Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Morin.

—Le 29, Marie, Claudie, Hélène, fille de M. et Mme Germain Caron (Alice Paquet). Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Caron.

MARIAGES

Le 2, Raymond Paré à Martine Bernard.

—Le 7, Berthier Busque à Claudette Morin.

—Le 7, Louis Bégin à Francine Cloutier.

—Le 14, Jeannot Gendron à Patricia Veilleux.

—Le 28, Denis Asselin à Marguerite Lessard.

SAINT-CYPRIEN

—Mlle Roberte Labonté passe une huitaine chez sa soeur, Mme Robert Cameron.

—M. et Mme Louise Audet et leurs enfants de St-Gabriel de Gaspé, chez leur mère Mme Joseph Audet, ainsi que leur frère, Raphaël Lapointe.

— M. et Mme Joseph Dubois on été les parrains d'un de leurs petits-enfants, à Marieville, fils de M. et Mme Albert Bolduc.

—Mlle Rachel Fortier a quitté les siens pour aller travailler à Québec.

—Mlle Louiselle Tanguay, g.m. en puériculture, de Montréal, chez ses parents, M. Adrien Tanguay.



A ST-GEORGES

vendredi le 11 octobre

Un officier d'orientation du C.A.R.C. vous fournira tous les renseignements voulus sur l'enseignement de métiers et le choix d'une carrière dans le C.A.R.C., un domaine en plein essor!

NE MANQUEZ PAS DE LE VOIR!

A L'HOTEL DE VILLE
de 3 hres à 8 hres p.m.

Pour tous renseignements, faites-nous parvenir ce coupon dès aujourd'hui à :

CENTRE D'ORIENTATION DE L'AVIATION,
146, rue St-Jean,
Québec, P. Q.

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements sur les conditions d'enrôlement et les postes offerts par le R.C.A.F.

NOM _____
(Lettres moulées)

ADRESSE _____

VILLE _____

AGE _____ Dernière année d'études _____

ENTREPOSAGE D'HIVER
ET ASSURANCE
pour HORS-BORD
et TONDEUSES À MOTEUR



Vérification, nettoyage et mise au point—pour le printemps

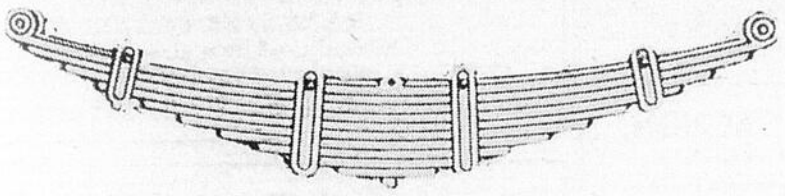
Laissez-nous entreposer votre moteur hors bord ou votre tondeuse à moteur cet hiver. Nos mécaniciens formés à l'usine les vérifieront minutieusement. Ils nettoieront le système de carburation et le carter, vérifieront, nettoieront et réajusteront les bougies et les pointes de rupteur, protégeront les pièces mécaniques à l'aide d'huile antirouille et le moteur avec un produit antirouille et vérifieront les lames. Vous serez prêt pour un été sans ennui. Téléphonez et demandez nos prix modiques.

PRIX ÉCONOMIQUES: HORS-BORD de TONDEUSES de

PAQUET SPORTIF

1ère Avenue — Ville St-Georges,
Tels (jour) **574** (soir) **118** ou **705**

Vos ressorts sont-ils trop faibles ?



Avez-vous des lames cassées ?

VOYEZ

GARAGE GILBERT & FILS ENRG.

Spécialistes en ressorts et freins

208, 2ème AVENUE — Ville St-Georges — Tél. **158**

NOUS VOUS OFFRONS . . .

- **Une réserve de ressorts pour toutes les marques d'autos et de camions.**
- **Un outillage moderne pour une réparation plus rapide ? Parfaite et moins coûteuse.**
- **Des hommes dont l'expérience en a fait des spécialistes.**

Hé l'ami! Pour te remonter . . .
prends une Brading
. . . la bière robuste!



BRASSÉE AU RALENTI

AU GOÛT DU QUÉBEC

"FABRICATION SYNDICALE"

L'assemblée générale du Jeune Commerce

Mardi prochain, le 15 octobre, se tiendra l'assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges. L'agenda se lit comme suit :

1. Prière, à 8 heures précises.
2. Lecture des minutes de la dernière assemblée. Lecture de la correspondance. Lecture de l'état financier.
3. Mot de bienvenue du président.
4. Rapport de l'Exposition : M. Raymond Lachance.
5. Rapport du Congrès provincial, par nos délégués.
6. Rapport du recrutement : MM. Raymond Lachance et Bertrand Sirois.
7. Décorations de Noël : M. Roland Giroux.
8. Université Populaire : M. Bertrand Sirois.
9. Carnaval d'hiver (projeté).
10. Affaires nouvelles.
11. Film du congrès régional de mai '57, par le Jeune Commerce de Mégantic. Dames admises à 10 h.

Le Jeune Commerce de Saint-Georges est en pleine campagne de recrutement. Nous vous invitons, messieurs, à joindre nos rangs. Amenez vos idées pour un plus grand développement de notre ville.

Vous, finissants de nos collèges, nous vous invitons particulièrement; vous développerez chez nous votre personnalité, puis vous serez prêts pour affronter vos responsabilités et devoirs de demain.

Nous vous attendons, messieurs, à notre assemblée générale qui se tiendra mardi, le 15 octobre, à 8 heures précises, à notre local (édifice Poulin & Grondin).

Nous rappelons que M. Raymond Lachance est en charge du comité de recrutement, qui vous demande de joindre nos gens d'élite. C'est dans votre intérêt.

CONFÉRENCE SUR . . .

(suite de la page 13)

luation en présentant des chiffres et des comparaisons.

L'orateur a ensuite exposé les méthodes utilisées par les experts en évaluation. On peut les résumer comme suit :

1—Etude du marché local pour constater dans quel quartier la valeur est la plus forte et connaitre l'idée des propriétaires sur la valeur de leurs propriétés.
2—Chercher à établir la valeur réelle d'une propriété qui doit s'approcher le plus possible de sa valeur marchande.
3—Etablissement d'un zonage en tenant compte des situations géographiques, de la qualité des services publics, etc.
4—Classification des genres de constructions : bois, brique, pierre, etc.
5—Etablissement d'un prix unitaire au pied carré pour savoir ce que coûterait la reconstruction de chaque propriété.
6—Recherche des facteurs de dépréciation : vétusté, urgence de réparations, etc.
7—Examen au bureau d'enregistrement pour obtenir l'assurance d'un rôle complet et exact. Confection de fiches individuelles.
8—Vérification de l'état des terrains, des commodités, afin d'en arriver à classer la propriété dans la catégorie qui lui convient.
9—Dernière vérification pour confronter les chiffres obtenus avec la propriété elle-même.

M. Gagné se mit ensuite à la disposition des auditeurs pour répondre aux nombreuses questions qu'on lui posa. L'assistance sembla vivement apprécier son exposé et même les objecteurs ont rendu hommage à sa grande compétence professionnelle.

MESSAGE DES . . .

(suite de la page 13)

Ces personnes ressemblent à l'autruche qui, en se cachant la tête dans le sable, s'imagine que puisqu'elle ne peut pas voir, les autres ne peuvent pas la voir.

Ce genre "d'isolationisme" n'est ni plus ni moins qu'un refus d'envisager les faits. Une telle philosophie est dangereuse si on l'applique à la prévention du feu et on en trouve maintes preuves dans les cimetières qui s'étendent de Terre-Neuve à la Colombie Canadienne.

Les affiches de la Prévention des Incendies qui apparaissent un peu partout dans votre municipalité, et qui furent distribuées de l'Atlantique au Pacifique par les Compagnies d'Assurance "BOARD", comme service au public, portent un message significatif "GARE AU FEU — SAUVEZ DES VIES".

"GARE AU FEU — SAUVEZ DES VIES". Il n'y a rien de plus simple que cela. Ce qu'il y a de tragique, cependant, c'est que ce soit aussi simple que cela. Il est reconnu que plus de 90 pour cent des incendies sont attribuables à l'insouciance. Il est donc de notre devoir, à tous, d'abaisser ce pourcentage de 90 pour cent des incendies, évident chaque année au pays, en faisant preuve de plus de **prudence.**

Ernest GILBERT et Lorenzo PAQUET

CONFÉRENCE DE . . .

(suite de la page 13)

aux Communes, M. le maire de Ville St-Georges-Est M. Josaphat Poulin, les RR. FF. et les RR. SS. des différentes institutions de la ville, M. Henri Lacroix, président de la Commission Scolaire de l'Assomption et Mme Lacroix, un groupe d'étudiants et d'étudiantes de la ville ainsi que les étudiants du Séminaire.

M. Jean-Yves Larochelle, élève de Philosophie et membre de l'A.J.C., remercia M. Jean Bruchési en disant que ses paroles seront certes une ligne de conduite pour tous les Beaucerons.

Le chant de "O Canada", termina la soirée.

St-Louis de Gonzague

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Amédée Guénette, de passage à Vallée-Jonction, chez M. et Mme Honorius Lessard.

—M. et Mme Gérard Veilleux, de Montréal, ont passé une semaine chez M. et Mme Adélard Veilleux.

—M. et Mme Luc Lessard et M. et Mme Joseph Beaulieu, de St-Joseph, en visite chez M. et Mme Johnny Veilleux.

—M. Léopold Poirier à Québec dernièrement.

—Mlle Odette Tremblay, qui fait la classe à St-Etienne, de passage chez ses parents, M. et Mme J.-A. Tremblay.

—M. et Mme Jean-N. Thibodeau, de Lomer Wooland, Châteauguay, de passage chez M. et Mme Joseph Veilleux.

—M. Joseph Drouin, de Lauzon, de passage chez M. et Mme Jean-Thomas Drouin.

—Mlles Claudette et Juliette Deslauriers sont allées v[illé]gier à Québec.

—MM. Raoul et Adonia B[éli]court, se rendaient à Québec v[isi]ter M. Jean-Roch Lambert.

—M. et Mme Adrien B[éli]nard et Mme Norbert Bern[ard] à Québec par affaires.

MARIAGE

GUENETTE-VEILLEUX :

Le 10 octobre fut bénit le mariage de Mlle Yolande G[uén]ette, fille de M. et Mme E[mi]lien Guénette, avec M. Hec[tor] Veilleux, fils de M. et M[me] Adélard Veilleux.

Nos meilleurs voeux de bo[n]heur !

Tél. 226

Paul Voyer

ARCHITECTE

Ste-Marie, Beance, P. Q.
C. P. 96

Le service est notre spécialité



Le service que nous vous offrons est le meilleur en ville. Aux pompes, nous vous servons promptement; nous nettoyons le parebrise pour une vision sûre et vérifions la pression d'air de vos pneus. Enfin, nos lavabos sont toujours d'une propreté irréprochable.

"Arrêtez-vous ici et soyez traité avec tous les égards qui vous sont dus."

SHELL
Garage DUMAS
STATION SHELL
REPARATIONS GENERALES
GRAISSAGE
St-Côme, Bce - Tél. 31-s-3

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr P.-E. Thibaudeau,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.
295, 1ère Ave - Tél. 220
St-Georges-Est

Me Clovis Thibaudeau
AVOCAT
Tél. Bureau : 277 Tél. Rés. 2[illegible]
1ère Ave. Ville St-Georges

Dr Victor CLOUTIER,
SAINT-GEORGES, Beauce
Couer - Poumons - Estomac - Foie Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1h.30 à 4h. p.m.

Paul-E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 2[illegible]
St-Georges, Bce, Qué

Heures : 2 à 4 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Blvd Dionne, coin Pozer Tél 61[illegible]
VILLE ST-GEORGES-OUEST

THÉRÈSE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

Tél. TE 7-6807 - Ville St-Georges - Tél. 559
RUEL, ROY, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
Louis Robert RUEL, C.A. — Roger ROY, C.A.
Réjean MOREAU, C.A.
113, RUE COMMERCIALE — LEVIS
339, 1ère Avenue - Ville St-Georges

JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Edifice Central
251 - 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 548

Dr L.-P. GAGNON,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. 278 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

CHABOT, FORTIER & Cie
Comptables Agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE., S-GEORGES-EST - Tél. 353

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne, - QUEBEC

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé
BUREAU : 1ère AVE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CREPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

Madame est servie

A table

(Par Ida Bailey Allen)

Votre souper de demain

Minestrone
Assiettes de bifteck
et de salade au fromage
Salade de patates
et salade de fèves vertes
Compote de prunes
Petits fours à la crème
de gingembre
Café, thé ou lait

N.B.: Mesures rases. De 4 à 6 services.

Assiettes de bifteck et de salade au fromage

Disposer dans chaque assiette quelques feuilles croustillantes de cresson et de chicorée. Ajouter autour de l'assiette, en alternant, des tranches de bifteck froid et des pointes de fromage Cheddar.

Comme garniture, former de petites tasses avec des feuilles de laitue et y verser une cuillerée d'un composé de moutarde et de raifort ("horseradish").

Salade de fèves vertes

Prendre une livre de fèves vertes (bouts enlevés), hacher finement et faire cuire dans un pouce d'eau salée, jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Egoutter et refroidir.

Ajouter un oignon moyen haché finement. Mélanger ½ tasse de crème aigre-douce avec 1½ c. à thé de sucre, ¼ de c. à thé de sel et ⅛ de c. à thé de poivre blanc. Incorporer aux fèves.

Petits fours à la crème de gingembre

Défaire en crème une tasse de saindoux ("shortening"); y incorporer en battant une tasse de cassonnade, une tasse de mélasse, 1 oeuf battu et une tasse de crème aigre douce.

Tamiser 1 c. à thé de clou de girofle, ½ c. à thé de cannelle, ½ c. à thé de sel et 2 c. à thé de poudre à pâte avec 2 tasses de farine préalablement tamisée. Ajouter au premier mélange. Puis, en battant toujours, ajouter 2 tasses de farine tamisée. Recouvrir et placer dans le réfrigérateur pendant 1 heure.

Laisser tomber une c. à thé de cette pâte pour chaque biscuit, sur une tôle beurrée. Cuire de 10 à 12 minutes à four modéré de 350 à 375 d. F.

La mode



Un tweed fin, à texture genre nid d'abeilles, de nuance grège, a servi à la confection de cet ensemble à la fois simple et élégant. La robe, à encolure bateau, n'a pas de manches. Le gilet, qui s'arrête aux hanches, est souligné d'une échancrure de chaque côté et étale un somptueux collet de chinchilla

PHILOSOPHIE DE LA VIE

L'homme vient au monde sans son consentement et s'en retourne contre sa propre volonté. Lorsqu'il est petit, les grandes filles l'embrassent; lorsqu'il est grand, les petites filles l'embrassent. S'il est pauvre, il est un mauvais administrateur; s'il est riche, il est malhonnête. S'il a besoin de crédit, il ne peut l'obtenir; s'il est prospère, tout le monde veut lui rendre service. S'il s'occupe de politique, c'est par intérêt personnel; s'il ne s'en occupe pas, il n'est pas utile à son pays. S'il ne fait pas la charité, il n'est qu'un misérable avare; s'il la fait ce n'est que pour les apparences. S'il est sincèrement religieux, c'est un hypocrite; s'il ne manifeste aucun intérêt pour la religion, c'est un pécheur endurci. S'il est doux et compréhensible, c'est un faible spécimen; s'il n'a d'égards pour personne, c'est un coeur dur. S'il meurt jeune, il avait beaucoup d'avenir devant lui; s'il vit vieux, il a manqué sa vocation.

Si vous économisez votre argent, vous êtes un "séraphin". Si vous le dépensez, vous êtes un gaspilleur. Si vous en gagnez, vous êtes un accapareur. Si vous ne pouvez en gagner, vous êtes un fainéant. Alors à quoi bon . . .

Une chose demeure certaine.

CHEZ :

PIERRE NOREAU

1ère Ave - Ville St-Georges

vous trouverez des vêtements de qualité.

UNION DES RAQUETTEURS

L'assemblée semi-annuelle de l'Union Canadienne des Raquetteurs aura lieu au chalet de "La Tuque Rouge" à Sherbrooke, samedi soir prochain, le 12 octobre, à 8h 30. Des questions importantes concernant le sport amateur de la raquette et divers rapports y seront discutés. Des élections seront aussi tenues.

DÉCÈS HECTOR POULIN

Le 27 septembre, à l'âge de 45 ans, est décédé M. Hector Poulin, de St-Jean de Lalande, époux de Dame Rose-Hélène Roy.

Outre son épouse, M. Poulin laisse un fils, Alain; son père et sa mère, M. et Mme Joseph Poulin; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Albert Roy.

Il laisse aussi plusieurs frères et soeurs: M. et Mme Léopold Poulin, Mme Conrad Veilleux (Laura), Mme Avila Roy (Fernande), M. et Mme Gérard Roy (Noëlla), M. et Mme Rodolphe Poulin, M. Raoul Poulin, M. et Mme Gérard Poulin et M. Fernando Poulin; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Philippe Poirier, M. Wilfrid Roy, M. et Mme Joseph Roy, M. Louis-Philippe Roy et Mlle Irène Roy.

Les funérailles de M. Poulin ont eu lieu le 1er octobre, en l'église de St-Georges, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Officiait au service funèbre, Mgr Odina Roy, curé de Saint-Joseph et oncle du défunt, assisté de MM. les abbés Patrice Roy, curé de St-Robert, et Philippe Gilbert, d'East-Broughton, cousins du défunt.

M. Lorenzo Fortin portait la croix, accompagné de M. Ferdinand Bérubé.

Le cercueil était porté par MM. P.-Emile Poulin, Josaphat Gilbert, P.-Emile Paquet, Armand Roy, Laurent Roy et Davila Gilbert.

A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

CHANGEMENTS

dans les heures des trains de voyageurs et des services d'autobus

EN VIGUEUR

Dimanche, le 27 octobre

Pour plus de renseignement, vous adresser aux Agents.

QUEBEC CENTRAL

"AUBAINES

d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-638-C—**Tracteur à chaînes de roulement International TD18,** diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Bucyrus-Erie.
Endroit : Montréal.
Prix . . . . $**6,950.**

U-827-A—**Tracteur à chaînes de roulement International TD6,** diesel, avec train de roulement à 5 galets, châssis-porteurs du type traxcavator et ressort d'équilibre.
Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . . $**1,950.**

U-1207 — **Tracteur à chaînes de roulement John Deere** avec chargeuse d'une capacité de ¾ vg.
Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . . $**3,950.**

U-1178-A — **Moteur diesel Hercules à 6 cylindres** produisant 20½ HP à 2100 RPM, avec radiateur, nettoyeur d'air, démarrage électrique de 23 V, génératrice de chargement de 12 V, embrayage renfermé à double disque et base d'acier.
Endroit : Montréal.
Prix . . . . $**6,000.**

U-918-A — **Moteur diesel Cummins à 4 cylindres,** produisant 95 HP à 2000 RPM avec embrayage et coussinet extérieur, base d'acier, radiateur, capot et batteries.
Endroit : Val d'Or, Qué.
Prix . . . . $**2,500.**

U-774-D — Niveleuse automotrice Rome, actionnée par un moteur diesel General Motors.
Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . . $**8,450.**

"Demandez notre Bulletin de Machines Usagées Vol. 2-57.

Hewitt
Equipment Limitée

5550, rue Ferrier,
Montréal 9
Tél. RI 8-7361
1125 de la Canardière,
Québec - Tél. LA. 9-1381

ATTENTION LES AMIS . . . . . VENTE

DE RASOIRS ELECTRIQUES

Schick, Remington, Sunbeam, Philishave, Ronson, etc.

Aussi quelques rasoirs démonstrateurs à $**9.95** dans ces mêmes marques, avec garantie.

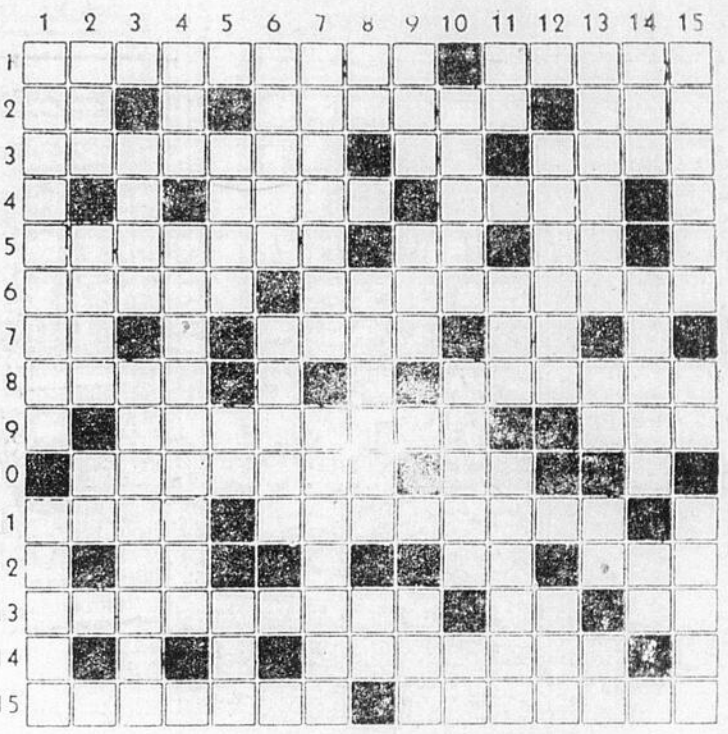
NOUS REPARONS TOUTES LES MARQUES DE RASOIRS

20% d'escompte sur les réparations durant cette vente.

ROBERT PEPIN

2ème Avenue, Ville St-Georges-Est - - Tél. **128**

MOTS CROISÉS No 81



HORIZONTALEMENT

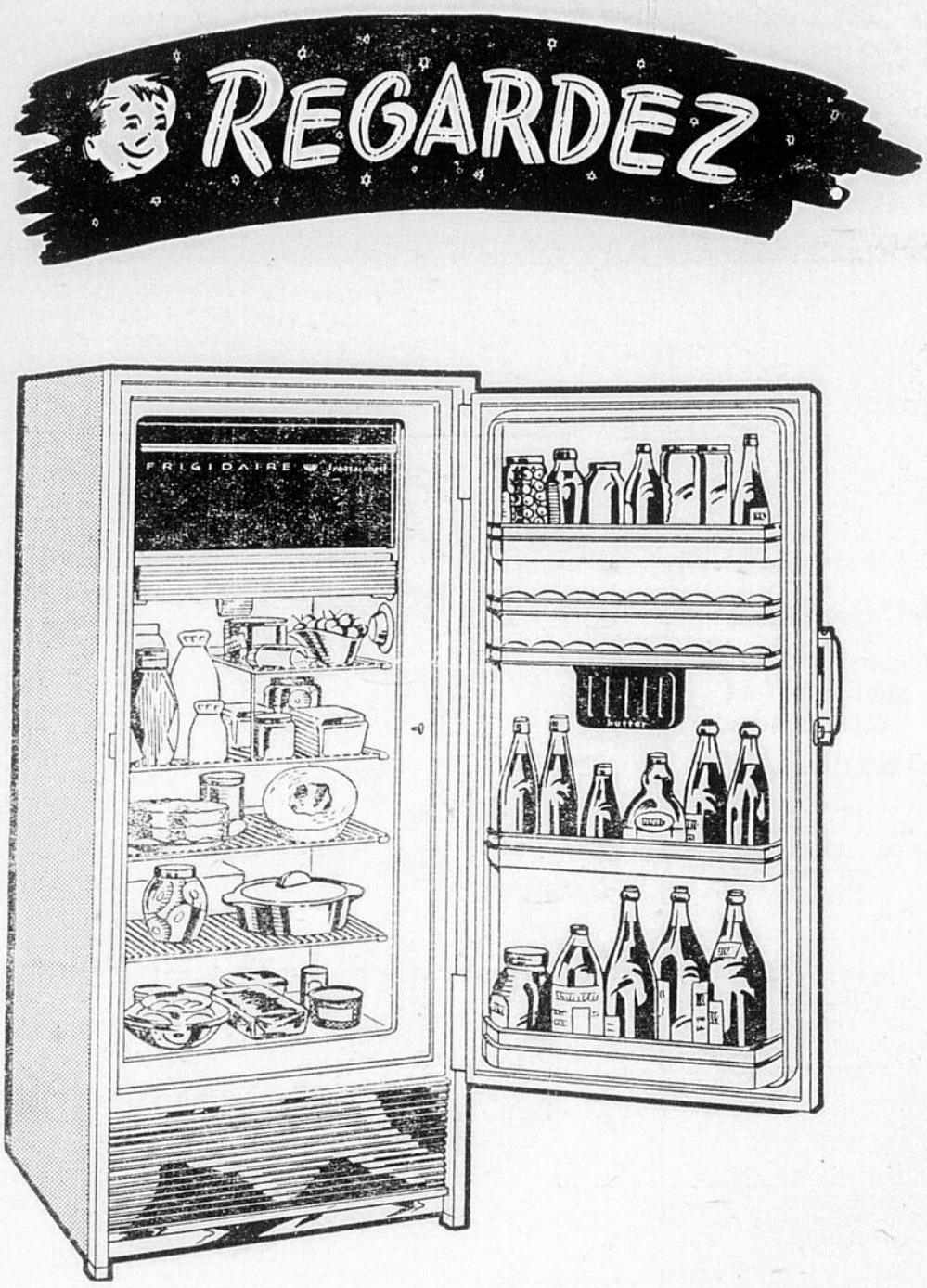
1—Petite partie. — Fruit rouge aigrelet et d'un goût agréable.
2—Du verbe rire. — Inflammation de l'iris. — Synonyme de rôti.
3—Qui fait et vend toutes sortes d'ouvrages d'or et d'argent. — En les. — Amas de choses.
4—Montagne de l'ancienne Grèce. — Connais.
5—Genre de rosacées, vulgairement appelées reines-des-prés. — Pron. pers. — Article.
6—Qualification dont on fait précéder un nom propre de personne. — Ce à quoi on a recours pour se tirer d'embarras.
7—Fille d'Inachos. — Mammifère ruminant. — Pron. pers.
8—Flot. — Cylindre horizontal mobile qui sert à élever des fardeaux.
9—Oiseau de proie. — Roue à gorge d'une poulie.
10—Acceptation d'une succession. — En les.
11—Aliment fait de farine pétrie. — Sans jugement.
12—Démonstratif. — Terminaison de verbe. — Pron. pers.
13—Prompt à se mettre en colère. — Douze mois. — Démonstratif.
14—Homme politique du Canada
15—Province des Pays-Bas. — Vaisseaux de bois dans lesquels on met le sel ou les viandes pour les conserver.

VERTICALEMENT

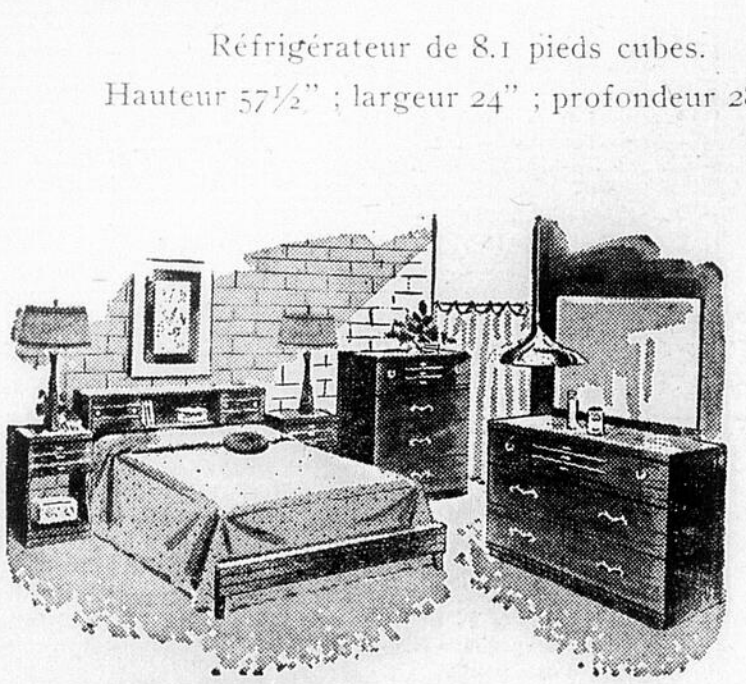
1—Excès de libéralité ou de dépense. — Main fermée.
2—Fluide gazeux qui forme l'atmosphère. — Quadrupède carnassier. — Fleuve côtier de France.
3—Qui a telle ou telle réputation. — Consécration d'une église.
4—Arbrisseau de Chine. — Arbrisseaux épineux à fleurs blanches d'une odeur agréable.
5—Percevoir par le moyen des yeux. — Conjonction. — Titre d'une tragédie de Corneille.
6—Enduire de cire. — Maladie inflammatoire des dents.
7—Chacun des deux canaux qui portent l'urine des reins dans la vessie. — Mot.
8—Mesure itinéraire chinoise. Oxyde terreux de l'erbium que l'on trouve à l'état naturel. — En cet endroit.
9—Saison. — Radio. — Possédés.
10—Qui proviennent, résultent de. — Suspension d'hostilités entre les belligérants. — Coups de baguette sur le tambour.
11—Carte à jouer. — Terminaison de verbe. — Palais des princes mahométans.
12—Médicament en forme de petite boule. — Préfixe signifiant nouveau.
13—Donner les couleurs de l'arc-en-ciel. — Ancienne ville de Chaldée. — Sert à lier — Du verbe rire.
14—Terre considérée quant à ses qualités productives. — Parler très haut, avec chaleur. — Particule du dialecte provençal.
15—Chaume qui reste sur place après la moisson. — Note de musique. — Partie de l'extrémité de la jambe (pl.).

(SOLUTION LA SEMAINE PROCHAINE)

FRIGIDAIRE

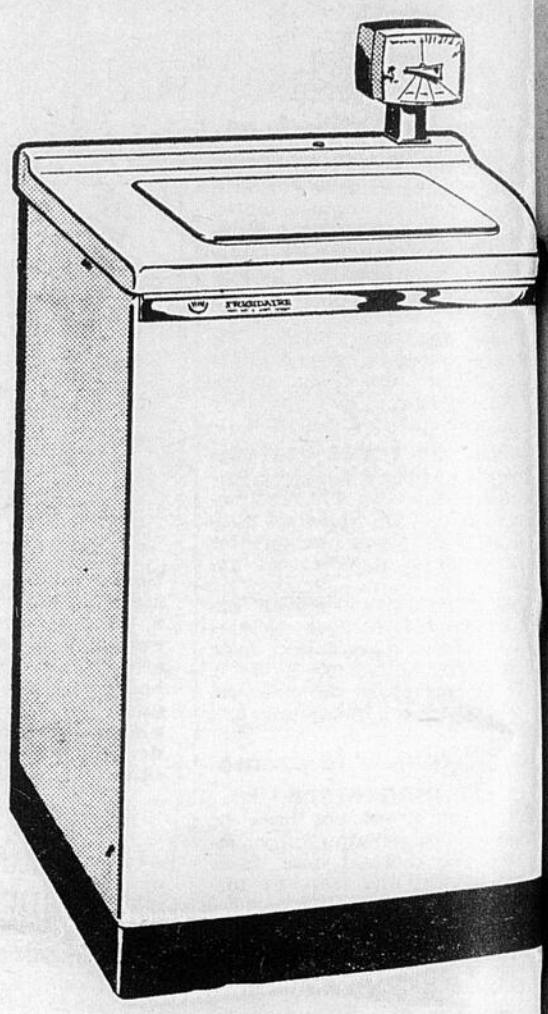


Réfrigérateur de 8.1 pieds cubes.
Hauteur 57½" ; largeur 24" ; profondeur 28¼".



SET DE CHAMBRE

Conditions faciles de paiement si désirées



LAVEUSE ET S[illegible]SE A[illegible]

DU CONTENTEMENT ET DE[illegible]ACTION[illegible]

FRI[illegible]A[illegible]

Profitez

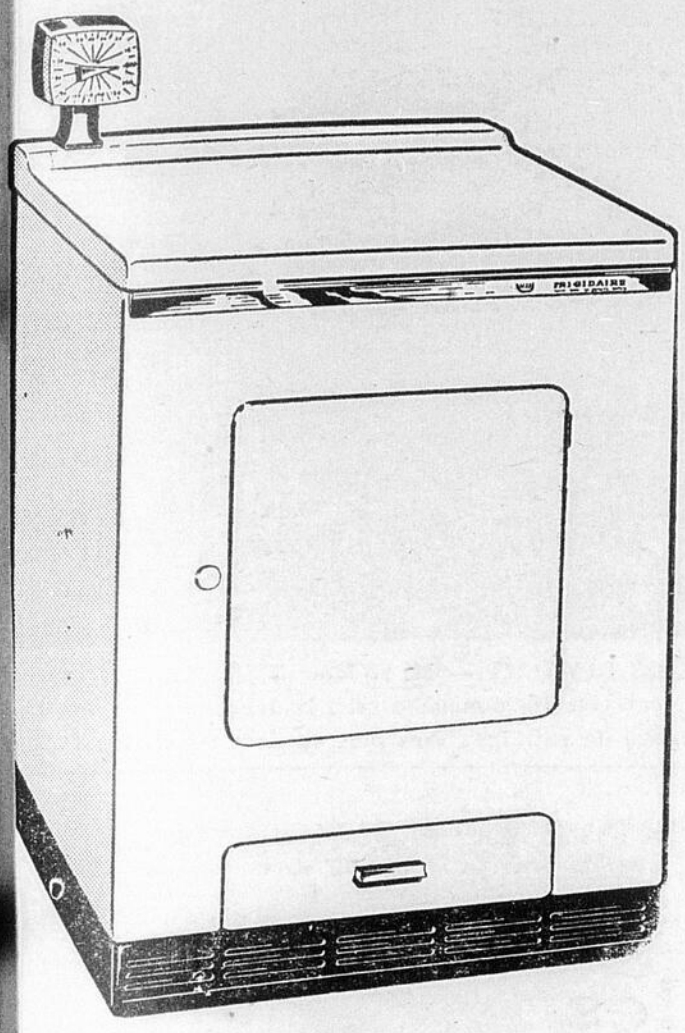
Avec ces appareils de marqu[illegible] moderne. Il n'est pas nécessair[illegible] d'apporter à votre cuisine des [illegible] moderne. Pourquoi ne pas vo[illegible] féré, Maurice Duval, et choisir [illegible] marchand de meubles, il y a tou[illegible] vous épater et des prix vraimen[illegible] appréciables. Vous prendrez [illegible] de marque FRIGIDAIRE. San[illegible]

MAURIC[illegible]

MARCHA[illegible]

1re Avenue – Beau[illegible]st

nnovation la plus sensationnelle
mais apportée dans votre cuisine



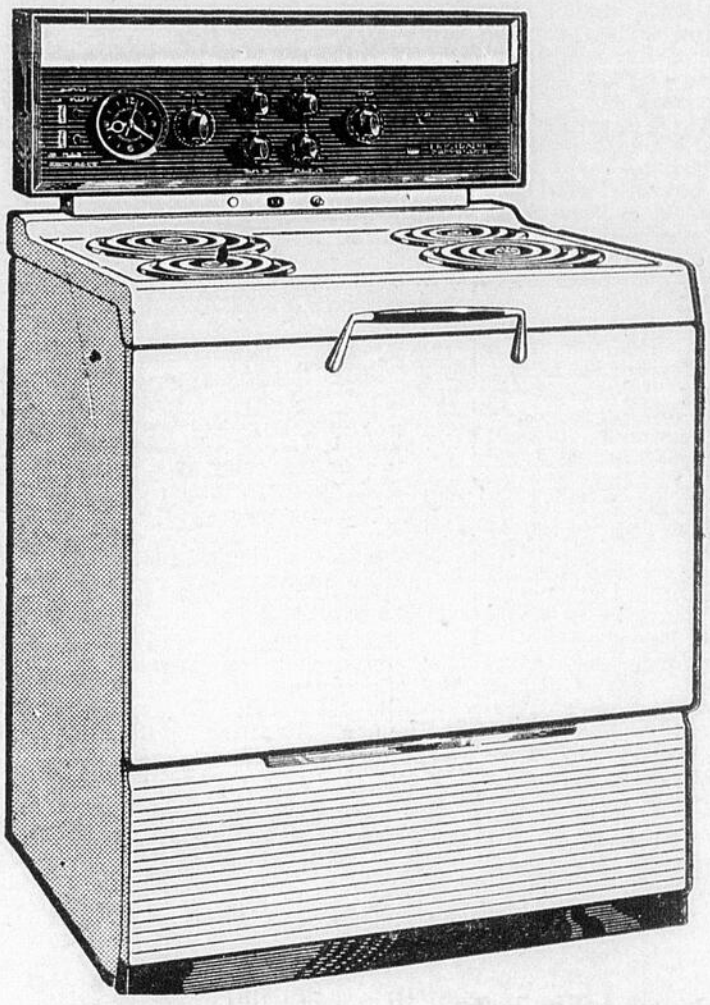
SSE AUTOMATIQUES

DE ACTION LORSQUE VOUS ACHETEZ :

DAIRE

Spéciaux

RE, faites de votre cuisine une cuisine
les murs ou de les refaire. Le seul fait
marque FRIGIDAIRE, tout de suite c'est
médiatement chez votre marchand pré-
ombreux modèles? Chez Maurice Duval,
baines. Nos nombreux spéciaux sauront
ermettront de réaliser des économies
uirer et à utiliser tous les appareils
voyez votre dépositaire FRIGIDAIRE.



FAMEUX POELE FRIGIDAIRE



SET DE CUISINE



Peut-être placé dans n'importe lequel coin

DUVAL

MEUBLES

Est – Téléphone 133

FRIGIDAIRE

ST-JEAN DE LA LANDE

NAISSANCES :

M. et Mme Josaphat Pomerleau (Thérèse Bégin) annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Josette, Françoise. Parrain et marraine, M. et Mme Viateur Pomerleau, de l'Abitibi, représentés par M. Gaétan Pomerleau, frère du bébé, et sa soeur, Mlle Jocelyne Pomerleau, également soeur de l'enfant.

—M. et Mme Patrice Lessard font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 29 septembre et baptisée sous les prénoms de Marie, Johanne, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Lessard, de Victoriaville. Porteuse, Mme Gérard Lessard, de St-Jean, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Samedi, le 5 octobre, en l'église de St-Georges, fut bénit le mariage de M. Paul-Henri Deblois, fils de M. et Mme Amédée Deblois, avec Mlle Julienne Toulouse, fille de M. et Mme Joseph Toulouse, de St-Georges.

Nos voeux de bonheur.

AVEC LES ANGES :

M. et Mme Donat Turcotte (Marthe Bolduc) ont eu la douleur de perdre leur deuxième enfant, âgé de 1 jour, Jean-Michel. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, une petite soeur, Lili, ainsi que ses grands-parents, M. et Mme Albert Turcotte, de St-Jean, et M. et Mme Valère Bolduc, de St-Martin, et un grand nombre d'autres parents.

La petite tombe était portée par M. Simon Turcotte.

Trois couronnes de fleurs étaient portées par Gaétan Doyon, Mario Turcotte et Pierre-Ange Turcotte.

La sépulture était sous la direction de la Maison Gédéon Roy, de St-Georges.

DECES :

A l'hôpital Notre-Dame de Beauce, St-Georges, est décédé à l'âge de 45 ans, M. Hector Poulin, époux de Dame Rose-Hélène Roy.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils adoptif, ainsi que plusieurs frères et soeurs.

Ses funérailles eurent lieu en l'église de St-Georges, mardi, le 1er octobre, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Nos sincères condoléances.

AUTRE DECES :

Le 29 septembre, est décédé accidentellement, à l'âge de 28 ans, M. Denis Lessard, fils de Mme Herménégilde Lessard.

Il laisse dans le deuil, outre sa mère, son beau-père, M. Thomas Simoneau; ses frères : MM. Patrice et Gérard Lessard, de St-Jean, Oram Lessard, de Montréal, Adrien Lessard, de Victoriaville; ses soeurs : Mme Alexandre Bourque (Rose-Aimée), de Beauceville, Mme Bertrand Poulin (Carmelle), de St-Georges, Mme Josaphat Gonthier (Félixine), de St-Georges, Mme Gervais Poulin (Cécile), de St-Georges, Mlles Réjeanne et Rita Lessard; ses beaux-frères et belles-soeurs : MM. Josaphat Gonthier, de St-Georges, Alexandre Bourque, de Beauceville, Bertrand Poulin, de St-Georges, Gervais Poulin, de St-Georges, Mme Gérard Lessard, de St-Jean, Mme Patrice Lessard, de St-Jean, Mme Oram Lessard, de Montréal, ainsi que Mme Adrien Lessard, de Victoriaville, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu mardi, le 1er octobre, en l'église de St-Jean, au milieu d'une foule considérable de parents et d'amis. Elles étaient sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

Le service fut chanté par M. le curé Henri Labrecque, de St-Jean.

Le cercueil était porté par MM. Jules Labbé, Geo.-Aimé Veilleux, Jean-Noël Veilleux, Michel Veilleux, Pierre-Georges Veilleux et Valmore Poulin.

La quête fut faite par MM. Joseph Gagnon et Clément Turcotte, qui avaient porté la croix.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

NOTES SOCIALES :

M. le curé Donat Tanguay, de St-Thomas, était de passage à St-Jean, récemment.

—Mlle Marguerite Caron, de St-Thomas Villeneuve,, était en promenade chez son frère, M. Paul Caron.

—Mlles Jeanne d'Arc Caron et Céline Veilleux, étudiantes au Couvent de Pont-Rouge, de passage chez leurs parents, M. et Mme Gérard Caron et M. et Mme Conrad Veilleux.

ST-SIMON-LES-MINES

NOTES SOCIALES :

M. J.-A. Rodrigue, en promenade à Palmarole, Abitibi, où il a visité M. et Mme Gédéon Poulin.

—M. et Mme René Poulin, de Notre-Dame des Pins, en visite chez des parents.

—Mlle Délia Veilleux, de Beauceville, en promenade chez M. et Mme Joseph Quirion.

—M. et Mme Euclide Boulet, de St-Joseph, en visite chez M. Antonio Loubier.

—Mlle Jeannine Rodrigue, de l'Institut Familial de St-Georges, en visite chez ses parents.

—M. et Mme Rosaire Poulin, de St-Prosper, chez M. Lucien Quirion.

—M. et Mme Eugène Rodrigue, à Beauceville, dernièrement.

—M. et Mme Louisda Lapointe, de N.-D. des Pins, en visite chez M. et Mme Paul-Emile Busque.

—M. et Mme Joseph Rodrigue, ainsi que Mme Vve Elzéar Rodrigue, de Beauceville, en promenade chez M. et Mme Oram Gilbert.

—M. Napoléon Poulin, Mme Napoléon Rodrigue et sa fille, Jeannine, à St-Benoît dernièrement.

—M. et Mme Gaston Caron, de Ste-Marie, en visite chez M. et Mme Jean-Noël Loubier.

Tout Canadien bénéficie indirectement ou directement de l'activité des pâtes et papiers.



NOCES DE DIAMANT — M. et Mme Zéphir Blouin, de Saint-Ludger, ont célébré, dimanche soir, le 1er septembre, leur 60e anniversaire de mariage. Nos plus sincères félicitations.

ROUX

Creme Hair Lightener



Le *nouveau* Décolorant à la Crème ROUX

Excellent, modéré, doux, le *nouveau* Décolorant à la Crème ROUX agit pendant qu'il éclaircit les cheveux et donne à la chevelure une beauté, un éclat et un brillant d'apparence naturelle. Pratique, d'action rapide, facile à employer.



ROUX

Creme Hair Lightener

Nouvelles

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

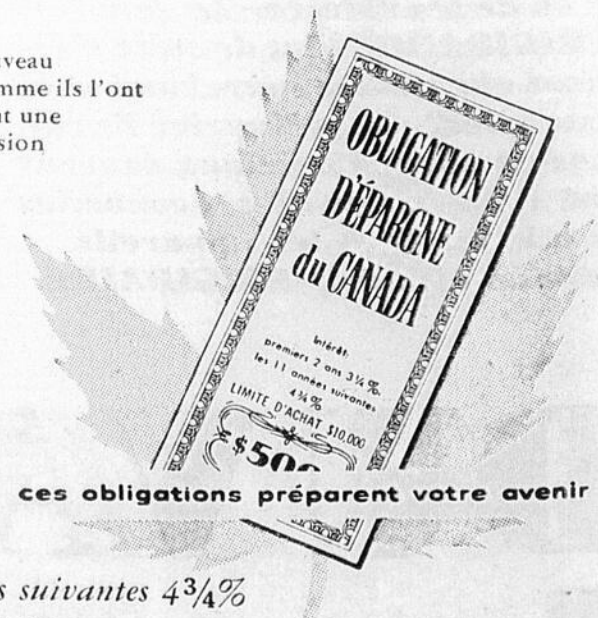
12e émission

MEILLEURES QUE JAMAIS*

Le 15 octobre, des milliers de Canadiens auront de nouveau l'avantage de profiter de ce "mode facile d'épargne", comme ils l'ont fait chaque année depuis douze ans. Cette fois, ils auront une raison spéciale d'agir ainsi parce que la douzième émission offre l'intérêt le plus élevé de l'histoire des Obligations d'Epargne du Canada.

Achetez vos obligations immédiatement — mettez-les de côté pour favoriser la réalisation de vos projets. Si la nécessité se fait sentir, elles sont encaissables facilement et rapidement — à leur prix d'achat plus l'intérêt couru.

Vous pouvez acheter des Obligations d'Epargne du Canada soit d'une banque, d'une société de fiducie ou de prêts, soit d'un courtier de placement ou de votre employeur selon le mode d'épargne sur le salaire.



ces obligations préparent votre avenir

*Intérêt: Premiers 2 ans 3¼%, les 11 années suivantes 4¾%

Coupures de $50, $100, $500, $1000, $5000
(ou en coupures entièrement nominatives de $500, $1000 et $5000)
Limite d'achat: $10,000 de cette émission par personne.

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
La famille vous fait plaisir.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Mettez de l'ordre dans votre correspondance.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Vous formulez une demande.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Ne jetez pas votre langue au chat.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Vous caressez un espoir.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Votre jeu est découvert.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Une idylle vous enchante.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Vous devez changer vos projets.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Il faut de la réflection.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) :
Avec l'argent on peut tout.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Vous êtes original.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Une question financière.

CONNAÎTRE SON CANADA

Ce beau matin de septembre, où la nature avec son charme coutumier, que nous lui connaissons, nous, résidents de l'Alberta, nous invitait à explorer ses splendeurs. Nous prîmes le train à la gare d'Edmonton, qui devait nous rendre jusqu'à Vancouver et de là, par bateau jusqu'à Victoria. Nous devions faire un trajet de 2,200 milles aller et retour. Le vue du Parc National fut un enchantement merveilleux de beaux lacs, et de montagnes, les unes plus merveilleuses que les autres. Décrire les Rocheuses dans leur splendeur prendrait plusieurs livres tant elles offrent de variations magiques. Parmi les plus beaux lacs, on trouve ceux de Louise, émeraude de l'Amérique, et Maligne, sans compter les nombreux autres. Le train emportait ma rêverie à vive allure, car mes yeux ne cessaient de contempler tantôt ce verger, tantôt cette montagne, et tantôt c'était cette suite de formes de montagnes bizarres.

Après avoir passé une série de cols de montagnes, enchassés tantôt par la neige, tantôt par la verdure, nous entrions dans la Colombie, province où la neige est inconnue, nommée la Floride du Canada tant le climat est doux et la verdure dense durant l'hiver. Une province qui possède une série d'îles dont l'ensemble forme un magnifique collier et dont la perle la plus précieuse est l'île de Vancouver.

Victoria est un joyau magnifique surnommé la ville des fleurs. Je ne comprends pas pourquoi tant de Canadiens préfèrent visiter l'étranger au lieu d'apprendre et de connaître leur pays qui fait l'envie du monde entier. Chaque province a son charme particulier. Le bon Dieu nous a gratifié des plus beaux chefs-d'oeuvre de la création par l'ensemble des montagnes, lacs et plateaux que possède notre pays. Soyons reconnaissants, apprenons à apprécier ce que nous avons chez nous avant d'aller dépenser à l'étranger.

Benoît Veilleux

DÉCÈS DE M. ALFRED DULAC

Samedi soir le 28 septembre, décédait subitement à sa résidence du rang St-Nicolas à St-Georges, M. Alfred Dulac, époux de dame Alice Gilbert. Il était âgé de 60 ans et 2 mois.

Outre son épouse, M. Dulac laisse trois enfants : Yves, Solange et Hélène. Ses frères et soeurs : M. Emile Dulac, M. Florian Dulac, Mme Odilas Quirion (Alfredine), Mme Gustave Giguère (Ernestine), et Mme Arthur Poulin (Rosée).

Lui survivent également : ses beaux-parents, M. et Mme Joseph Gilbert; ses beaux-frères et belles-soeurs,. Mmes Emile et Florian Dulac, MM. O. Quirion, G. Giguère et A. Poulin; M. et Mme Laval Gilbert, M. et Mme Adonia Gilbert, M. et Mme Eugène Poulin, ainsi que M. Lucien Gilbert.

Les funérailles du défunt eurent lieu mercredi matin, le 2 octobre, en l'église de l'Assomptions, sous la direction de la maison Giguère et Frère.

La croix était portée par M. Arthur Veilleux, accompagné de M. Georges Morin. Des cousins et des neveux du défunt portaient le cercueil : MM. E. Dulac, Philippe Dulac, Joseph Dulac, Arthur Dulac, Roland Roy et Denis Quirion.

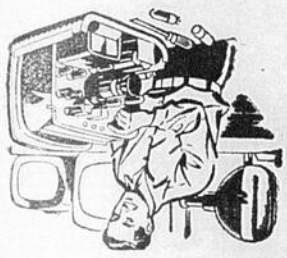
A toute la famille éprouvée par ce deuil subit, nous offrons l'expression de nos très sincères condoléances.

SAINT-PROSPER

—Mme Alfred Morin a rendu visite à son époux, hospitalisé à l'Enfant-Jésus, Québec. Elle était accompagnée de M. et Mme L. Bouffard, de St-Prosper, M. et Mme Adrien Boucher, de Saint-Philibert, M. et Mme Roland Fortin, de Saint-Georges, et Mlle Olivette Huard, de Québec.

DE KUYPER
ANNO 1695
blended GIN
La vraie saveur de Hollande
Distillé au Canada

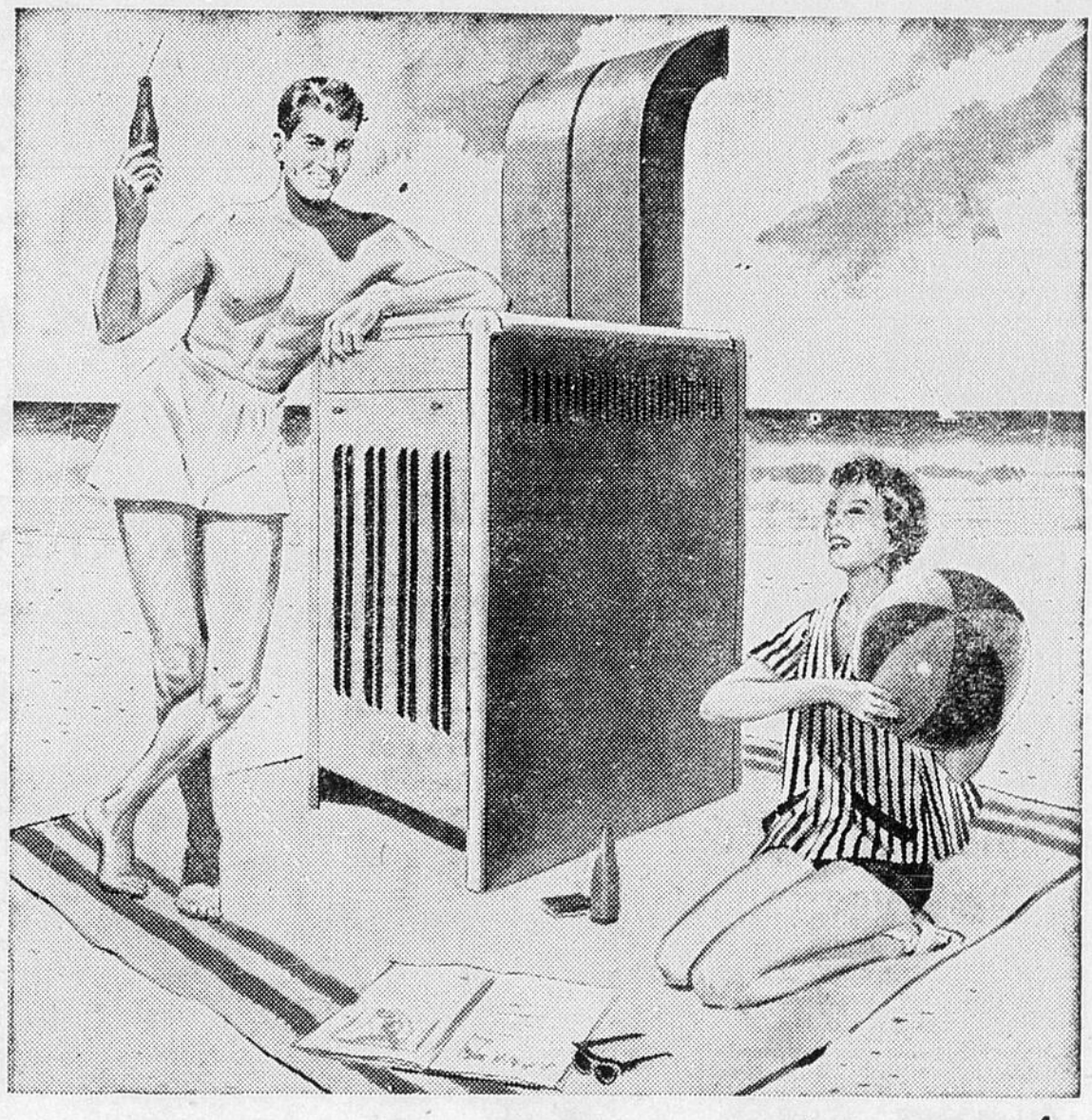
SERVICE
Confiez vos réparations de T.V., radios et accessoires électriques à un expert.
90 pour cent des appareils sont réparables à la maison.
Ne courrez pas le risque de manquer votre programme favori.



Nous donnons un service ce le JOUR, le SOIR, le DIMANCHE, etc.
CHAMPLAIN GILBERT
34ème Rue St-Georges-Est
TEL. 398 TEL. 398
Service rapide et courtois

Hôtel NATIONAL
VILLE DE ST-GEORGES
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.
SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations
RESERVATIONS :
TELS : 102 - 104 - 650 - 649

REPARATION
T.V. RADIO
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Diplômé de l'Institut TECCART
RENE BERUBE
165, rue St-Joseph - - Tél. 144
Ville Saint-Georges-Ouest



Vive LE CONFORT ESTIVAL TOUTE L'ANNÉE
grâce au système Shell à paiements faciles

En ce moment, votre fournaise prend sans doute un repos bien mérité. Mais n'oubliez pas que l'hiver sera bientôt là. Toutefois, cela ne devrait nullement *vous* inquiéter cette année. Grâce à notre plan budgétaire, vos comptes d'huile pour toute l'année sont échelonnés *en versements faciles.*

Mais ce n'est pas le seul avantage de ce plan budgétaire commode. En commandant de l'huile à fournaises Shell, vous obtenez aussi *la meilleure qualité* d'huile—*et* Sonitor qui protège votre réservoir en prévenant la rouille et les pertes d'étanchéité coûteuses!

Pour un chauffage sans ennuis . . . un confort *assuré* l'hiver prochain, renseignez-vous sur *notre* nouveau plan budgétaire. Un simple appel vous apportera un confort estival, au coeur de l'hiver.

SHELL
HUILE À FOURNAISES



LOUIS DROUIN
REPRESENTANT
2ème Avenue — VILLE ST-GEORGES-EST — Téléph. : 120

SAINT-COME

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Florian Morin, ainsi qu'André, de passage à St-Georges, chez Mme Pierre Morin.

—M. Robert Poulin, de Long Lac, Ont., à St-Côme pour une quinzaine, visitant parents et amis.

—M. et Mme Emile Morin et leurs filles, à St-Georges, chez Mme Pierre Morin.

—M. et Mme Oscar Poulin, de Thetford Mines, de passage à St-Côme, visitant M. et Mme Albert Poulin et M. et Mme Ls-Georges Poulin.

—M. et Mme Bernardin Pomerleau, ainsi que M. et Mme Jean-Thomas Doyon, de retour d'un voyage d'une semaine à Hartford, Collinsville, Massachusett, où ils visitèrent des parents.

NAISSANCE :

A M. et Madame Jean-Paul Bourque une fille, Marie, Cécile, Pierrette. Parrain et marraine, M. et Mme Luc Bolduc, de St-Zacharie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme William Landry, grand'mère de l'enfant.

—M. et Mme Bernardin Pomerleau ont le plaisir d'annoncer l'adoption d'un fils adoptif, Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Amédée Casista.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Le 5 octobre, en l'église de St-Côme, fut bénit le mariage de Mlle Thérèse Fortin, fille de M. et Mme Davila Fortin, à M. Elie Bélanger, fils de M. et Mme Evangéliste Bélanger.

Nos voeux de bonheur.

BULLETINS A ST-COME

(5 premiers de chaque classe)

9ème Année :	%
André Leclerc	83
Yvan Létourneau	78
Raynald Poulin	78
René Normand	76
Alain Giguère	71
8ème Année :	%
Michel Loignon	68
André Duquet	68
Robert Rhéaume	64
Even Létourneau	62
L.-Gilles Dumas	62
7ème Année :	%
Michel Bouchard	84
Gaétan Beaudoin	80
Jean-C. Genesse	77
Réjean Létourneau	77
Paulin Morissette	74
6ème Année :	%
Claude Loignon	83
Jacques Poulin	82
Alain Paquet	81
Gérard Bernard	81
J.-Claude Caron	79
4ème Année :	%
Guy Bouchard	89
Michel Champagne	88
René Fortin	87
Gabriel Bélanger	87
Michel Pomerleau	86
5ème Année :	%
Jacques Boucher	91
Raynald Dumas	90
Richard Marcoux	83
Jacques Bélanger	82
Jacques Lapierre	82
3ème Année :	%
Gérard Boucher	94
Rémi Létourneau	88
J.-Guy Veilleux	87
Paul Bernard	86
Mario Poulin	85
2ème Année B :	%
J.-R. Bélanger	90
Yves Bernard	88
Gérard Poulin	88
Roger Morin	86
Raynald Pomerleau	84
2ème Année A :	%
Michel Bernard	92
Pierre Gagné	91
Denis Bélanger	89
Charles Dumas	86
Benoît Fortin	83
1ère Année :	%
Gaston Bélanger	95
Daniel Fortin	92
G.-Henri Lachance	92
Serge Fortin	92
M.-A. Routhier	91

STE-ROSE DE WATFORD

DECES :

Le 12 septembre dernier, est décédé au Sanatorium Bégin, M. Joseph Gagné, de Ste-Rose de Watford. Le service funèbre a eu lieu en l'église de Ste-Rose, le 16 septembre. La messe des funérailles fut dite par M. l'abbé G. Blanchet, curé à Ste-Rose, assisté de M. l'abbé Léon Dancose, curé de St-Louis, et de M. l'abbé Conrad Gagnon, vicaire à St-Prosper.

Portaient le cercueil : MM. Casimir et Alfred Gilbert, Antonio et Armand Beaudoin, Armand Lessard et Oram Gagné.

La croix était portée par M. Albany Beaudoin.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Benoît Laflamme, de Ste-Germaine.

A la famille en deuil, nous réitérons nos plus sincères condoléances.

TRANSACTION :

M. Ernest Baillargeon s'est porté acquéreur de la maison de M. Paul Poulin, qui nous a quittés pour demeurer à Valleyfield.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Arthur Beaudoin, de même que Louisette et Lucianne, se sont rendus à Ste-Anne de Beaupré, récemment. Ils ont également visité la Rév. Sr Ste-Rose-Eva, des SS. de la Charité, au Pavillon Dufrost, à Québec, de même que Mlle Jeanne d'Arc Beaudoin.

—M. Gilles Dallaire nous a quittés pour Amqui, Matapédia, où il a un emploi.

—M. et Mme Alfred Roy, de Québec, ainsi que M. et Mme Emilien Roy, de St-Romuald, en visite chez M. et Mme Donat Roy, récemment.

—M. et Mme Paul-André Turcotte se sont rendus à Jonquière, récemment, où ils visitaient M. et Mme Gérard Turcotte.



MARIAGE LACASSE-BOLDUC — M. Henri Lacasse et M... Hermandine Bolduc, dont le mariage fut bénit, le 21 septemb... en l'église de St-Méthode. (Photo Rosaire Gamache)

—M. et Mme Ernest Lehoux, de Montréal, et M. Bertrand Turcotte, en visite chez M. et Mme Aurèle Tucotte, récemment.

—M. et Mme Camille St-Pierre et leurs enfants sont maintenant de retour parmi m... après avoir passé quelques m... à Manitouwadge, Ont.

—M. et Mme Alexandre T... cotte et leurs enfants, en vi... chez M. et Mme Raymond T... cotte.



Un accident fantastique cause la perte d'un œil

Il reçoit $5,000 et sa protection continue sa vie durant

Alors qu'il etait en vacances dans le nord de l'Ontario, un jeune voyageur de commerce eut un malheureux accident. En baissant la tête pour éviter une branche basse, il heurta une autre branche qui le blessa sérieusement à l'œil gauche, dont il perdit complètement la vue.

Sa police Confederation Life de $10,000 comporte l'assurance contre la mort accidentelle et la mutilation. Par conséquent, il reçut $5,000 pour la perte de l'œil—et sa police continue à lui donner la pleine protection de l'assurance-vie et en cas de mort accidentelle et mutilation.

Une police Confederation Life de $10,000, avec l'assurance contre la mort accidentelle et la mutilation, accorde:

- Des paiements comptant généreux en cas de mutilation accidentelle, et,
- $10,000 si vous mourez de causes naturelles.
- $20,000 si vous mourez par accident.
- $30,000 si vous mourez par accident alors que vous voyagez dans un autobus, taxi, tramway, train, bateau ou avion commercial, ou dans l'incendie d'un edifice public.

Confederation Life ASSOCIATION

Pour une brochure gratuite, "Les nouvelles prestations Mort accidentelle et Mutilation," appelez:

E. L. BOULANGER,
Représentant
ST-COME, (Linière, Beauce)

ALOUETTE

le préféré des Canadiens





Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS

UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

La nouvelle

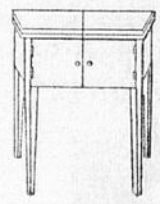
NECCHI

AU CERVEAU MÉCANIQUE





Modèles NECCHI à partir de **$109.00**



C'est un fait que le "cerveau" de la Necchi retient un nombre infini de patrons et de dessins. Vous découvrez continuellement de jolis dessins nouveaux et originaux. C'est la seule machine à coudre qui puisse confectionner des boutonnières, repriser, dessiner des monogrammes et faire toute votre couture ordinaire *automatiquement*. Il vous suffit de choisir un patron, mettre la machine en marche et regarder le travail qui se fait devant vous.

Demandez à votre dépositaire Necchi un essai gratuit à domicile de la nouvelle Necchi automatique — la machine qui coud automatiquement à facilité "pousse bouton".

Toutes les machines Necchi sont garanties à vie.

Necchi peut vous offrir un modèle deux-tons, très moderne et un choix de 21 cabinets différents en styles et finis de toute beauté. La vente et le service sont assurés par 2,800 dépositaires au Canada et aux Etats-Unis.

NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) Ltd.
MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER.

J.-Emery Mathieu
Marchand de machines à coudre Necchi
Ville ST-Georges - Tél. 428

L.-P. Lacroix
Marchand général
Ste-Marie - Place de l'Eglise - Tél.

n Afrique pour dix ans

24 août dernier, le R. P. e-Louis Fournier, Père Blanc rique, originaire de St-Hilaire Dorset, s'embarquait sur le re "Arosa Star" en destination de l'Afrique. Un séjour de dernières paroles d'adieu. Humainement parlant, nous trouvions cruel ce navire d'arracher à sa famille un fils pour le transporter loin au-delà des mers, dans une patrie qui lui est étrangère.



trois mois à Plymouth, Angleterre, sera consacré à quelques études préparatoires à sa mission.

Le Père s'embarqua à Montréal le midi de ce même jour en présence de sa famille et de parents venus pour échanger les dernières paroles d'adieu. Une séparation si pénible fait apprécier davantage combien précieuse est la moisson du Seigneur. Il est évident que les ouvriers qui y sont embauchés sont nourris de grâces spéciales et actuelles, pour accepter le grand sacrifice de cette vie missionnaire. Le choix de ces apôtres est limité mais il faut regarder avec quel courage et abnégation ces âmes charitables et dévouées se détachent de leur famille, des biens matériels et du confort humain pour aller secourir les âmes malheureuses qui attendent leur parole évangélique et leur bénédiction.

En même temps que les câbles retenant le navire au quai, étaient déliés, le Père traçait au-dessus des têtes recueilles, le signe de la croix donnant sa dernière bénédiction, et dans ce moment de recueillement inoubliable une pensée en même temps s'envolait vers tous ceux et celles qu'il voyait en imagination. C'était le dernier bonjour vocal à tous les parents, amis, bienfaiteurs et bienfaitrices qui l'ont aidé par leur appui moral et même financier à gravir l'état de sacerdoce missionnaire. Dans sa pensée sacerdotale, le Père encadre tous ceux et celles à qui il doit ses plus chaleureux et sincères remerciements. Il nous assure du secours de ses prières et de sa messe quotidienne. Chaque jour au moemnt de l'offertoire, une offrande sera consacrée pour vous, parmi toutes les autres, en guise de remerciements pour ce que vous avez fait pour lui. La distance sépare peut-être les êtres mais rapproche les coeurs. Encore une fois donc, grand merci à tous ces donateurs et âmes généreuses qui ont répondu par leurs aumônes à l'aide du nouveau missionnaire.

Tous ceux qui désireraient communiquer par la voie épistolaire avec le Père, pourront adresser leur missive à l'adresse ci-dessous. Dans trois mois d'ici, lorsque le Père Fournier quittera l'Angleterre pour pénétrer l'Afrique noire dans le territoire de l'Ouganda, on nous fera connaître sa nouvelle adresse.

St-Louis de Gonzague

DECES DE MME A. ROUSSEAU :

Mme Amédée Rousseau, née Rose-Anna Lessard, de St-Louis, est décédée à l'âge de 73 ans.

Elle laisse le souvenir d'une femme de bien.

Elle laisse dans le deuil deux filles : Florida et Marianne, religieuse; ses trois garçons : Alphonse, Wilfrid et Joseph, ainsi que sa belle-fille : Mme Alphonse Rousseau. Elle laisse également plusieurs autres parents.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Louis, au milieu d'une assistance nombreuse.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Cassidy & Fils, de Ste-Justine, Dorchester.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

NOS MALADES :

M. Jean-Roch Lambert est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec, à la suite d'un accident survenu dans les chantiers de Parent, Abitibi.

—Le jeune Yvon Boily, fils de M. et Mme Jean-Paul Boily, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

MARIAGE

VEILLEUX-GIROUX :

Le 28 septembre fut bénit le mariage de Mlle Rita Veilleux, fille de M. et Mme Adélard Veilleux, avec M. Henri-Louis Giroux, fils de M. et Mme Georges Giroux, de St-Zacharie.

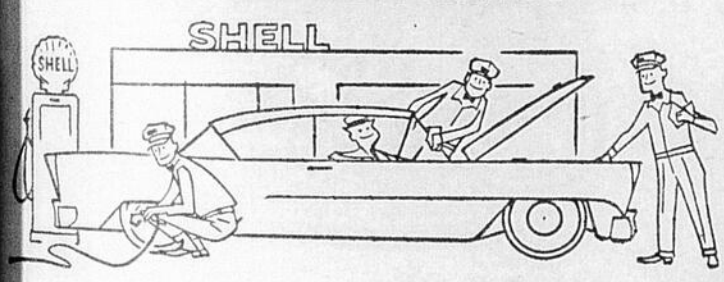
Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Gilbert, de St-Louis.

Nos voeux de bonheur !

La Colombie canadienne a les plus grandes forêts accessibles et inventoriées de conifères.



Profitez de notre spécial de mi-semaine!



1. Evitez les heures d'affluence
2. Votre auto recevra un traitement spécial
3. Elle sera à votre disposition *toute* la fin de semaine

Profitez de notre spécial de mi-semaine. C'est le moment où nous sommes moins pressés et pouvons passer plus de temps sur votre auto.

Rendez-nous visite *avant* la fin de semaine!

SHELL

Marie-L. Paquet

POLISSAGE — BALANCEMENT DE ROUES

2ème Avenue — St-Georges-Est — Tél. **619**



QUATRE GENERATIONS — La famille Augustin Poulin, de St-Gédéon, compte quatre générations : Mme Vve Augustin Poulin, 73 ans, entourée de sa fille, Mme Wilfrid DeLorme, 49 ans, de Lewiston, Maine, de son petit-fils, Raymond DeLorme, 23 ans, de Buffalo, New York, et de son arrière-petit-fils, le petit David, 3 ans. Nos félicitations.

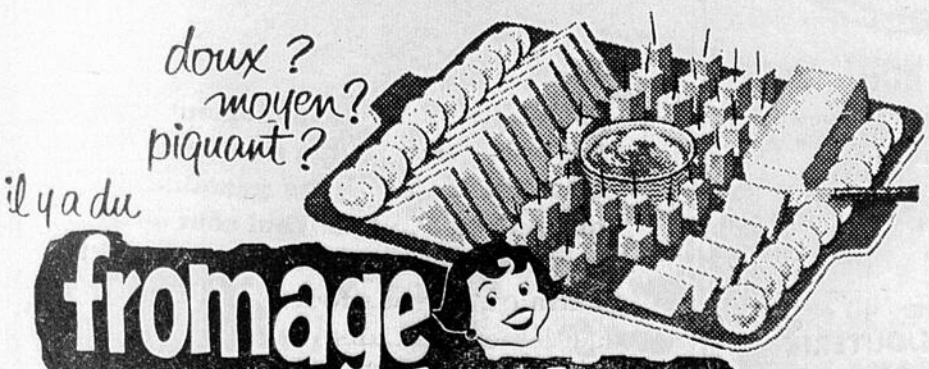
Réservez le vôtre immédiatement



FAITES VOTRE RESERVATION CHEZ :

R. Dallaire

1ère Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 537



SAINTE-AURELIE

NOTES SOCIALES :

M et Mme François Giguère, de Ste-Aurélie et M. et Mme Maurice Giguère, de Québec ont passé une semaine de vacance à Hampton Beach et Boston.

—Mme Donat Giguère à Lauzon, chez sa fille, Mme Marc Drouin.

—M. et Mme Edouard Maranda et leur famille, à L'Islet dimanche dernier, visitant leur fils Maurice.

—M. et Mme Thomas Giguère et leurs enfants, à Ste-Anne de Beaupré et visitant leur fils Raymond à l'hôpital St-Sacrement.

—M. Dominique Allen, M. et Mme Claude Morin, Mlle Carmelle Fortin, Mme Lucien Maranda ainsi que Martine et Réal Maranda ont rendu visite à Sr Ste-Aurélie, qui est hospitalisée présentement à l'Hôtel-Dieu de Lévis, ainsi qu'à Mlle Hélène Allen qui enseigne à Bienville.

—M. Aimé Gilbert et M. Paul Veilleux, travaillant au Vermont, étaient dans leur famille dimanche dernier.

—Mme Ernest Gilbert est de retour dans sa famille après un séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. et Mme Aimé Maranda, à Québec, où ils visitaient leurs enfants, Lauretta et Jean-Pierre qui sont étudiants.

—M. Laurent Laberge a passé la fin de semaine dans sa famille.

—M. Edouard Maranda, M. Rolland Giguère et M. Léonard Giguère, à Jackman, par affaires.

—M. et Mme Joseph Morin ont passé une quinzaine de jours chez M. et Mme Guy Champagne, de Lewiston, Maine.

—M. et Mme Edmond Grenier, de St-Georges, ainsi que M. et Mme Emile Rancourt, de St-Prosper, en visite chez M. et Mme Ferdinand Maheux.

—M. et Mme René Falardeau et leur fils, de Québec, chez M. et Mme Paul Giguère.

—M. Germain St-Pierre, de Québec, a rendu visite à son amie, Mlle Michelle Larochelle.

—M. Benoît Maranda s'est rendu au Sanatorium de Ste-Germaine, Dorch., pour visiter son épouse. M. Joseph Maranda, Mlle Jacqueline Maranda, M. et Mme Charlemagne Maranda l'accompagnaient.

—Mlle Ange-Marie Morin, M. Louis Morin et M. Paul Maranda sont de retour dans leur famille après avoir travaillé à la récolte du tabac en Ontario.

—M. et Mme Nicolas Vachon, Mlle Victoire Giguère et son ami, Mlle Lucille Giguère et Mlle Colette Giguère, tous de Québec, en visite chez M. et Mme Léon Giguère.

—M. et Mme Edouard Maranda à Québec par affaires dernièrement.

—M. Roméo Larochelle et ses fils, Mario et Gaétan, de passage à Sanmaur, Abitibi.

—M. et Mme Ferdinand Maheux, Mme Lionel Morin, Mme Paul Veilleux, Sylvie Morin, Simon Veilleux et Paulo Gagnon, en visite chez M. et Mme Paul-Emile Jobin, de Loretteville en fin de semaine.

—Mlle Ange-Marie Giguère, de Ste-Marie, chez ses parents en fin de semaine.

—MM. Yvan Maheux, Emmanuel Maranda, Rolland Thompson et Paul Vaillancourt, au Labrador où ils ont un emploi.

—M. Réjean Gagnon, M. Lionel Morin et M. N. Morin ont quitté leurs familles pour aller travailler à Sanmaur, Abitibi.

—Le personnel enseignant de Ste-Aurélie s'est rendu à une journée pédagogique à Sainte-Germaine, Dorch., sous la présidence de l'inspecteur Aubé.

NOUVELLES CONSTRUCTIONS :

Deux maisons sont presque terminées à l'entrée du village. Il s'agit de la maison de M. Aurélien Bélanger et celle de M. Raoul Giguère.

A L'HOPITAL :

M. Raymond Giguère, fils de M. et Mme Thomas Giguère, étudiant au Séminaire de Saint-Georges de Beauce, a été transporté d'urgence à l'hôpital St-Sacrement de Québec après s'être fracturé un bras en jouant.

PROMPT RETABLISSEMENT :

La jeune Simone Giguère, enfant de M. et Mme François Giguère, s'est démis un genou en tombant, la semaine dernière. Elle est hospitalisée à Québec.

—Mme Oram Thériault est présentement à l'Hôtel-Dieu de Québec pour intervention chirurgicale.

—Mlle Yvette Morin, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce de St-Georges pour intervention chirurgicale.

PERSONNEL ENSEIGNANT :

Au couvent, trois religieuses et une institutrice laïque, Mme Georges Allen; Ecole No 2 : Mlle Marie Nadeau, Mlle Louisette Sylvain; Ecole No 3 : Mlle Jeannine Maranda; Ecole No 4 : Mme Yvan Gilbert; Ecole No 5 : Mlle Lise Grenier; Ecole No 6 : Mlle Julie Bélanger, Mme Réjean Gagnon; Ecole des garçons, au village : M. Normand Giguère.

Mlle Diane Giguère, institutrice, enseigne cette année à St-Zacharie. Nous lui souhaitons tout le succès désiré.



MARIAGE HAGGAN-GILBERT — M. Clayton Haggan et Mlle Isabelle Gilbert, dont le mariage fut bénit, le 21 septembre, en l'église de Jackman. (Photo Rosaire Gamache)

SAINT-GEDEON

—M. et Mme Donald Morissette et leur fillette, ainsi que Mlle Henriette Pelchat, à Québec, récemment.

—Mlles Andrée Mathieu, Lorraine Morin, Nicole Mathieu, Armande Dallaire, Clémence Lachance, Monique Boutin et Huguette Lachance, de passage à Québec, dernièrement.

—M. et Mme Jean-Noël Pelletier et leurs enfants, de Forestville, en promenade à St-Gédéon.

—M. et Mme Alfred Vachon, M. et Mme Magloire Vachon, de passage au Foyer Valin de la Méthode, récemment.



Les compagnies d'assurance-vie doivent rendre compte de leurs opérations financières au surintendant des assurances.* Voici, d'après les derniers chiffres officiels, comment se compose et se partage chaque dollar d'assurance-vie.

D'où vient chaque dollar:



74¢ viennent des primes payées par les détenteurs de polices pour la protection de leurs femmes et de leurs familles . . . et pour la sécurité de leur propre vieillesse.



26¢ viennent des profits que rapportent les fonds des assurés. Cet argent est placé sous la surveillance de l'Etat et contribue au progrès du Canada.

Où va chaque dollar:



82¢ vont aux assurés.

43¢ sont versés aux assurés vivants ou aux bénéficiaires des polices.

39¢ sont placés pour créer les bénéfices futurs des détenteurs de police.



18¢ paient les frais ordinaires d'exploitation, y compris les taxes, les permis et les droits perçus par les gouvernements.

*Le plus récent rapport du surintendant fédéral des assurances établit qu'en 1956 les compagnies d'assurance-vie du Canada ont versé $371 millions aux assurés. La plus grande partie de cet argent, de beaucoup, ($236 millions) est allée à des assurés vivants.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE DU CANADA

L-357DF



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

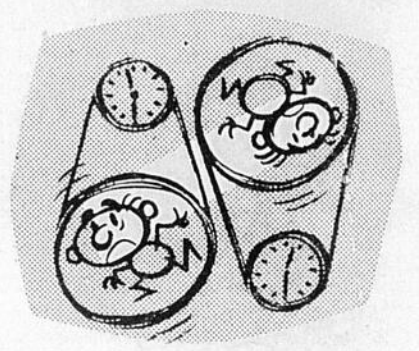
Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René Marcoux
IMPORTATEUR
365 de la Couronne,
En haut de la
Pharmacy Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

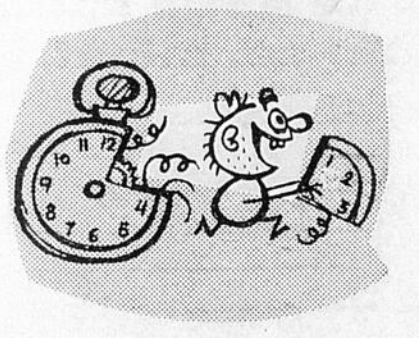
Combien de minutes de travail vous coûte la gazoline?



Si votre salaire est celui du Canadien moyen, combien de minutes devez-vous travailler pour gagner de quoi acheter un gallon de gazoline?



33 minutes?
C'était exact en 1939. 29 minutes? Votre calcul est encore juste si vous vous basez sur les prix de 1946.



16 minutes?
C'est exact. Suivant les statistiques du gouvernement, c'est là le temps que mettent aujourd'hui les Canadiens, en moyenne, à gagner le prix d'un gallon de gazoline.



Sous le rapport du rendement, vous faites encore un bien meilleur marché. En effet, les gazolines ordinaires d'aujourd'hui sont bien supérieures aux gazolines de qualité extra qu'on vous fournissait il y a seulement dix ans.

IMPERIAL OIL LIMITED ESSO

SAINT-MARTIN

BAPTEMES :

Le 31 août, Marie, Rose, Michelle, fille de M. et Mme Blaise Fortin (Thérèse Busque). Parrain et marraine, M. et Mme Chs-Henri Busque.

—Le 1er septembre, Joseph, Michel, Normand, fils de M. et Mme Gérard Boutin (Cécile Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Jacques, grands-parents de l'enfant.

—Le 6 septembre, Joseph Jean, Paul, Wellie, fils de M. et Mme Paul-Emile Campeau (M.-Claire Leclerc). Parrain et marraine, M. et Mme Wellie Campeau, de St-Louis-de-Gonzague, Dorch., grands-parents de l'enfant.

—Le 7 septembre, Marie, Cécile, Liliane, fille de M. et Mme Gérard Rancourt (Cécile Thibodeau). Parrain et marraine, M. Roger Rancourt et Mariette Rancourt, frère et soeur de l'enfant.

—Le 28 septembre, Marie-Claude, fille de M. et Mme Louis Maheux (Estelle Fortin). Parrain et marraine, M. et Mme André Fortin, grands-parents de l'enfant.

—Le 28 septembre, Marie, Line, Denise, fille de M. et Mme Arsène Dulac (Bernadette Busque). Parrain et marraine, Denis Dulac et Jeannine Dulac, frère et soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Le 21 septembre, M. Raymond Poulin, fils de M. et Mme Georges-Octave Poulin, et Mlle Ursule Garneau, fille de M. et Mme Léopold Garneau.

Les nouveaux époux sont de retour de leur voyage de noces à Washington.

Programme du Mont Washington

VENDREDI 11 OCTOBRE

Hres
11.55 News
12.00 Hôtel cosmopolitan
12.15 Love of life
12.30 Théâtre
1.00 Movietime
2.00 Cooking can be fun
2.30 House party
3.00 American Bandstand
4.30 Commodore Bob
5.00 Mickey Mouse Club
6.00 Tri-State News
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Rin Tin Tin
8.00 Adventure of Jim Bowie
8.30 Zane Grey
9.00 Broken Arrow
9.30 Schlitz Playhouse
10.00 Date With The Angels
10.30 TBA
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Weather

SAMEDI 12 OCTOBRE

11.00 Susan's Show
11.30 It is a hit
12.00 Big Top
1.00 Off to adventure
1.15 Little Rascals
1.45 Dizzy Dean
2.00 Baseball
5.00 "White Tail Buck"
5.30 North Kountry Karavan
6.00 Western Playhouse
6.30 Football Rally
7.00 Damon Ruonyon Theatre
7.30 Bandstand Saturday Night
8.00 Big Record
8.30 Two for the money
9.00 The Lawrence Welk Show
10.00 Gunsmoke
10.30 Late Show — "RENO"

DIMANCHE 13 OCTOBRE

10.00 Lamp unto my feet
10.30 Look up and Live
11.00 U. N. in action
11.30 Camera Three
12.00 Let's Take a Trip
12.30 Wul Bill Hickok
1.00 Oral Roberts
1.30 Colby Telecourse
2.00 Football
4.45 News
5.00 Top plays of 1958
5.30 Adventure
6.00 Beat The Clock
6.30 You are There
7.00 You asked for it
7.30 Bachelor Father
8.00 Ed Sullivan
9.00 Telephone Time
9.30 Alfred Hitchcock
10.00 Football
10.30 What's my line
11.00 News

LUNDI 14 OCTOBRE

11.55 News
12.00 Hotel Cosmopolitan
12.15 Love of Life
12.30 Théâtre
1.00 Movietime
2.00 Edith Webber Show
2.30 House Party
3.00 Queen opens Parliament
4.30 Commodore Bob
5.00 Superman
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 Tri-State News
6.15 Early Show
7.15 John Daly and the News

Hres
7.30 Trachdown
8.00 Burns and Allen
8.30 Bold Journey
9.00 Voice of Firestone
9.30 Lawrence Welk
10.30 Fight
11.15 Tomorrow's Headlines
12.15 Weather

MARDI 15 OCTOBRE

11.55 News
12.00 Hotel Cosmopolitan
12.15 Love of Life
12.30 The Garry Moore Show
12.30 Théâtre
1.00 Movietime
2.00 Ladies' fair
3.00 American Bandstand
4.30 Commodore Bob
5.00 Sir Lancelot
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 Tri-State News
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Sugarfoot
8.30 Phil Silvers
9.00 Broken Arrow
9.30 Red Skelton
10.00 TBA
10.30 TBA
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Weather

MERCREDI 16 OCTOBRE

11.55 News
12.00 Hotel Cosmopolitan
12.15 Love of Life
12.30 Théâtre
1.00 Movietime
2.00 Edith Wilber Show
2.30 House Party
3.00 American Bandstand
4.30 Commodore Bob
5.00 Wild Bill Hickok
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 News
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Disneyland
8.30 Tombstone Territory
9.00 The Gale Storm Show
9.30 I've Got a Secret
10.00 Fight
10.45 Famous fights
11.00 Weather
11.15 Lone wolf

JEUDI 17 OCTOBRE

11.00 Elizabeth II in Washington
11.55 News
12.00 Hotel Cosmopolitan
12.15 Love of Life
12.30 Théâtre
1.00 Movietime
1.30 TBA
2.00 Ladies fair
2.30 House Party
3.00 American Bandstand
4.30 Commodore Bob
5.00 Woody woodpecher
6.00 Tri-State News
6.15 The Early Show
7.15 John Daly and the News
7.30 Sergent Preston
8.00 Harbourmaster
8.30 San Francisco Beat
9.00 Pat Boone Show
9.30 O.S.S.
10.00 Navy Cog
10.30 Pro-Football highlights
11.00 Tomorrow's Headlines
11.10 Weather
11.15 Federal men



éclatante
SAVEUR DE CITRON
véritable
SAVEUR DE CITRON

Seule la famille Jell-O a un aussi bon goût!

La Garniture pour Tarte JELL-O au Citron

K-418F

JELL-O EST UNE MARQUE DÉPOSÉE, APPARTENANT, AU CANADA, À GENERAL FOODS, LIMITED

CARNET SOCIAL :

Mme Mathias Morin, M. et Mme Fernand Poulin, M. et Mme Hormisdas Quirion, Mme Pierre-Paul Gagnon, M. et Mme Félix Poulin, ainsi que M. et Mme Bertrand Maheux étaient les invités de M. Jean-Claude Morin sur son vaisseau "Le Duc d'Orléans", pour une croisière au Saguenay.

—M. et Mme Martin Bégin se sont rendus à New York, dernièrement.

—M. Maurice Pépin, de passage en Abitibi pour une semaine.

—MM. René Vallée et Paul Tanguay, aux Etats-Unis, par affaires.

—Mme Honoré Poulin, en promenade pour trois semaines chez M. Henri-Louis Poulin à Rouyn et Noranda, Abitibi.

—M. et Mme Rosaire Vallée et leurs enfants, de St-Gervais, Bell., visitaient M. et Mme Napoléon Vallée, dimanche dernier.

—M. et Mme Arthur Fortin, de passage à Montréal, en fin de semaine.

SAINT-CYPRIEN

—M. et Mme Théodore Fournier, M. Antoine Fournier accompagné de Mlle Monique Nadeau, de Ste-Rose, Mme Albert Gagnon, se rendent à Stanstead assister au mariage de Mlle Annette Gagnon à M. Turcotte.

—M. Rodolphe Mercier rend visite à son épouse, présentement chez sa mère; Mme Georges Chabot.

—Mlle Carmen Tanguay est allée travailler à l'hôpital de St-Georges

—Mlles Huguette Lapointe poursuit ses études à l'Institut Familial de St-Georges.

—Mlle Madeleine Racine et son ami de St-Georges, chez Adelix Racine.

—M. et Mme Edgar Gilbert et leur fillette Ginette, de Limoilou, visitent leurs parents de St-Cyprien.

ATTENTION, PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS!

VOUS
ÊTES ASSURÉS D'UN BON SERVICE
ÊTES ASSURÉS D'UNE BONNE VALEUR
ÊTES ASSURÉS D'AVOIR DES PIÈCES PROPRES ET DE QUALITE

VOYEZ NOTRE STOCK DE PIÈCES USAGÉES AUTHENTIQUES INTERNATIONAL

BOITES DE VITESSE

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

LAMES DE BULLDOZER
(avec ou sans châssis en forme de "A" ou commandes hydrauliques).

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14 et TD9.

MOTEURS DIESEL
(avec ou sans radiateur)

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces moteurs sont offerts tel quel, dans la même condition que lorsqu'ils ont été enlevés des tracteurs. Quelques-uns sont en bon état de fonctionnement, d'autres doivent être rebâtis.

BLOCS DE CYLINDRES

Quelques-uns des moteurs ci-dessus ont été complètement démontés et les blocs sont disponibles et peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14. Ces blocs ont été vérifiés par nos mécaniciens et sont sans fissures.

CHAINES DE ROULEMENTS

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces chaînes de roulement sont complètes y compris les maillons de chaînes et patins boulonnés.

CHASSIS-PORTEURS

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14. Dans certains cas nous disposons de protecteurs pour ces châssis-porteurs.

EMBRAYAGES DE DIRECTION
(au complet)

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

GALETS

Pouvant être achetés tel quel ou rebâtis. Nous disposons maintenant d'un nouveau soudeur de galets automatique. Ces galets peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14 et TD9.

POULIES AVANT
(avec ou sans roulements, et fourches)

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

ROUES D'ENTRAINEMENT

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14.

FACILITÉS MULTIPLES DE PAIEMENT

MONTRÉAL
C.P. 1200
5550, RUE FERRIER
VILLE MONT-ROYAL
RI. 8-7361

Hewitt Equipment Limited

QUÉBEC
C.P. 1125
1125 CHEMIN DE LA CANARDIÈRE
QUÉBEC
LA. 9-1381

ATTENTION ! ATTENTION !



Vous, papa et maman, si la cigogne vient à vous visiter et si vous avez besoin de secours, adressez-vous à la pouponnière

AU BERCEAU BLEU

SAINTE-MARIE DE BEAUCE

Direction : **Garde Marie-Rose Boucher (Mme Gérard Couture). Tél. 193-s-4.**

En plus : service d'assistance au médecin concernant l'accouchement à domicile.

EXPOSITION WESTINGHOUSE

Au Salon du Meuble Enr.

SAINT-GEORGES

LES 9-10-11 OCTOBRE

Venez voir les nouveaux modèles WESTINGHOUSE de télévisions, poêles électriques, Landromats et sécheuses automatiques, etc... Toute la ligne WESTINGHOUSE vous est montrée au SALON DU MEUBLE pendant ces 3 jours.

GRATIS ! GRATIS !

Chaque dollar d'achat vaut une chance de gagner ce magnifique set Console **Westinghouse**, au **Salon du Meuble**, jusqu'au 15 octobre prochain.



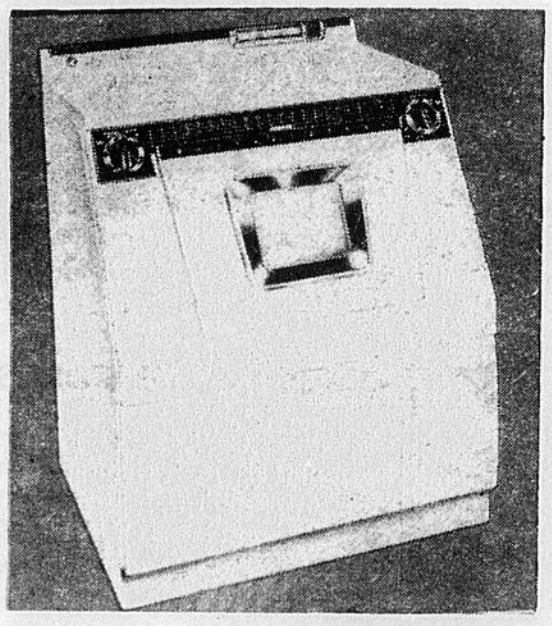
Chaque dollar d'achat au **Salon du Meuble** vous donne un billet gratuit pour le tirage de cette magnifique télévision **Westinghouse.** Le 15 octobre prochain, autant de dollars d'achat au **Salon du Meuble** vous donnent autant de chances de gagner.

S. D. M. **S. D. M.**

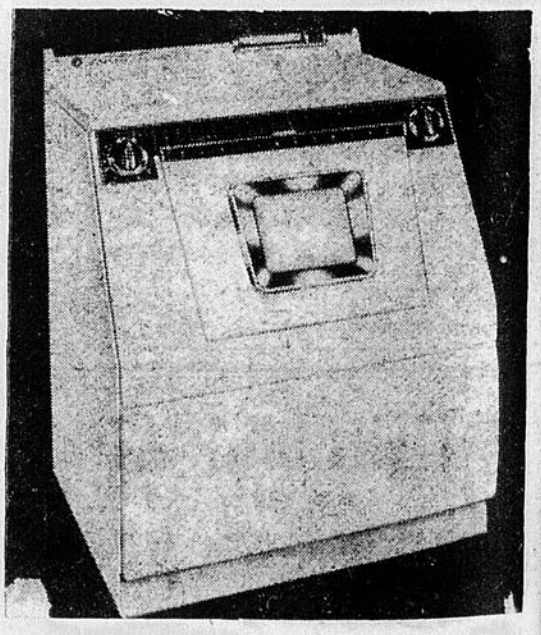
Cette télévision WESTINGHOUSE sera donnée gratuitement au SALON DU MEUBLE, le 15 octobre prochain.



Venez admirer les nouveaux modèles de haute fidédilé Westhinghouse pendant l'Exposition Westinghouse du Salon du Meuble.



Finis les troubles de séchage avec la sécheuse automatique Westinghouse. La sécheuse Westinghouse à soufflet direct épargne du temps et de l'argent.



Finies les corvées de lavage avec la nouvelle Landromat Westinghouse. Visitez le Salon du Meuble pour vous rendre compte de tous les nouveaux avantages de la nouvelle Landromat Westinghouse.

VISITEZ

Le Salon du Meuble Enr.

POUR VOIR LES NOUVEAUX MODELES "WESTINGHOUSE" les 9, 10, 11 octobre